

DVD 569 HC

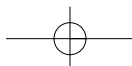
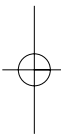
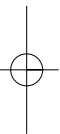
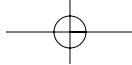


D
Bedienungsan-
leitung
Seite 4–20

GB
Instructions
for use
Page 21–37

E
Instrucciones
de servicio
Página 38–54

CZ
Návod
k použití
Strana 55–71

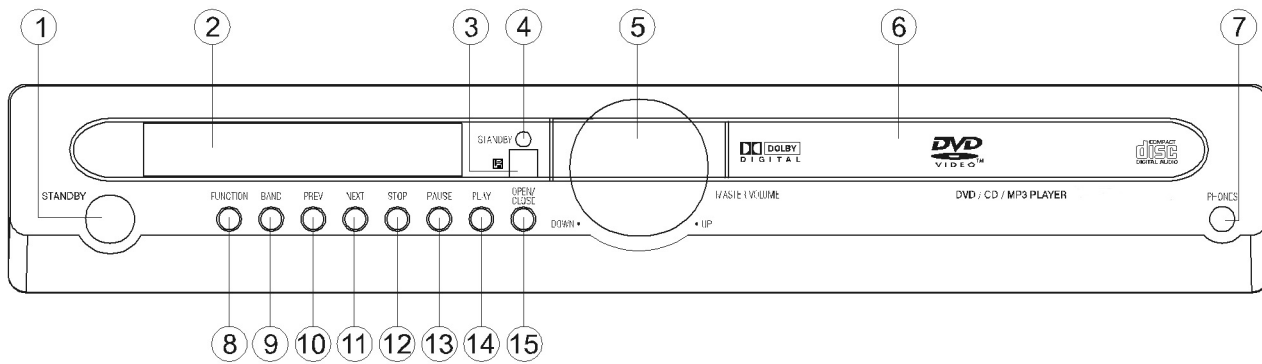


Bedientafel Gerätevorderseite

Front cabinet

Panel de mando en el lado delantero del aparato

Ovládací panel na přední straně přístroje

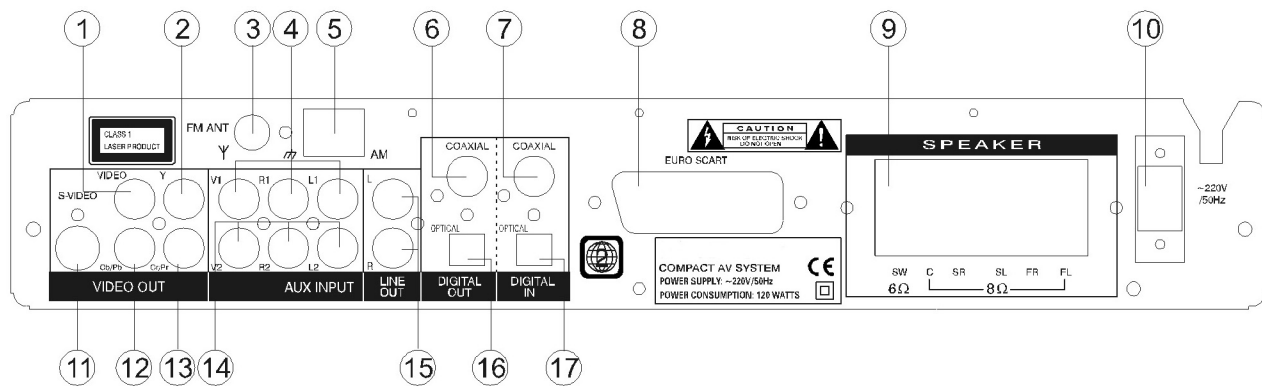


Bedientafel Geräterückseite

Back cabinet

Panel de mando del dorso del aparato

Ovládací panel na zadní straně přístroje

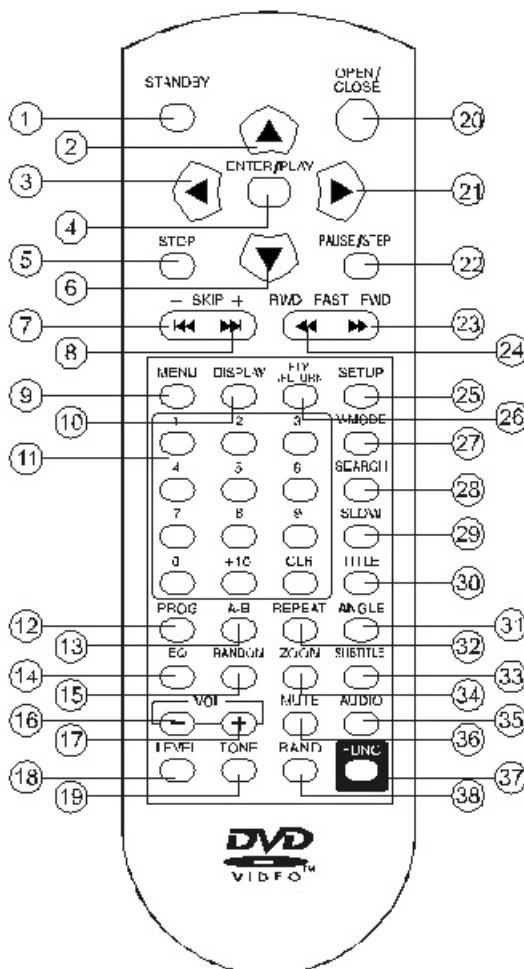


Fernbedienung

Remote control unit

Telemando

Dálkové ovládání



Inhaltsverzeichnis

Inbetriebnahme:

Verzeichnis der Bedienelemente	4
Bedienfeld an der Vorderseite	3/4
Bedienfeld an der Rückseite	3/4
Fernbedienung	3/4
Sicherheitshinweise	5
Vorsichtsmaßnahmen	5
Kenndaten	6
Auswahl der Diskart, die mit Ihrem TV-Gerät kompatibel ist	6
Geräteanschluss	7
Anschluss an TV-Gerät	7
Anschluss an die Antenne	7
Anschluss an die Lautsprecheranlage	8
Anschluss an andere AV-Geräte	8
Kopfhöreranschluss	8
Montage der Surround-Lautsprecher	8
Vorbereitung der Fernbedienung	9

Bedienung:

Vorbereitungen	9
Wiedergabe	9
Standby-Betrieb	9
Stoppen der Wiedergabe	10
Regeln der Lautstärke	10
Einstellung für sämtliche Kanäle	10
Auswahl des Nachhallmodus	10
EQ-Funktion	10
Überspringen + oder -	10
Schneller Vor-(FWD)/Rücklauf (RWD)	10
Pause/Bildblättern	10
Abspielen in Zeitlupe	10

Verzeichnis der Bedienelemente

Bedientafel Gerätevorderseite

1. Ⓞ STANDBY Taste
2. DISPLAY-
3. SENSOR für Fernbedienung
4. STANDBY-Anzeige
5. VOLUME DOWN/UP Lautstärkeregler
6. CD/DVD Laufwerk
7. PHONES Kopfhörerbuchse
8. FUNCTION Funktionswahl Taste
9. BAND Bandwahl Taste
10. ⏪ PREV Wahl Taste vorheriger Titel
11. ⏩ NEXT Wahl Taste nächster Titel
12. ■ STOP Taste
13. || PAUSE Taste
14. ▶ PLAY Taste
15. ▲ OPEN/CLOSE Taste zum Öffnen/Schließen

Bedientafel Geräte rückseite

1. VIDEO Ausgangsbuchse
2. DVD Y VIDEO Ausgangsbuchse
3. FM ANTENNE Eingangsbuchse
4. AUX1 V1/R1/L1 Eingangsbuchse
5. AM ANTENNE Eingangsbuchse
6. COAXIAL DIGITAL AUDIO Ausgangsbuchse
7. COAXIAL DIGITAL AUDIO Eingangsbuchse
8. EURO SCART Ausgangsbuchse
9. 5.1 CH SPEAKER Ausgangsbuchse
10. I / O Ein/Aus-Kippschalter (POWER)
11. DVD MONITOR S-VIDEO Ausgangsbuchse
12. DVD Cb/Pb VIDEO Ausgangsbuchse
13. DVD Cr/Pr VIDEO Ausgangsbuchse
14. AUX2 V2/R2/L2 Ausgangsbuchse
15. LINE L/R Ausgangsbuchse
16. OPTICAL DIGITAL AUDIO Ausgangsbuchse
17. OPTICAL DIGITAL AUDIO Eingangsbuchse

MENU (Menü) und TITLE (Titel)	10
Ändern der Untertitelsprache (SUBTITLE)	11
Wechseln der Audio-Soundtrack-Sprache	11
Betrachten aus anderem Blickwinkel (ANGLE)	11
Bildschirmanzeige (DISPLAY)	11
Wiederholen	12
Zufallsauswahl	12
Wiederholen von A-B	12
Suchfunktion	12
Einsatz der CLR Taste	12
Zoomen von Einzelbildern	12
Programmiertes Abspielen (PROGRAM)	12
Stumm-Funktion	13
Wiedergabe von MP3-Dateien	13
Modusauswahl VIDEO OUT	13
Funktionsauswahl FUNCTION	13
Voreinstellen von Radiostationen und Anhören	13
RDS(Radio Data System) DISPLAY-Funktion	14
PTY(Programmart) Suchfunktion (SEARCH)	14
Arbeitsstatus "digital in"	14
Arbeitsstatus AUX1, AUX2	14

Grundeinstellung:

ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN	15
AUDIO SETUP	16
VIDEO SETUP	16
Bevorzugte Einstellung	17
PASSWORT SETUP.(Einstellen des Passwortes)	17

Weitere Information:

Handhabung und Wartung der Disks	18
Fehlersuche	19
Begriffsdefinitionen	20
Spezifikationen	20

FERNBEDIENUNG

1. STANDBY Taste
2. Pfeiltaste AUF (UP)
3. Pfeiltaste LINKS (LEFT)
4. Eingabe/Starttaste (ENTER/PLAY)
5. STOP Taste
6. Pfeiltaste AB (DOWN)
7. ⏪ SKIP – Überspringen rückwärts Taste
8. ⏩ SKIP+ Überspringen vorwärts Taste
9. MENÜ Taste
10. DISPLAY Taste
11. Zahlentasten
12. PROG Programmtaste
13. A—B Wiederholtaste
14. EQ Taste
15. RANDOM Zufallsauswahl Taste
16. VOL – Lautstärke verringern
17. VOL + Lautstärke erhöhen
18. LEVEL Taste
19. TONE Taste
20. OPEN/CLOSE Taste zum Öffnen/Schließen
21. Pfeiltaste RECHTS (RIGHT)
22. PAUSE/STEP Taste
23. ▶▶ FAST FWD Schnellvorlauftaste
24. ◀◀ FAST RWD Schnellrücklauftaste
25. SETUP Taste
26. PTY/RETURN Taste
27. V-MODE Taste
28. SEARCH Suchtaste
29. SLOW Zeitlupentaste
30. TITLE Titeltaste
31. ANGLE Kamerawinkeltaste
32. REPEAT Wiederholungstaste
33. SUBTITLE Untertiteltaste
34. ZOOM Vergrößerungstaste
35. AUDIO Taste
36. MUTE Stummschalttaste
37. FUNC Funktionswahl Taste
38. BAND Bandwahl Taste

Sehr verehrte Kunden,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Kompakt-AV-Gerätes.

Wir empfehlen Ihnen, vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen und die aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

Sicherheitshinweise**Anmerkung:**

Dieses Gerät kann nur bei einer Netzspannung von AC 220-240V, 50Hz verwendet werden. Andernfalls ist der Betrieb nicht möglich.

VORSICHT:

- DIESER DVD-PLAYER IST EIN LASERGERÄT DER KLASSE 1. DENNOCH GIBT DIESER PLAYER EINEN SICHTBAREN LASERSTRAHL AB, DER BEI DIREKTEM KONTAKT ZU STRAHLENSCHÄDEN FÜHREN KANN. ES IST SICHERZUSTELLEN, DASS DER PLAYER DEN ANLEITUNGEN ENTSPRECHEND ORDNUNGSGEMÄSS BETRIEBEN WIRD.
- BEIM ANSCHLIESSEN DIESER PLAYERS AN DIE STECKDOSE NICHT DIREKT DURCH DIE GERÄTEÖFFNUNGEN INS GERÄTEINNERE SCHAUEN.
- DIE BETÄTIGUNG VON REGLERN ODER EINSTELLUNGEN; DIE VON DEN HIERIN BESCHRIEBENEN ABWEICHEN, KANN ZU GEFÄHRLICHEN STRAHLENSCHÄDEN FÜHREN.
- VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GEHÄUSE ZU ÖFFNEN ODER DAS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN. WENDEN SIE SICH HIERZU AN QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL.

WARNHINWEIS:

- ZUR VERRINGERUNG DES BRAND- ODER STROMSCHLAGRISIKOS DAS GERÄT NICHT MIT FEUCHTIGKEIT ODER REGEN IN KONTAKT BRINGEN.
- ZUR VERRINGERUNG DES BRAND- UND STROMSCHLAGRISIKOS; SOWIE DEM AUFTRETEN VON BILD- BZW: TONINTERFERENZEN NUR VOM HERSTELLER EMPFOHLENES ZUBEHÖR VERWENDEN.

Dieses Produkt ist mit einer Copyright-Schutztechnik ausgestattet, die durch bestimmte amerikanische Patentsprüche bzw. andere geistige Urheberrechte in Besitz der Macrovision Corporation bzw. anderer Inhaber von Rechten geschützt ist. Die Verwendung dieser Copyright-Schutztechnik darf nur mit Genehmigung der Macrovision Corporation erfolgen und ist auf die Heimvorführung bzw. andere beschränkte Vorführsituationen limitiert, außer dies wird von der Macrovision Corporation ausdrücklich genehmigt. Das Zerlegen oder Auseinandernehmen ist verboten.

Hergestellt mit Lizenz der Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" und das doppelte D-Symbol sind Handelsmarken der Dolby Laboratories. Vertrauliche unveröffentlichte Werke, Copyright 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Sämtliche Rechte vorbehalten.

Vorsichtsmaßnahmen

Vor Inbetriebnahme des Gerätes bitte diese Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig lesen.

Schutz des Netzkabels

Um Fehlfunktionen dieses Produktes zu vermeiden bzw. zum Schutz vor Stromschlägen, Brand- oder Verletzungen von Personen bitte folgende Hinweise beachten:

- Beim Einstecken oder Herausziehen den Netzstecker gut festhalten.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen herausziehen oder anschließen.
- Das Netzanschlusskabel nicht mit Heizkörpern in Kontakt bringen.
- Keine schweren Gegenstände auf das Kabel stellen.
- Keinesfalls das Netzanschlusskabel selbst reparieren oder wiedereinbauen.

Geräteaufstellung

Das Gerät nicht in folgenden Bereichen aufstellen:

- in direktem Sonnenlicht.
- in heißer (über 35°) oder feuchter (über 90%) Umgebung
- bei großen Staubansammlungen

Die inneren Teile können sonst beschädigt werden.

Betriebsfreie Zeiten

- Wenn es nicht benutzt wird, das Gerät ausschalten.
- Wenn es längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Fremdkörper

- Das Berühren von Innenbauteilen ist gefährlich und kann zu Geräteschäden führen. Das Gerät niemals selbst auseinander bauen.
- Keine Fremdkörper in die Disksschublade stecken.

Vor Wasser oder Magnetfeldern schützen

Das Gerät von Blumenvasen, Badewanne, Waschbecken etc. fernhalten. Wenn Flüssigkeiten in das Gerät eindringen, können ernsthafte Schäden auftreten.

- Magnetische Objekte (wie Lautsprecher) nicht in Gerätenähe aufstellen.

Stapeln

- Das Gerät waagrecht aufstellen. Keine schweren Gegenstände darauf ablegen.

Das Gerät nicht auf Verstärkern oder anderen Geräten mit Wärmeentwicklung aufstellen.

Kondensation

Unter folgenden Bedingungen kann sich auf den Linsen Feuchtigkeit niederschlagen: -

- Sofort nach Einschalten eines Heizgerätes.
- In einem sehr feuchten oder dampfhaltigen Raum.
- Wenn das Gerät aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wird.

Wenn sich innerhalb des Gerätes Feuchtigkeit bildet, kann die Funktion beeinträchtigt sein. In diesem Fall das Gerät einschalten und ungefähr eine Stunde warten, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

**Wenn auf ihren TV-Kanälen
Toninterferenzen auftreten**

Je nach Empfangsbedingungen des Senders können Interferenzen am TV-Gerät auftreten, wenn Sie bei eingeschaltetem DVD-Player fernsehen. Dies stellt keine Fehlfunktion des Gerätes oder Fernsehers dar. In diesem Fall einfach den DVD-Player ausschalten.

WICHTIG

SOBALD DAS GERÄT ANGESCHLOSSEN IST, BITTE DAS KAPITEL BEZÜGLICH DER ERSTEINSTELLUNGEN AUF SEITE 15 BEACHTEN.

Kenndaten

6 Auswahlfunktionen:

DVD,TUNER,AUX1,AUX2,COAXIAL,OPTICAL

Voll kompatibel für DVD,CD-R,CD-I,Phone-CD und MP3 DISC.

Zoom für weiche Aufnahme/Standbild.

Vollfunktions-Fernbedienung.

AM/FM-Band-Tuner mit RDS-Empfang.

AUX1/AUX2 externer Video- und 2-Kanal-Audio-Input bzw. externer Coaxial/optisch-digitaler Audio-Input

6-Kanal digitale Audioverstärkung:

Leistung: 10 W X 5 + 30 W (Subwoofer).

Separate Leveleinstellung: jeder Kanal.

Sieben Nachhallstufen.

Sieben EQ-Modusstufen.

DVD: eine völlig neue Dimension des Video-Entertainments

- Untertitel können in einer von 32 Sprachen angezeigt werden.
- Der Audio-Soundtrack kann in bis zu 8 Sprachen gehört werden.
- Die Mehrfachwinkelfunktion ermöglicht die Wahl des Sichtwinkels, mit dem die Szene aufgezeichnet wurde (nur für DVDs, die aus mehreren Kamerawinkeln aufgenommen wurden).

Die Anzahl der aufgezeichneten Sprachen hängt von der Software ab.

High quality digital audio

- Der Dolby Digital/MPEG2 audio/Linear PCM-Decoder des Gerätes ermöglicht es, die Vorteile des Multi-Channel Surround-Sound zu genießen.
- Mit einem linearem PCM-Sound im Bereich von 48 kHz/16 bit bis 96 kHz/24 bit, wird eine Hörqualität erreicht, die die einer Audio-CD noch übertrifft.
- Gerät verfügt über einen eingebauten MP3 Audio-File-Decoder

Viele praktische Möglichkeiten

- Direktzugriff auf Lieblingsszenen (Titel/Kapitel/Zeit/Spur-Suche).
- Elterliche Zugriffsbeschränkung zum Sperren bestimmter, nicht für alle Zuschauergruppen geeigneter Disks (nur DVD).

Kompatibel mit PAL DVD und NTSC DVD

- Dieser Player kann Disks wiedergeben, die sowohl im PAL-, als auch im NTSC-Format aufgenommen wurden. Hierzu muss der Player jedoch an ein Multi-System-TV-Gerät angeschlossen werden.

Es wird die Verwendung eines Multi-System-TV-Gerätes empfohlen.

Kompatibel mit Audio-CDs und DVD.

Von diesem Player unterstützte Disk-Formate:

MP3

in MP3-Dateien aufgenommene CDs



DVD (8 cm Disk/12 cm Disk)



CD (8 cm Disk/12 cm Disk)



mit JPEG-Dateien oder als Photo-CD aufgenommene CDs

Auswahl des mit Ihrem TV-Gerät kompatiblen Disktyps

Beide DVD Disks verfügen über Material, das entweder im PAL oder NTSC-Format aufgenommen wurde. Siehe hierzu die unten stehende Tabelle, um den mit Ihrem TV-Gerät kompatiblen Disktyp auszuwählen.

Typ des angeschlossenen TV-Gerätes	Disk	TV Monitor
Multi-system	PAL NTSC	Abspielen im PAL-System. Abspielen im NTSC-System.
NTSC	PAL NTSC	Kein klares Bild auf dem Bildschirm. Abspielen im NTSC-System.
PAL	PAL NTSC	Abspielen im PAL-System. Kein klares Bild auf dem Bildschirm.

GERÄTEANSCHLUSS

Anschluss an TV-Gerät

- Für die Wiedergabe von DVD-Disks bestehen folgende Anschlussmöglichkeiten:

 - Die VIDEO Eingangsbuchse des TV-Gerätes mit einem Videoverbindungskabel (gelb) an den DVD VIDEO-Ausgang (1 siehe Bedientafel Geräterückseite) dieses Gerätes anschließen.
 - Sofern das TV-Gerät über einen S-VIDEO-Eingang verfügt, die S-VIDEO-Eingangsbuchse des TV-Gerätes mit einem S-Video-Anschlusskabel an den DVD S-VIDEO-Ausgang dieses Gerätes (11, siehe Bedientafel Geräterückseite) anschließen.
 - Sofern das TV-Gerät über einen EURO SCART-Eingang verfügt, den EURO SCART-Eingang des TV-Gerätes mit einem EURO SCART-Verbindungskabel an den DVD EURO SCART-Ausgang (8, siehe Bedientafel Geräterückseite) anschließen.
 - Sofern das TV-Gerät über einen Y/Cb/Cr bzw. Y/Pb/Pr Eingang verfügt, den Y/Cb/Cr bzw. Y/Pb/Pr.-Eingang des TV-Gerätes mit einem Y/Cb/Cr oder Y/Pb/Pr-Verbindungskabel an den DVD Y/(Cb/Pb)/(Cr/Pr) Ausgang dieses Gerätes anschließen.

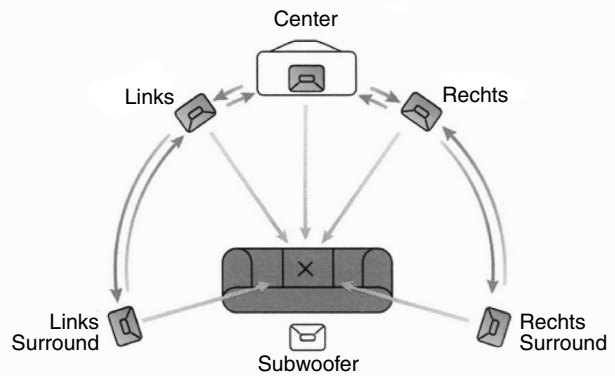
 - Wenn der AUX1, 2-Audio/Video-Eingang verwendet wird, nur den VIDEO-Eingang des TV-Geräts mit einem VIDEO-Verbindungskabel (gelb) an den VIDEO-Ausgang dieses Gerätes (1, siehe Bedientafel Geräterückseite) anschließen, oder den EURO SCART-Anschluss des TV-Gerätes mit einem EURO SCART-Anschlusskabel an den DVD EURO SCART-Ausgang (25, siehe Bedientafel Geräterückseite) dieses Gerätes anschließen.

Anschluss an die Antenne

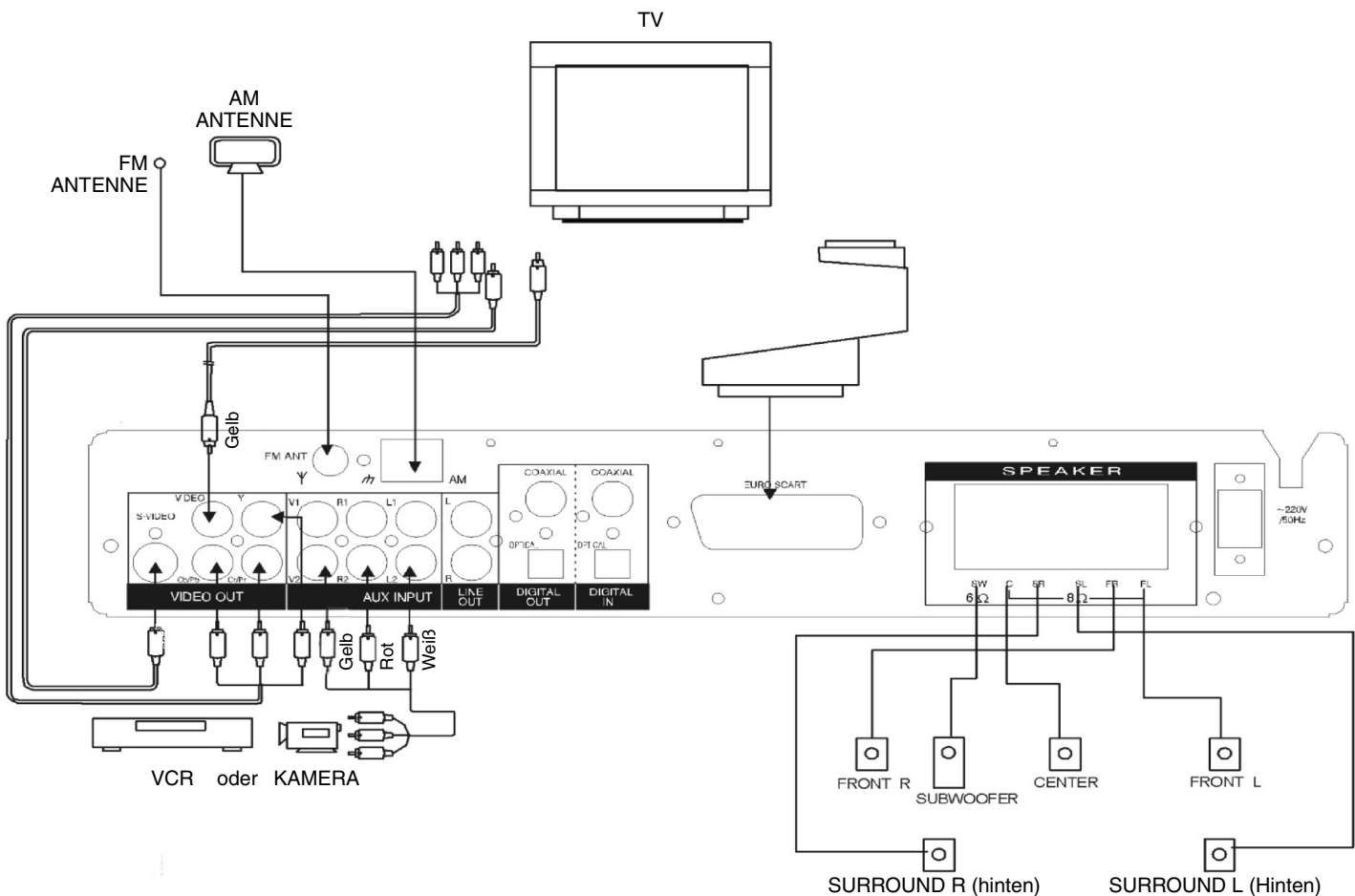
- Die beiliegende FM-Antennen-Anschlussbuchse an den FM-Eingang (3) dieses Gerätes anschließen.
- Die beiliegende AM-Antennen-Anschlussbuchse an den AM-Antennen-Eingang (5) dieses Gerätes anschließen (der Abschirmleiter (schwarz) ist an die Erdungsklemme anzuschließen, die Kernader (weiß) an die AM-Endklemme.).

Hinweis:

- Um Geräuschinterferenzen zu vermeiden, lassen Sie bitte das beiliegende AM-Antennenkabel von diesem Gerät weg und berichtigen Sie die Ausrichtung, um den besten Empfang zu gewährleisten.
- Das FM-Antennenkabel vollständig ausbreiten und auf optimalen Empfang ausrichten.



Die ideale Boxen-Aufstellung für das überzeugende Kinoerlebnis.



Anschluss der Lautsprecheranlage

Anschluss des

Lautsprechers vorne links (Front L)
Lautsprechers vorne rechts (Front R)
Lautsprechers Mitte CENTER
SURROUND L (hinten links)
SURROUND R (hinten rechts)
SUBWOOFER

an die

FL-Buchse
FR-Buchse
C-Buchse
SL-Buchse
SR-Buchse
SW-Buchse

Hinweis:

- **Dieses Gerät ist an eine Lautsprecheranlage mit einer Impedanz von 8Ω und einer Höchstleistung von 10W anzuschließen, mit Ausnahme des SUBWOOFERS, der an einen Lautsprecher mit 6Ω anzuschließen ist, wobei die maximale Leistung je Lautsprecher bei mindestens 30 W liegen sollte.**
- **Die „+“ –Klemme (rot) des Lautsprechers an den „+“-Ausgang (rot) dieses Gerätes anschließen. Die „-“-Klemme (schwarz) des Lautsprechers an den „-“-Ausgang (schwarz) dieses Gerätes anschließen.**
- **Die Anschlusskabel sorgfältig anschließen, damit nicht mehrere Kupferdrähte überstehen und einen Kurzschluss verursachen.**
- **Vor Anschluss der Lautsprecheranlage das Gerät ausschalten.**

Anschluss an andere AV-Geräte

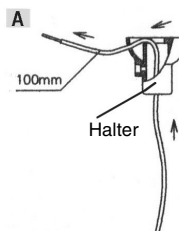
- Wenn zum Anschluss dieses Gerätes weitere AV-Signalquellen erforderlich sind, ist ein Videokabel (gelb) bzw. Audiokabel (rot und weiß) zu verwenden, um den Videoausgang und den Audio L, R-Ausgang des zusätzlichen AV-Gerätes wie VCR, KAMERA an den AUX1 V1/R1/L1 Eingang oder den AUX2 V2/R2/L2 Eingang dieses Gerätes anzuschließen.
- Wenn es erforderlich ist, das AV-Signal dieses Gerätes nochmals auszusenden bzw. aufzuzeichnen, ist die Video-Eingangsbuchse sowie die Audio L, R-Eingangsbuchse des Send- oder Aufzeichnungsgerätes wie Verstärker, VCR an den AV V/R/L-Ausgang dieses Gerätes anzuschließen.
- Wenn dieses Gerät zwecks Aufzeichnung oder Wiedergabe zum Senden eines digitalen Audio-Video-Signals an andere Geräte eingesetzt wird, ist die Coaxial- bzw. Optik-Eingangsbuchse des anderen Gerätes über ein Coaxial- bzw. optisches Verbindungskabel mit der Coaxial- bzw. Optik-Ausgangsbuchse dieses Gerätes zu verbinden.
- Wenn ein digitales Audiosignal eines anderen Gerätes als Input für die Wiedergabe an diesem Gerät benötigt wird, ist der Coaxial- bzw. Optikausgang des anderen Gerätes über ein Coaxial- bzw. Optikkabel mit dem Coaxial- bzw. Optikeingang (7.17) dieses Gerätes zu verbinden.

Kopfhöreranschluss

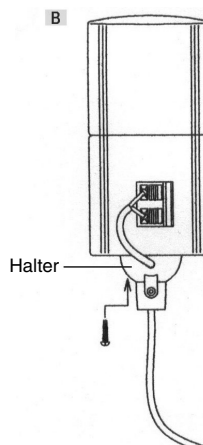
Die Buchse »PHONES« ist für alle handelsüblichen Kopfhörer mit einem 3,5 mm Klinkenstecker vorgesehen. Bei anderen Steckern entsprechende im Fachhandel erhältliche Adapter verwenden.

Montage der Surround-Lautsprecher

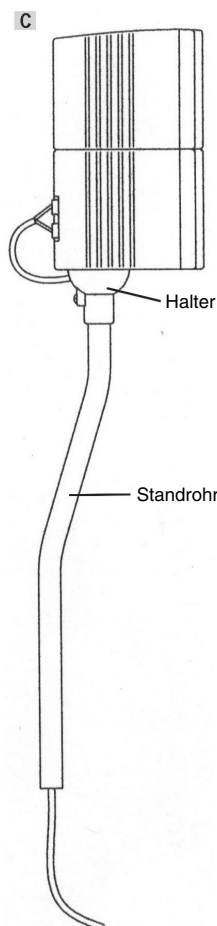
1. Führen Sie die Lautsprecherleitung durch die Halterung, wie in Abb. A beschrieben. Lassen Sie bitte 100 mm von der Leitung aus dem Halter überstehen.



2. Stecken Sie den Lautsprecher auf den Halter und fixieren Sie ihn mit der Schraube, siehe Abb. B.



3. Führen Sie bitte die Lautsprecherleitung durch das Standrohr und setzen Sie dann den Halter darauf, siehe Abb. C.



Vorbereitung der Fernbedienung

Installation der Batterie (A)

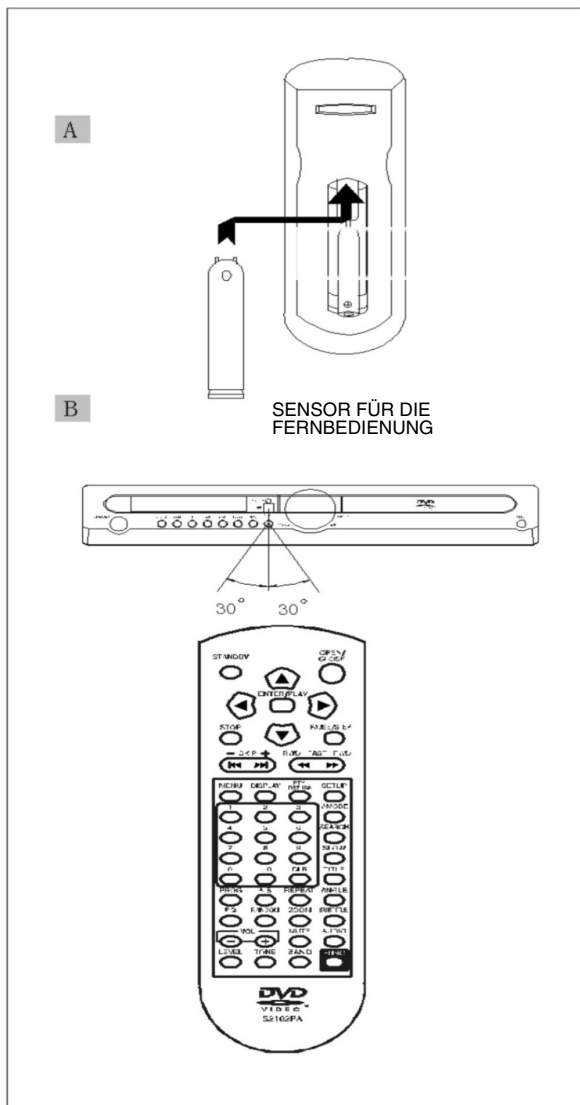
Die Batterien entsprechend der in der Abbildung dargestellten Polrichtung einlegen ((+) und (-)-Pol).

Lebensdauer der Batterien

- Die Batterien halten normalerweise ca. ein Jahr lang, wobei dies davon abhängt, wie oft bzw. für welche Bedienfunktionen die Fernbedienung benutzt wird.
- Wenn die Fernbedienung selbst in der Nähe des Players nicht mehr funktioniert, die Batterien austauschen.
- Es sind 2 Batterien des Typs 'AA' zu verwenden.

Anmerkungen:

- Keine wiederaufladbaren (Ni-Cd-) Batterien verwenden.
- Nicht versuchen, die Batterien wieder aufzuladen, kurzzuschließen bzw. auseinander zuziehen. Batterien niemals in der Nähe von Heizquellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern aufbewahren.
- Batterien sachgemäß entsorgen. Nie in offenes Feuer werfen.
- Fernbedienung nicht fallen lassen oder darauf treten. Dies kann Teile beschädigen bzw. zu Fehlfunktionen führen.
- Alte und neue Batterien nicht vermischt einsetzen.
- Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird, stets die Batterien entnehmen, um ein Auslaufen zu vermeiden.



Reichweite der Fernbedienung (B)

Die Fernbedienung funktioniert in einem Abstand von bis zu 7 m Entfernung vom Fernbedienungssensor sowie innerhalb eines Winkels von 60° in Bezug zur Gerätevorderseite.

- Die Funktionsdistanz kann je nach Helligkeit des Raumes variieren.

Anmerkungen:

- Keine hellen Lichtquellen auf den Fernbedienungssensor richten.
- Zwischen Fernbedienung und Gerätesensor keine Gegenstände platzieren.
- Diese Fernbedienung nicht gleichzeitig mit der Fernbedienung eines anderen Gerätes bedienen.

Bedienung

Vorbereitungen

- Das TV-Gerät anschließen, einschalten (POWER) und den TV/AV-Schalter des Fernsehers auf AV-Modus stellen.

Wiedergabe

1. Zum Einschalten des Geräts den POWER Schalter an der Geräterückseite drücken. Das Display an der Vorderseite zeigt "DVD". Das Gerät ist im DVD-Wiedergabemodus.
2. Zum Öffnen der Disklade die OPEN/CLOSE Taste an der Gerätevorderseite oder der Fernbedienung betätigen.
3. Eine Disk in die Disklade einlegen.
Die Disk nur am Rand anfassen, mit der bedruckten Seite nach oben an der Führung ausrichten und in die Schublade einlegen.
4. Zum Schließen der Disklade und Start der Wiedergabe nochmals die OPEN/CLOSE Taste an der Gerätevorderseite oder an der Fernbedienung drücken.
 - Wenn es sich um eine DVD-Disk handelt, startet der Player die Wiedergabe automatisch.
 - Wenn es sich um eine CD handelt, startet der Player die Wiedergabe automatisch.
 - Im Fall einer interaktiven DVD mit Wiedergabekontrolle erscheint auf dem Bildschirm ein Menü, aus dem Sie mittels der Pfeiltasten die gewünschten Titel auswählen können. Zum Bestätigen die ENTER Taste drücken.


STANDBY

Zum Umschalten von ON in den Standby-Modus die STANDBY Taste an der Gerätevorderseite oder Fernbedienung drücken. Im Standby-Modus verbraucht das Gerät immer noch eine kleine Menge Energie. Zum Wiedereinschalten des Gerätes nochmals die STANDBY Taste drücken.

Anmerkung:

- Solange das Menü angezeigt wird, rotiert die Disk weiter, auch wenn der Player die Wiedergabe eines bestimmten Titels beendet hat. Wenn keine weiteren Wunschtitel gespielt werden sollen, die STOP Taste drücken, um die Menüanzeige zu schließen.
- Wenn die Disk verkehrt herum in die Disklade eingelegt wird (und es sich um eine einseitig bespielte Disk handelt), zeigt das Display "NO DISC".

Hinweis:

Wenn  erscheint, während eine Taste betätigt wird, bedeutet dies, dass die entsprechende Funktion seitens des Players oder der Disk nicht aktiviert ist.

Stoppen der Wiedergabe**Die STOP Taste drücken**

Memory Stop. DVDs können eine Memory Stop genannte Funktion nutzen. Hierdurch kann ein Film zeitweilig unterbrochen und später ab dem gleichen Punkt wieder gestartet werden. Wenn während der Wiedergabe die STOP Taste einmal gedrückt wird, wird der Player in den Memory-Stop-Modus versetzt. Wird an dieser Stelle die PLAY Taste gedrückt, wird die Wiedergabe ab dem gleichen Punkt fortgesetzt. Wird jedoch die STOP Taste noch einmal gedrückt, wird der Wiedergabevorgang vollständig unterbrochen (d. h. die Stop-Meldung wird gelöscht). Beachten Sie, dass die Memory-Stop-Funktion nicht bei allen DVDs vorgesehen ist.

LAUTSTÄRKEREGELUNG

Zum Einstellen der Lautstärke den Lautstärkeregler an der Gerätevorderseite drehen oder die VOL+,- Taste an der Fernbedienung drücken.

Das Lautstärkeniveau wird am Display von MIN 0 bis MAX 50 angezeigt. Die Lautstärke dieses Gerätes wird beim Einschalten automatisch auf 25 gestellt.

EINSTELLEN SÄMTLICHER KANÄLE

Wird die LEVEL Taste an der Fernbedienung gedrückt, erscheint am Display reihum folgende Anzeige:

V-FL	→	V-FR	→	V-LS
↑				↓
V-SW	←	V-C	←	V-RS

Wird ein Punkt am Display angezeigt, die VOL+,-Taste drücken, um die entsprechende Lautstärke einzustellen. Für jede Kanallautstärke sind zehn Lautstärkestufen auf- und abwärts vorgesehen.

Auswahl des Nachhallmodus

Durch Drücken der TONE Taste an der Fernbedienung erscheint am Display reihum folgende Anzeige:

OFF	→	CONCERT	→	LIVING	→	HALL
↑						↓
CHRCH	←	ARENA	←	CAVE	←	BATH

- Die Toneinstellung kann nach Ausschalten des Gerätes gespeichert werden. Diese Funktion ist im TUNER Status nicht aktiviert.

EQ-Funktion

Während der Wiedergabe an der Fernbedienung die EQ Taste drücken, es erscheint folgende Anzeige:

SOFT	→	NONE	→	ROCK	→	POP
↑						↓
CLASSIC	←	TENCO	←	DACE	←	LIVE

Die EQ Einstellung kann nach Ausschalten des Gerätes gespeichert werden.

Diese Funktion ist im TUNER-Status nicht aktiviert.

Überspringen + oder -**Überspringen vorwärts/Skipping +**

Während der Wiedergabe die SKIP+ Taste an der Fernbedienung bzw. die NEXT Taste an der vorderen Bedientafel drücken.

Bei jedem Drücken wird ein Kapitel (DVD) oder eine Spur (CD) übersprungen.

Überspringen rückwärts/Skipping -

Während der Wiedergabe die SKIP—Taste an der Fernbedienung bzw. die PREV Taste an der vorderen Bedientafel drücken.

Wenn diese Taste mitten in einem Kapitel/Spur gedrückt wird, wird bei jedem Drücken ein Kapitel/Spur zu einem vorhergehenden Kapitel/Spur übersprungen.

SCHNELLER VOR/RÜCKLAUF FWD/RWD

Über Fernbedienung oder Bedientafel während der Wiedergabe die FAST FWD(▶▶) oder FAST RWD(◀◀) Taste drücken.

>>X2

>>X8

Zu Ihrer Information:

Nach Drücken der FAST FWD oder FAST RWD Taste wird die Disk mit doppelter Geschwindigkeit vor- oder zurückgespielt. Bei jedem nachfolgenden Drücken wird die Disk mit 4-, 8-, 16- oder 32-facher Geschwindigkeit vor- bzw. zurückgespielt. Zwecks normaler Wiedergabe nochmals die PLAY Taste drücken.

Pause/Blättern

Während der Wiedergabe die PAUSE/STEP Taste drücken.

||

|| ▶

Zu Ihrer Information:

- Wird während der Wiedergabe die PAUSE Taste gedrückt, schaltet das Gerät auf Pause. Zum Einstellen des Blättermodus die PAUSE Taste nochmals drücken. Das Bild wandert Ausschnitt um Ausschnitt vorwärts. Zwecks Rückkehr zur normalen Wiedergabe nochmals die PLAY Taste drücken.

ZEITLUPE/SLOW PLAY

Wenn während der Wiedergabe die SLOW Taste gedrückt wird, können Sie die Disk bei 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 der normalen Geschwindigkeit vor- oder zurücklaufen lassen. Zum Wiederaufnehmen der normalen Wiedergabe nochmals die PLAY Taste drücken.

MENÜ und TITEL

An der Fernbedienung die MENU oder TITLE Taste drücken

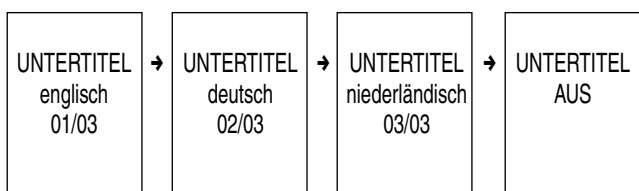
- DVD-Disks sind normalerweise in mehrere Titel oder Kapitel unterteilt.
- Durch Drücken der TITLE Taste an der Fernbedienung kehrt die Disk automatisch zur Titelübersicht zurück. Mit den Pfeiltasten den gewünschten Punkt

auswählen, dann zum Abspielen die ENTER Taste drücken. Es kann vorkommen, dass bei einigen DVDs diese Funktion nicht aktiviert ist.

- Durch Drücken der MENU Taste an der Fernbedienung kehrt die Disk automatisch zum Kapitel-Menü zurück. Zur Auswahl des gewünschten Kapitels die Pfeiltasten drücken und dann mit der ENTER Taste die Wiedergabe starten.

Ändern der Untertitelsprache (SUBTITLE) [nur DVDs]

- Sofern verfügbar, kann die Untertitelsprache anders eingestellt werden. Diese Funktion ist nur bei DVDs aktiv, die mit mehreren Untertitelsprachen aufgezeichnet wurden.
- An der Fernbedienung die SUBTITLE Taste drücken. Bei jedem Drücken erscheint die nächstmögliche Untertitelsprache, <UNTERTITEL 1>, <UNTERTITEL 2>, <UNTERTITEL 3>, <UNTERTITEL AUS> (Verschiedene Disks zeigen unterschiedlich an).



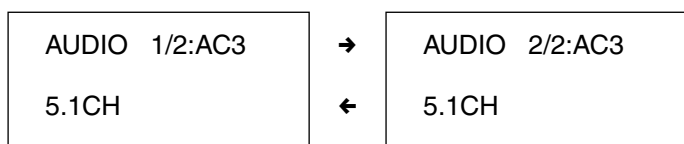
- Wenn keine Untertitel aufgezeichnet sind erscheint "⊙" am Bildschirm.

Zu Ihrer Information:

Sollte die von Ihnen eingestellte Untertitelsprache nicht auf der DVD vorhanden sein, dann wird die Standard-sprache der DVD wiedergegeben.

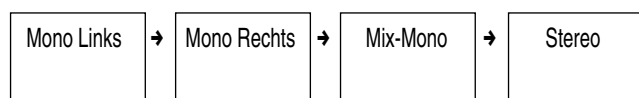
Wechsel der Audio-Soundtrack-Sprache

- Sofern verfügbar kann die Audio-Soundtrack-Sprache des Fehlerstandards auf eine andere umgestellt werden. Diese Funktion ist nur bei Disks aktiv, auf denen verschiedene Audio-Soundtrack-Sprachen aufgezeichnet sind.
- **DVD:** Einige DVDs verfügen über eine Multi-Audio-Ausgangsfunktion. Die verfügbaren Audiospuren können durch wiederholtes Drücken der AUDIO Taste an der Bedientafel angewählt werden.



Wenn keine Audio-Soundtrack-Sprache aufgezeichnet ist, erscheint am Bildschirm das Zeichen "⊙".

- **CD:** Bei CDs wird durch wiederholtes Drücken der AUDIO Taste an der Bedienung die verfügbare Audiospur angewählt.



Wahl eines anderen Blickwinkels ANGLE [nur DVDs]

- Einige DVDs können Szenen beinhalten, die gleichzeitig aus verschiedenen Blickwinkeln aufgenommen wurden. Bei diesen Disks kann die gleiche Szene durch Drücken der ANGLE Taste aus verschiedenen Blickwinkeln wiedergegeben werden. Die aufgezeichneten Winkel hängen von der gerade abgespielten DVD ab.
- Abspielen einer DVD mit Mehrfach-Blickwinkel. Wenn die Disk z. B. über zwei weitere Blickwinkel verfügt, schaltet die Bedienung bei jedem Drücken zur nächsten verfügbaren Ansicht weiter. Der OSD-Schirm zeigt 1/3, dann 2/3, dann 3/3 und kehrt dann zurück zu 1/3 etc.

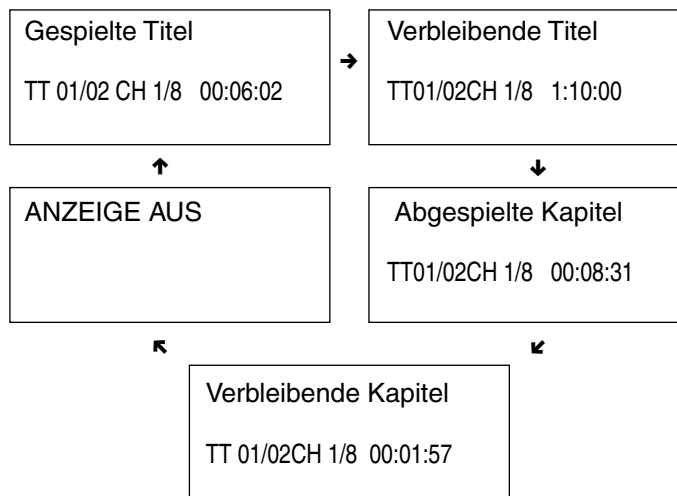


- Sind keine unterschiedlichen Blickwinkel verfügbar, wird am Bildschirm das Zeichen "⊙" angezeigt.

Bildschirmanzeige

Sie können während der Wiedergabe die DISPLAY Taste an der Fernbedienung drücken, um sich die verschiedenen verfügbaren Informationen anzeigen zu lassen.

- Bei DVDs können Sie sich über die DISPLAY-Funktion folgendes anzeigen lassen:



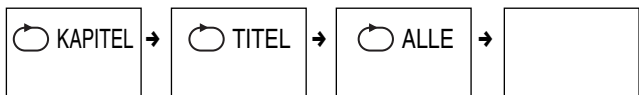
- Bei CDs kann über die DISPLAY-Funktion folgendes angezeigt werden:



Bereits abgespielte und verbleibende Zeiten des aktuellen Programms.
Die DISPLAY Taste auf "No Display" stellen und diese Funktion löschen.

WIEDERHOLEN

Wenn Sie eine DVD-Disk abspielen und an der Fernbedienung die REPEAT Taste drücken, zeigt der Bildschirm folgendes an:

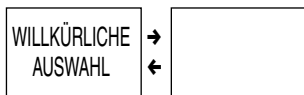


Wenn Sie eine CD laufen lassen, zeigt der Schirm folgendes:



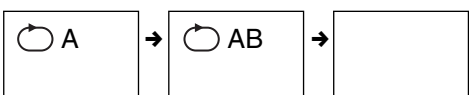
ZUFALLSAUSWAHL (RANDOM)

Sie können die RANDOM Funktion (Taste 15 auf der Fernbedienung) sowohl bei DVDs als auch CDs nutzen.



Wiederholen von A-B (ermöglicht das Wiederholen eines kleinen Diskabschnitts)

- An dem Punkt, an dem die Wiederholung starten soll, an der Fernbedienung die Taste A-B drücken. Das Display zeigt REPEAT A- an. An dem Punkt, an dem die Wiederholphase enden soll, noch einmal die Taste A-B drücken. Das Display zeigt die Meldung REPEAT A-B SET. Der Abschnitt A-B wird nun andauernd wiederholt, bis die Taste A-B ein drittes Mal gedrückt wird.



SUCH-Funktion

Zwecks Schnellsuche können Sie bei einer Disk auch direkt einen Zeitpunkt, Titel oder Kapitel eingeben, so dass der Player die Wiedergabe ab diesem Punkt startet.

- Bei DVDs an der Fernbedienung die SEARCH Taste drücken, die Anzeige zeigt folgendes an:

TITEL	01/02	KAPITEL	___/28
-------	-------	---------	--------

Die SEARCH Taste noch einmal drücken und Sie sehen

TITEL	01/02	ZEIT	__:__:__
-------	-------	------	----------

Die SEARCH Taste dreimal drücken und Sie sehen:

KAPITEL	01/28	ZEIT	__:__:__
---------	-------	------	----------

- Bei CDs an der Bedienung die SEARCH Taste drücken und es wird folgendes angezeigt:

DISKETTE	GEHE ZU:	__:__:__
----------	----------	----------

Nochmaliges Drücken der SEARCH Taste und es erscheint:

SPUR	GEHE ZU:	__:__:__
------	----------	----------

Bei dreimaligem Drücken der SEARCH Taste erscheint:

SPUR AUSWÄHLEN:	___/16
-----------------	--------

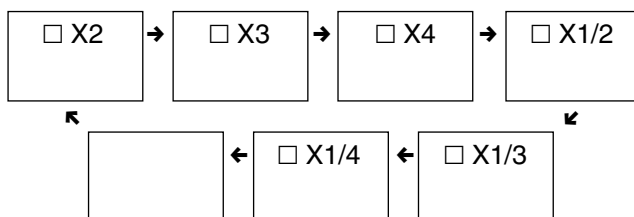
Über die Zahlentasten an der Fernbedienung die gewünschte Startzeit bzw. Nr. des Titels/Kapitels eingeben, ab dem Sie eine Wiedergabe wünschen.

Verwendung der CLR Taste

Wenn Sie bei der Auswahl einer Spur, eines Titels oder Passworts etc. eine falsche Zahl eingegeben haben, können Sie diese durch Drücken der CLR Taste löschen.

ZOOM-Bild

- Je nach gespielter Disk können Sie durch wiederholtes Drücken der ZOOM Taste das Bild entsprechend der ZOOM-Stufen vergrößern: ZOOM2, ZOOM3 und ZOOM 4, ZOOM1/2, ZOOM1/3, ZOOM1/4 und ZOOM OFF.



- Im ZOOM-Modus können Sie das Bild mittels der Pfeiltasten verschieben, um eine optimale Ansicht zu erzielen.

PROGRAMMIERTE Wiedergabe

Nach Drücken der PROG Taste an der Fernbedienung zeigt der Bildschirm das Programmierenmenü an. Bei DVD-Disks wird folgendes angezeigt:

PROGRAMM: TT(02)/CH(--)					
01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:
EXIT		START		NEXT ►►	

Bei CDs wird folgendes angezeigt.

PROGRAMM: SPUR (01-08)					
1	---	6	---		
2	---	7	---		
3	---	8	---		
4	---	9	---		
5	---	10	---		
EXIT		START		NEXT ►►	

Zwecks Eingabe der erforderlichen Titel/Kapitel-Ziffer (DVD) bzw. Spurziffer (CD) die PFEIL- und ZAHLEN-Tasten an der Fernbedienung drücken. Dann START anwählen und die programmierte Wiedergabe durch Drücken der ENTER Taste starten. Die Wiedergabe stoppt automatisch. Um den Status der programmierten

Wiedergabe zu löschen, an der Fernbedienung die PROG Taste drücken, EXIT anwählen und zum Verlassen des Menüs die ENTER Taste drücken.

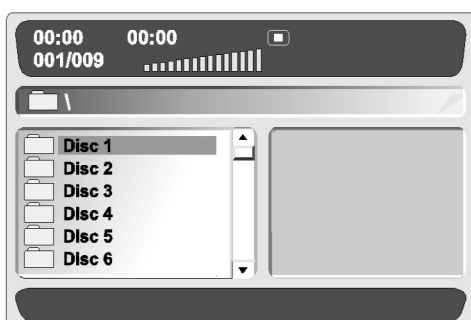
Stummfunktion

Während der Wiedergabe die MUTE Taste an der Fernbedienung drücken, um das Programm stumm zu schalten. Der TV-Bildschirm zeigt „STUMM“ an. Zwecks Rückkehr zum Ton nochmals die MUTE Taste drücken.

Wiedergabe von MP3-Dateien

Dieses Gerät ist kompatibel für die Wiedergabe von in MP3-Format aufgezeichneten Stücken. Für die korrekte Anwendung folgende Schritte befolgen.

1. Die POWER Taste drücken und dann über die OPEN/CLOSE Taste die Disklade öffnen. Die Disk mit den in MP3-Format aufgezeichneten Passagen mit dem Label nach oben einlegen. Zum Schließen der Disklade nochmals die OPEN/CLOSE Taste drücken. Nach einigen Sekunden erscheint am TV-Bildschirm ein Menü mit sämtlichen auf der Disk gespeicherten Verzeichnissen – siehe Abbildung



MENU 1

Sie können die Disk mittels Pfeiltasten auswählen. Wenn Sie Disk 1 anwählen, sehen Sie folgendes Menü:

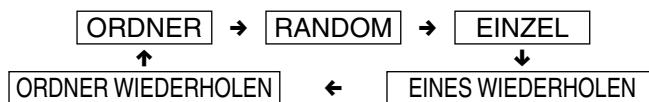


MENU 2

In diesem Menü können Sie den gewünschten Song anwählen. Manchmal ist die erste Zeile zu sehen. Es wird die aktuelle Zeit des von Ihnen angewählten Songs gezeigt, dann von links nach rechts die Gesamtspielzeit des gespielten Songs. Außerdem sehen Sie in der ersten Zeile die Nummer 128, die der Gesamtzahl der auf der MP3-Disk gespeicherten Songs entspricht. In der zweiten Zeile steht der von Ihnen ausgewählte Song. In der dritten Zeile wird die Disk angezeigt, die Sie aus sämtlichen auf der MP3 vorhandenen Disks ausgewählt haben. Die letzten fünf Zeilen entsprechen den Songtiteln.

2. Mit der linken Taste gelangen Sie zu Menü 1 zurück, dort können Sie die gewünschte Disk anwählen.

3. Durch wiederholtes Drücken der REPEAT Taste können Sie den Play-Modus anwählen:



4. Nach Drücken der DISPLAY Taste sehen Sie in Menü 2 einige Veränderungen. In der ersten Zeile des Menüs haben sich die Zahl 128 und das Zeichen ► zu „ORDNER“ geändert. Die zweite Zeile wird durch den aktuellen Play-Modus ersetzt. Erneutes Drücken der DISPLAY Taste führt Sie zu Menü 2 zurück.
5. Wenn der Song gespielt wird, können Sie über die UP/DOWN Taste den gewünschten Song anwählen und mit ENTER bestätigen.
6. Sie können auch die Tasten FAST FWD bzw. FAST RWD nutzen.

VIDEO OUT MODUSWAHL

Nach Drücken der V-MODE Taste zeigt der Bildschirm „RGB“ an.

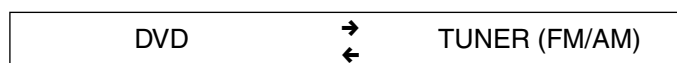
Nach erneutem Drücken der V-MODE Taste zeigt der Bildschirm „YUV“. Ein drittes Drücken der V-MODE Taste führt zur Anzeige „P-SCAN“.

(Wenn das TV-Gerät nur über P-SCAN-Funktion verfügt, zeigt der Bildschirm „P-SCAN“; andernfalls wird das Bild verschwinden).

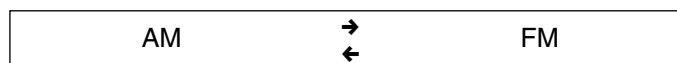
Wenn die V-MODE Taste ein viertes Mal gedrückt wird, erscheint die Displaymeldung „CVBS“.

FUNKTIONSWAHL

An der vorderen Bedientafel die FUNCTION Taste oder an der Fernbedienung die FUNC Taste drücken, um den Arbeitsstatus wie folgt umzuschalten.



An der vorderen Bedientafel oder der Fernbedienung die BAND Taste drücken, um das Radioband im Tuner zu wechseln.



Die BAND Taste an der Fernbedienung nur im DVD-Arbeitsstatus drücken.



Vorwahl der Radiosender und Hören

1. Über die FUNCTION Taste oder die BAND Taste das Gerät in den entsprechenden Arbeitsstatus TUNER, AM- oder FM-Bereich einstellen.
2. Auto-Suche sämtlicher Radiosender. Nach Drücken der SEARCH Taste sucht das Gerät automatisch nach allen Radiosendern. Sobald eine Station gefunden ist, läuft diese ca. 1 Sekunde lang, dann wird die nächste Station gesucht. Nach Beendigung der Suche werden alle Stationen gespeichert und die erste Station gespielt. Wird während des Suchlaufs die SEARCH Taste gedrückt, wird die Suche unterbrochen. Das Gerät kann maximal 50 FM-Sender und 50 AM-Sender speichern, die auch nach Ausschalten des Geräts gespeichert bleiben.

3. Such eines einzelnen Radiosenders.

Die FAST FWD Taste drücken, die Suche geht von der aktuellen Frequenz in Richtung höherer Frequenzen weiter. Wird eine Station gefunden, stoppt die Suche und die Wiedergabe beginnt. Wird die FAST RWD Taste gedrückt, erfolgt die Suche ausgehend von der aktuellen Frequenz in Richtung niedrigerer Frequenzen.

4. Manuelle Suche, Feineinstellung und Senderspeicher.

Mit der LINKEN Pfeiltaste von der aktuellen Frequenz auf eine niedrigere Frequenz wechseln. Im FM-Bandbereich wird je Drücken die Frequenz um 50 KHz (bzw. 100 KHz) Schritten eingestellt. Im AM-Bandbereich sind dies 9 KHz (bzw. 10 KHz) je Schritt. Zum Einstellen einer höheren Frequenz die rechte Pfeiltaste drücken. Sobald der Sender gefunden ist, betätigen Sie die SETUP Taste. Danach geben Sie dann über die ZAHLEN Taste die gewünschte Stationsnummer ein.

5. Manuelles Löschen eines Senders.

Während der Auto-Suche fälschlicherweise gespeicherte Sender können mittels der CLR Taste gelöscht werden.

6. Auswahl der Station über die Zahlentaste.

Die ZAHLEN Taste der gespeicherten Station drücken und dann die ENTER Taste drücken. Die Anlage wird nun diesen Sender spielen. Mit der SKIP+, - Taste zur nächsten bzw. vorhergehenden Station umschalten.

7. Frequenz-Direktwahl.

Wenn Ihnen die Sendefrequenz bekannt ist, können Sie diese direkt anwählen (drücken Sie z. B. die TITLE Taste an der Fernbedienung und geben die Zahl 8860 ein. Sie hören die Frequenz FM 88.6MHz) .

8. Mono- Stereo Umschaltung.

Über die Audio-Taste können Sie zwischen MONO und STEREO umschalten.

RDS(radio data system) Display-Funktion

Da alle RDS-Stationen einen Programmtyp haben (PTY), wird dieser im VFD angezeigt, sobald ein RDS-Sender eingefangen wurde. Nach fünf Sekunden kehrt die Anzeige zur Sendefrequenz zurück. Wenn es sich nicht um einen RDS-Sender handelt, zeigt das Display "NOT RDS". Radiotext (RT) ist die Information, die von der Sendestation in zeitlichen Abständen ausgesandt wird, wie z. B. der Wetterbericht. Sobald der DVD-Receiver einen RT empfängt, wird er diesen als Rolltext auf dem VFD anzeigen. PS (Programm-Service Name) ist die Sendernummer der Radiostation. Über die DISPLAY Taste zwischen der Anzeige der Empfangsfrequenz, PTY oder PS umschalten. Wenn kein PS empfangen wird, erscheint die Meldung "NO PS".

PTY (Programmtyp) Suchfunktion

Die PTY/RETURN-Taste drücken, dann über die Pfeiltasten der Fernbedienung verschiedene Programmtypen anzeigen, die nacheinander am TV-Bildschirm erscheinen.

NEWS (Nachrichten)
AFFAIRS (Aktuelles)
INFO (Information)
SPORT (Sport)
EDUCATE (Erziehung)
DRAMA (Theater)
CULTURE (Kultur)
SCIENCE (Wissenschaft)

FINANCE (Finanz-Informationen)
CHILDREN (Kinderprogramm)
SOCIAL (Soziales)
RELIGION (Religion)
PHONE IN (Telefon)
TRAVEL (Reisen & Touren)
LEISURE (Freizeit & Hobby)
JAZZ (Jazz Musik)

VARIED (Verschiedenes)
POP M (Pop Musik)
ROCK M (Rock Musik)
EASY M (Easy Listening)
LIGHT M (Light Klassik M)
CLASSICS (Klassik)
OTHER M (Andere Musik)
WEATHER (Wetter)

COUNTRY (Country Musik)
NATION M (National Musik)
OLDIES (Oldies Musik)
FOLK M (Volksmusik)
DOCUMENT (Dokumentationen)
TEST (Alarm Test)
ALARM!

Nach Auswahl einer PTY an der Fernbedienung die SLOW oder FWD/RWD Taste drücken, das Gerät beginnt dann ab der kleinsten Frequenz bzw. ab der aktuell eingestellten Frequenz mit der Suche nach der ausgewählten PTY. Sobald der Sender gefunden ist, wird er gespielt. Andernfalls erscheint die Meldung "NOT FIND". Nach mehreren Sekunden wird automatisch die erste gefundene Station gespielt. Nachdem eine PTY ausgewählt ist, über die FAST FWD oder FAST RWD Taste an der Fernbedienung die gewünschte PTY-Station vom aktuellen Sendepunkt vor- oder rückwärts suchen.

DIGITAL IN Arbeitsstatus

Die FUNCTION Taste drücken, das Gerät startet im DVD-Status. Die BAND Taste drücken, OPTICAL oder COAXIAL-Status auswählen. Das Gerät arbeitet im Signaleingangsstatus COAXIAL oder OPTICAL.

AUX1, AUX2 Arbeitsstatus

Die FUNCTION Taste drücken, das Gerät startet im DVD-Status. Die BAND Taste drücken, das Gerät arbeitet im Arbeitsstatus AUX1 bzw. AUX2. Das Gerät kann von AUX1 oder AUX2 aus entsprechend dem Doppelkanal-AV-Signaleingang arbeiten.

Grundeinstellungen

Wenn die Grundeinstellungen einmal vorgenommen sind, wird der Player stets mit den selben Parametern funktionieren. Die Einstellungen bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes gespeichert.

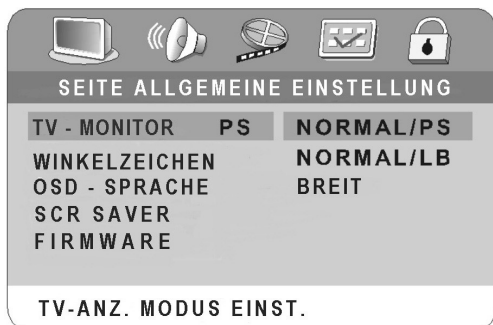
- Die Grundeinstellungen müssen im Setup-Modus vorgenommen werden, die Funktion kann aber in allen Modusarten eingestellt werden.
- Mit Hilfe des Setup-Menüs können Sie die Einstellung des Play-Modus, die verschiedenen Ausgänge etc. wählen.
- Wird im STOP- oder PLAY-Modus die SETUP Taste der Fernbedienung gedrückt, erscheint der hier abgebildete Bildschirm.



Zum Verlassen des SETUP-Menüs bzw. zwecks Rückkehr zur Bildschirmanzeige noch einmal die SETUP Taste drücken.

- Mit Hilfe der Pfeiltasten (AUF/AB) den gewünschten Menüpunkt anwählen und dann die ENTER Taste drücken. Jetzt sollte ein Bildschirm wie in nachstehen-

der Abbildung erscheinen. Auf jeder Menüseite stehen die einzelnen Menüpunkte auf der linken Seite. Mit der rechten Pfeiltaste der Fernbedienung gelangt man auf die Optionsliste rechts und kann mit den AUF-/AB-Pfeiltasten Optionspunkte anwählen. Jeweils mit der ENTER Taste bestätigen. Mit der linken Pfeiltaste gelangt man wieder auf das linke Menü zurück und kann dann weitere Punkte verändern.



- Über die RECHTE/LINKE Pfeiltaste können Punkte wie: Seite Allgemeine Einstellung, Audio Einstellseite, Seite zur Videoeinstellung, Seite zur Kennwortauswahl angewählt werden. Wenn Sie sich in einem Menü wie in o.a. Abbildung befinden, müssen Sie mittels der linken Pfeiltaste zunächst zum Hauptmenü zurückkehren und dann mit dem RECHTS/LINKS Cursor die Audio Einstellseite anwählen.

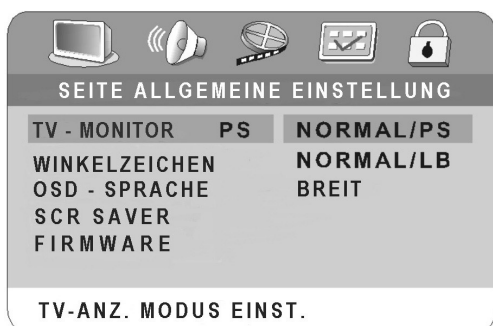
Anmerkung:

Wenn Sie die Funktion im Menü anwählen, wird die Bezeichnung der Funktion am unteren Rand angezeigt. Möchten Sie die Seite bevorzugten Einstellung ansteuern, muss sich die DVD im Stop-Modus befinden.

ALLGEMEINES SETUP

Wird die Taste SETUP an der Fernbedienung gedrückt, zeigt der Bildschirm die SEITE ALLGEMEINE EINSTELLUNG an. Mit den AUF/AB-Pfeiltasten können Sie die Punkte TV-MONITOR, WINKELZEICHEN, OSD-SPRACHE und SCR SAVER anwählen.

TV MONITOR



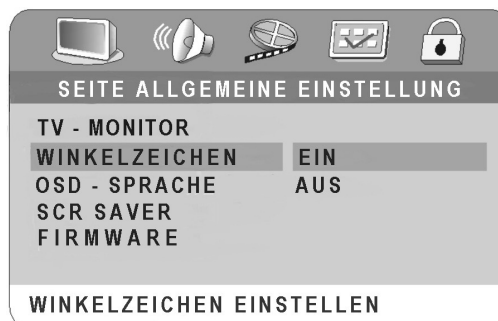
- NORMAL/PS**—4X3 Pan Scan
Bei dieser Einstellung füllt das Bild den gesamten TV-Bildschirm, wobei Teile des Bildes (insbesondere der rechte und linke Rand) verborgen bleiben).
- NORMAL/LB**—4x3 Letterbox
In dieser Einstellung sehen Sie die Filme im Original-Anzeigeformat. Sie sehen den gesamten Bildausschnitt, wobei dieser nicht den ganzen Bildschirm bedeckt.



- BREIT**—16x9 Wide screen
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Ihr DVD-Player an ein Breitbild-TV-Gerät angeschlossen ist.

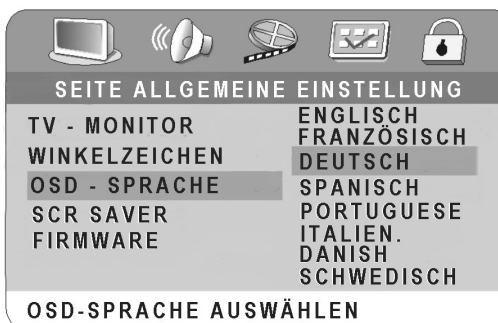


WINKELZEICHEN



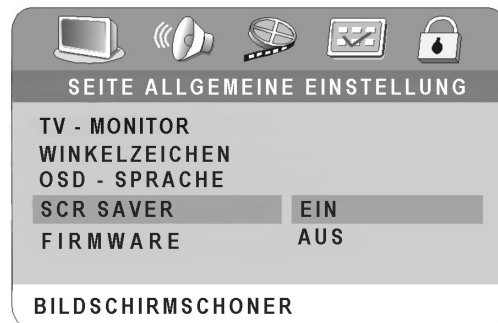
Die ANGLE Taste an der Bedienung ist aktiv, wenn diese Funktion belegt ist.

OSD-SPRACHE



Die Bildschirmsprache kann in Englisch bzw. anderen Sprachen angezeigt werden. - je nach Werkseinstellung.

BILDSCHIRMSCHONER (SCR SAVER)



Wenn dieser DVD-Player inaktiv ist (nach ungefähr 8 Minuten), kann der Bildschirmschoner aktiviert werden, um die Lebensdauer des TV-Monitors zu verlängern. Zum Fortfahren eine beliebige Taste der Fernbedienung drücken.

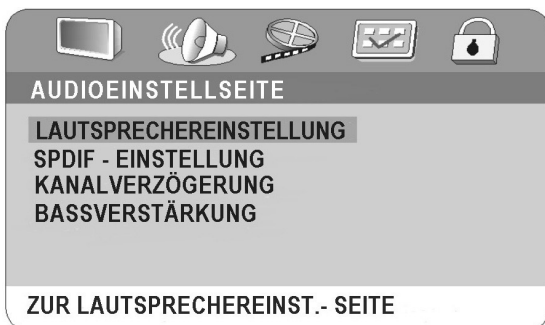
FIRMWARE



Es wird die Version angezeigt.

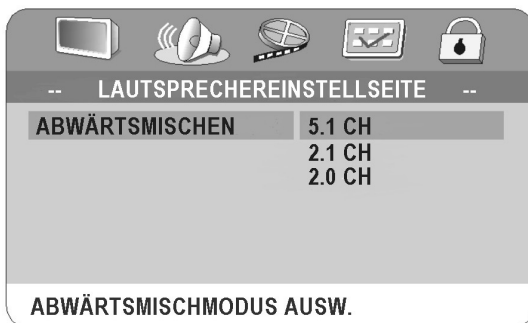
AUDIO SETUP

Lautsprecher Setup



Zum Auswählen der Punkte im Lautsprecher-Setup-Menü die AUF/AB-Pfeiltasten drücken.

DOWNMIX



- **2.1 CH oder 2.0 CH:**
Wenn der DVD-Player mit 2.1ch-Lautsprechern arbeitet oder an ein TV-Gerät angeschlossen ist, ist dieser Punkt zu selektieren.
- **5.1CH:**
Wenn der DVD-Player mit 5.1ch-Lautsprechern arbeitet, sollten Sie den besten selektieren.
- Im Tuner-Status sind rechte und linke Kanäle aktiv.

SPDIF OUTPUT

Zwecks Rückkehr zur Audio-Setup-Page die linke Taste drücken, dann über die AUF/AB-Taste die SPDIF-Einstellung auswählen.



- **OFF:**
Das Ausgangssignal kommt im Analogformat, d. h. in der Störeinstellung. Beim Abspielen einer Disk sollte dies über die rechten und linken LINE OUTPUT-Buchsen Ihres DVD-Player eingestellt werden. Bei Auswahl dieses Punktes erfolgt am Coaxial-Port keine Signalabgabe.
- **SPDIF/RAW:**
Ist der DVD-Player über einen coaxialen oder optischen DIGITAL OUT-Port an einen Leistungsverstärker angeschlossen, ist dieser Punkt zu wählen. Der anzuschließende Leistungsverstärker muss über Dolby Digital-Decoding verfügen.

- **SPDIF/PCM:**

Ist der DVD-Player an einen 2-KANAL DIGITAL MODE oder STEREO-Verstärker angeschlossen, ist diese Einstellung zu wählen. Beim Abspielen einer Dolby Digital oder MPEG-Disk gibt der Coaxial-Port einen Output im PCM 2-Kanal-Format. Dieses Programm liefert einen nicht-komprimierten Stereo-Sound-Track für verbesserte Wiedergabetreue. Beim Abspielen ist an den vorderen rechten und linken Lautsprechern ein dezent Stereo-Sound zu hören.

KANALVERZÖGERUNG



Sie haben die Möglichkeit die Signalverzögerungen anzupassen. Das heißt, bei großen Räumen kann es dazu kommen, dass der Ton der Frontlautsprecher später zum Ohr gelangt als der Ton der Surroundlautsprecher. In diesem Fall muss der Ton der Surroundlautsprecher verzögert wiedergegeben werden, damit ein akustisches Gleichgewicht wieder hergestellt wird.

BASSVERSTÄRKUNG (o. Abb.)

Stellen Sie die Funktion BASSVERSTÄRKUNG auf „EIN“, erhöht sich die Betonung der tieferen Töne.

VIDEO SETUP



Komponenten

Sie erhalten CVBS, RGB, YUV oder P-SCAN des Komponentsignals, wenn Sie verschiedene Punkte einstellen.

- **CYBS:** Der Videosignal-Output verfügt über Video und S-video.
- **YUV:** Videosignal-Output verfügt über Video, S-video und YUV.
- **SCART/RGB:** Der Videosignal-Output verfügt über Video, S-Video und RGB(SCART).
- **P-SCAN:** Der Videosignal-Output verfügt über P-SCAN.

Anmerkung:

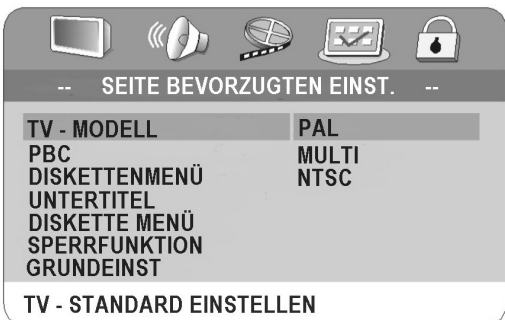
Wenn Sie bei überlappenden Fernsehsendungen im TV-Modus die P-SCAN-Funktion auswählen, wird das eingreifende Fernsehgerät keine Bilder anzeigen. Wenn Sie an der Fernbedienung die V-MODE-Taste drücken, verschwindet das Bild. Sie kehren zum anderen Modus zurück.

Bevorzugte Einstellung

Zwecks Zugang zum Vorzugsmenü muss sich der DVD-Player im Stop-Modus befinden bzw. muss das DVD-Fenster offen sein. Um das Gerät in den Stop-Modus zu versetzen, die STOP Taste zweimal drücken.

TV-Typ

Je nach Typ des angeschlossenen TV-Gerätes muss der Typ des Video-Outputs passend dazu eingestellt werden.

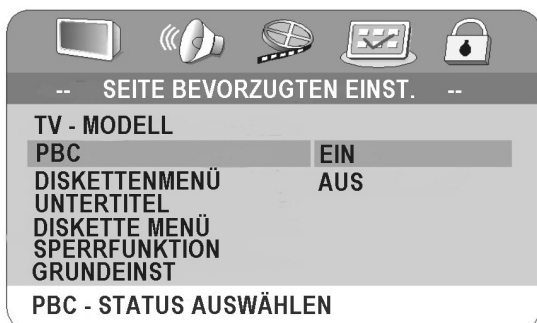


1. Verfügt das Gerät über PAL, das PAL-Outputsignal wählen;
2. Verfügt es über Multi-System, ist MULTI zu wählen;
3. Ist es NTSC, ist das NTSC-Outputsignal zu wählen.

Anmerkung:

Um das beste DVD-Bild zu erhalten, wird empfohlen, ein Multi-System-TV-Gerät zu verwenden und DVD-Filme im Multit-Modus abzuspielen.

PBC



Ist PBC eingeschaltet, zeigt das TV-Gerät das Menü an.

DISKETTENMENÜ/UNTERTITEL/DISKETTE MENU

Der DVD-Player wendet die in DISKETTENMENÜ, UNTERTITEL oder DISKETTE-MENÜ gewählte Sprache an. Wenn die Disk nicht in Ihrer selektierten Sprache aufgezeichnet wurde, verwendet der Player die Standardeinstellung der Disk.



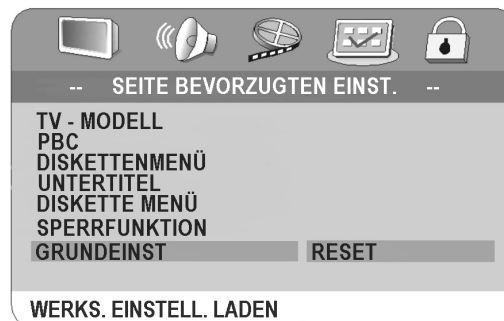
SPERRFUNKION (Elterliche Kontrolle)



Wird einer der Elternpunkte gewählt, schaltet der Bildschirm auf die Passwort-Abfrage-Seite. Beim Abspielen einer Disk mit Eltern-Kontrolle kann entsprechend der Klassifizierung der Disk eine Altersgrenze gewählt werden. Wählen Sie PG-R, erscheint das Bild rechts, zum Einstellen des Elternniveaus Passwort eingeben, dann können keine DVDs mit höherer Klassifizierung als PG-R abgespielt werden. Die Elternkontrollstufen sind von niedrig bis hoch aufgeführt, wobei Kids die niedrigste, Erwachsener die höchste Stufe ist.



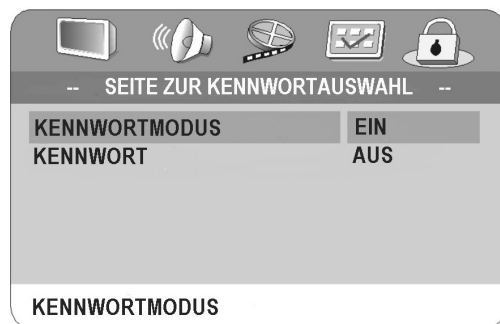
RESET



Wenn RESET selektiert wird, kehrt jede Funktion (bis auf den selbstgewählten Code der Elterlichen Kontrolle) in die vom Hersteller eingegebene Grundeinstellung zurück.

PASSWORT SETUP

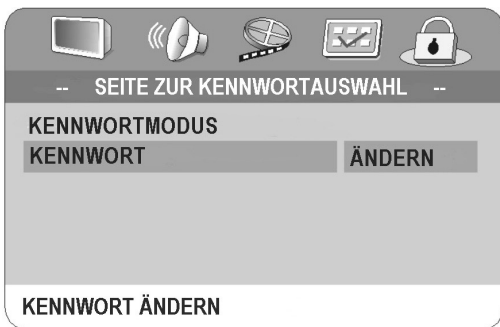
KENNWORTMODUS



Wenn Sie den KENNWORT-MODUS ändern möchten, müssen Sie ein Kennwort eingeben.



KENNWORT



Zum Anpassen des Codes diesen Punkt wählen, der Bildschirm zeigt: zunächst das alte Kennwort an, dann das neue Kennwort eingeben, zuletzt zum Bestätigen nochmals das neue Kennwort eingeben.



Anmerkung:

Das Original-Kennwort ist 000000, wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird.

Zu Ihrer Information

Handhabung und Wartung der Disk

Vorsichtsmaßnahmen für die Handhabung

- Die Disk nur am Rand anfassen, damit die Oberfläche nicht mit Fingerabdrücken verschmutzt wird. (A). Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer können zum Springen und zu Verzerrungen führen.
- Die Label-Seite nicht mit Kugelschreiber oder anderen Schreibutensilien beschriften.
- Keine Schallplattenreinigungssprays, Benzin, Verdüner, Flüssigkeiten zur Verhinderung statischer Aufladung oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Die Disk nicht fallen lassen oder knicken.
- Nicht mehr als eine Disk in die Lade einlegen.
- Wenn die Disk nicht ordentlich eingelegt ist, nicht versuchen, die Lade zu schließen (B).
- Sicherstellen, dass die Disk in ihrer Hülle sorgfältig aufbewahrt wird.

Bei Verschmutzungen der Oberfläche C

Mit einem feuchten weichen Tuch (nur Wasser) leicht abwischen.

Beim Abwischen stets das Tuch vom Mittelloch in Richtung Rand bewegen.

(Wenn die Disk kreisförmig abgewischt wird, können kreisförmige Kratzer entstehen, die zu Störgeräuschen führen können).

Wird die Disk aus einer kalten in eine warme Umgebung gebracht, kann sich Feuchtigkeit auf die Disk niederschlagen.

Diese Feuchtigkeit vor dem Abspielen mit einem weichen, fusselfreien Tuch abwischen.

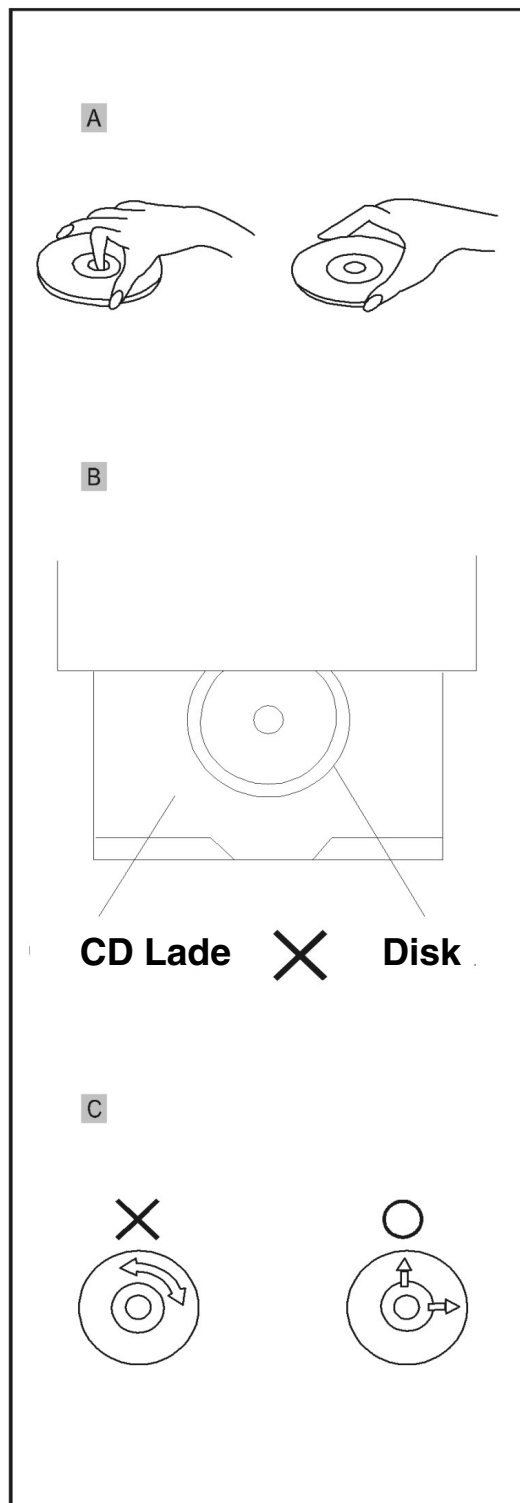
Unsachgemäße Lagerung der Disk

Die Disk kann Schaden nehmen, wenn Sie an folgenden Orten aufbewahrt wird.:

- In direktem Sonnenlicht
- In feuchten oder staubigen Bereichen.
- Bereichen in direkter Nähe von Heißluftausgängen oder Heizkörpern.

Wartung

- Vor der Wartung Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen..
- Das Gerät mit einem weichen trockenen Tuch abreiben. Wenn die Oberfläche extrem verschmutzt ist, mit schwacher Seifenlösung leicht feucht abwischen. Anschließend trockenreiben.
- Nie Alkohol, Verdüner, Reiniger oder andere Chemikalien verwenden. Staub nicht mit Kompressionsluft entfernen.



Fehlersuche

Bevor Sie den Kundendienst rufen, mit Hilfe der folgenden Übersicht den Grund für die vorliegende Störung prüfen.

Eventuell reichen geringe Veränderungen aus, um das Problem zu beheben und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

Symptom (Allgemein)	Abhilfemaßnahme
Kein Strom	Netzstecker fest in die Steckdose einstecken.
Wiedergabe startet auch nach Drücken der Play Taste nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Kondensationsfeuchtigkeit: ca. 1 bis 2 Stunden warten, bis der Player getrocknet ist. • Dieser Player kann nur DVDs und CDs abspielen.
Wiedergabe startet, wird dann sofort unterbrochen.	<ul style="list-style-type: none"> • Diese Disk ist eventuell verschmutzt und muss gereinigt werden. • Prüfen, ob die Disk mit der Labelseite nach oben eingelegt ist.
Kein Bild	Sicherstellen, dass die Eingangseinstellung des TV-Gerätes auf „Video“ steht.
<ul style="list-style-type: none"> • Kein Ton. • Ton verzerrt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherstellen, dass der Lautsprecher ordentlich angeschlossen ist. • Mit den Tasten der Fernbedienung die Lautstärke regeln.
Bild ist während schnellem Vor- bzw. Rücklauf verzerrt.	Das Bild erscheint manchmal irgendwie verzerrt: dies ist normal.
Kein Schnellvor- (bzw. Rück-) lauf.	In einigen Diskabschnitten ist der Schnellvorlauf (bzw. Rücklauf) nicht möglich.
Kein 4:3 (16:9) Bild.	Die zum TV-Gerät passende Einstellung „TV Display“ wählen.
Kein Surround-Sound.	Im „Abwärtsmischen“ die korrekte Einstellung im „5.1ch“ Modus wählen.
Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Batterien auf korrekte Polarität prüfen (+ / -) • Die Batterien sind leer, durch neue ersetzen. • Die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor richten und betätigen.
Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Fernbedienung nicht aus einer Entfernung von mehr als 7 Metern zum Sensor betätigen.
Keine Hauptfunktionen (weder an vorderer Bedientafel, noch von der Fernbedienung aus)	<ul style="list-style-type: none"> • Hindernisse zwischen Fernbedienung und Sensor entfernen. • Gerät aus- und dann wieder einschalten. Alternativ dazu Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und wieder einschalten. (Eventuell funktioniert der Player aufgrund von Blitzschlag, statischer Elektrizität oder anderen externen Faktoren nicht).
Keine Anzeige des OSD-Menüs bzw. nur teilweise Anzeige am TV-Bildschirm.	Im Bedienungshandbuch des TV-Gerätes den geeigneten Bildschirmstyp nachschlagen und einstellen.

Symptom (DVD)	Abhilfemaßnahme
Wiedergabe startet auch nach Auswahl eines Titels nicht.	Klassifizierungseinstellung prüfen.
Audio-Soundtrack- bzw. Untertitel-Sprache entspricht nicht der Auswahl in der Grundeinstellung.	Wenn die Audio-Soundtrack- bzw. Untertitelsprache auf der Disk nicht existiert, kann die in der Grundeinstellung gewählte Sprache nicht gehört/wiedergegeben werden.
Das Menü wird z. B. in Französisch angezeigt.	Die Einstellung des Sprachwahlmenüs steht auf Französisch: bitte Deutsch anwählen.
Keine Untertitel.	<ul style="list-style-type: none"> • Untertitel können nur angezeigt werden, wenn die Disk darüber verfügt. • Untertitel sind vom Monitor ausgeblendet. Die „SUBTITLE“ Taste drücken, um diese anzuzeigen.
Alternative Audio-Soundtrack (oder Untertitel-) Sprache kann nicht ausgewählt werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Eine alternative Sprache kann bei Disks, die nur eine Sprache enthalten, nicht ausgewählt werden. • Bei manchen Disks kann die alternative Sprache nicht über die AUDIO- oder SUBTITLE Taste gewählt werden. Sofern verfügbar, Auswahl über das DVD-Menü probieren.
Winkel kann nicht geändert werden.	Diese Funktion hängt von der Softwareverfügbarkeit ab. Auch wenn die Disk über mehrere Aufzeichnungswinkel verfügt, sind diese Winkel eventuell nur bei einigen bestimmten Szenen gespeichert (dann, wenn der ANGLE-Anzeiger am Gerät aufleuchtet).

Symptom (TUNER)	Abhilfemaßnahme
Kann Radiosender nicht finden.	Prüfen, ob die FM, AM-Antennen korrekt angeschlossen sind.
Schlechter Sendeempfang	<ul style="list-style-type: none"> • Das FM-Antennenkabel muss vollständig ausgebreitet und die Ausrichtung auf den besten Empfangswinkel vorgenommen werden. • Bitte die beiliegende AM-Antenne von diesem Gerät entfernen und ausrichten, um den besten Empfangseffekt zu erzielen.

Begriffsdefinitionen

Winkel

Bei einigen DVD-Disks sind Szenen gespeichert, die gleichzeitig aus mehreren Aufnahmewinkeln aufgezeichnet wurden (die gleiche Szene wird von vorne, von links, rechts, hinten etc. aufgenommen). Bei diesen Disks kann die Szene mittels der ANGLE Taste aus verschiedenen Blickwinkeln betrachtet werden).

Kapitelnummer

Diese Nummern sind auf der DVD-Disk gespeichert. Ein Titel ist in mehrere, jeweils nummerierte Abschnitte unterteilt und Teile des Videofilms können über diese Nummern rasch aufgesucht werden.

DVD

Hiermit bezeichnet man hochdichte optische Disks, auf denen hochqualitative Bilder und Ton mit Hilfe von digitalen Signalen aufgezeichnet wurden. Unter Zuhilfenahme einer neuen Video-Kompressionstechnologie (MPEG) sowie einer hochdichten Speichertechnik kann auf der DVD ein ästhetisch gefälliger Film mit langer Laufzeit gespeichert werden (z. B. ein ganzer Kinofilm).

Untertitel

Dies sind die am unteren Bildschirmrand erscheinenden Druckzeilen, die den Dialog übersetzen oder erklären. Sie sind auf der DVD gespeichert.

Zeitangabe

Diese gibt die auf der DVD gespeicherte Spielzeit an. Wenn eine Disk zwei oder mehr Filme enthält, werden diese als Titel 1, Titel 2 etc. angegeben.

Spurnummer

Diese Zahlen werden den auf der CD gespeicherten Spuren zugeordnet. Darüber sind bestimmte Spuren rasch aufzufinden.

Spezifikationen

Netzspannung:	AC 220-240V, 50Hz
Stromverbrauch:	40W
Signalsystem:	PAL/NTSC
Gewicht:	3.6 kg
Abmessungen:	326(B) x 360(T) x 60(H) mm
Betriebstemperaturbereich:	+5 bis +35°
Betriebsfeuchtigkeitsbereich:	5 bis 90% (ohne Kondensation)

Zwecks Wiedergabe mögliche Disks:

- DVD-VIDEO-Disk
 - 12cm einseitig, einlagig
 - 12cm einseitig, doppellagig
 - 12cm doppelseitig, doppellagig (eine Lage je Seite)
 - 8cm einseitig, einlagig
 - 8cm einseitig, doppellagig
 - 8cm doppelseitig, doppellagig (eine Lage je Seite)
- Compact Disk (CD-DA)
 - 12cm Disk / 8cm Disk

S-Video-Output:

Y output level: 1 Vp-p (75Ω)
C output level: 0.300 Vp-p (75Ω)(PAL)
0.286 Vp-p (75Ω)(NTSC)
Output-Anschluss: S-Terminal (1 System)

Video-Output:

Outputlevel: 1 Vp-p (75Ω)
Output-Anschluss: Stiftbuchse (2 Systeme)

Audio-Output:

Outputlevel: 2 Vrms (1kHz, 0dB)
Output-Anschluss: Stiftbuchse
2ch mixed Output: 1 System

Kenndaten des Audio-Signal-Outputs:

- Frequenzresponns:

DVD (linear audio):	4Hz-22kHz (48kHz Muster)
	4Hz-22kHz (96kHz Muster)
CD audio:	2Hz-20kHz (EIAJ)
- S/N ratio

CD audio:	115dB (EIAJ)
-----------	--------------
- Dynamikbereich:

DVD (linear audio):	102dB
CD audio:	99dB (EIAJ)
- Totale harmonische Verzerrung:

CD audio:	0.025% (EIAJ)
-----------	---------------

Digitaler Audio-Eingang:

Coaxial-Digital-Eingang: Stiftbuchse
Optischer Digital-Eingang: Optikanschluss

Digitaler Audio-Ausgang:

Coaxial-Digital-Ausgang: Stiftbuchse
Optischer Digital-Ausgang: Optikanschluss

Kopfhörerbuchse:

3.5 Stereobuchse
Akzeptiert 32Ω Impedanz

Pickup:

Wellenlänge: 655nm

Laserleistung:

KLASSE 1

Tunerbereich

System: PLL digitale Quartz-locket-Synthesizer-Anlage
Tuningbereich: FM: 87.50—108.00MHz(50KHz Stufen)
AM: 522—1620KHz(9KHz Intervall)

Voreingestellte Sender:

FM 50 Sender
AM 50 Sender

Verstärkerbereich

Power-Output:
2ch Modus: Front L, R: 10W+10W
(8 Ohm bei 1KHz, THD 10%)
Subwoofer: 30W
(6 Ohm bei 1KHz, THD 10%)
6ch Modus: Front L,R: 10W+10W
Center: 10W
Surround L,R: 10W+10W
(8 Ohm bei 1KHz, THD 10%)
Subwoofer: 30W
(6 Ohm bei 1KHz, THD 10%)

Input: AUX1, AUX2 Audio L, R:

Sensitivität: 500mv
Impedanz: 10kΩ,
AUX1, AUX2 Video: 1 Vp-p

Die Spezifikationen können ohne weiteren Hinweis Änderungen unterliegen.
Gewicht und Abmessungen sind ungefähre Werte.

Table of contents

Getting Started:

Control reference guide	21
Front-Cabinet	3/21
Back-Cabinet	3/21
Remote control unit	3/21
Safety informations	22
Precautions	22
Features	23
Selecting the type of disc compatible with your TV	23
Connection of equipment	24
Connection to TV	24
Connection to ANTENNA	24
Connection to the speaker system	25
Connect to other AV equipment	25
Headphone connection	25
Installation of the Surround Loudspeakers	25
Remote control preparation	26

Basic operation:

Preparations	26
Basic play	26
Standby	26
Stopping play	27
Volume adjust	27
Every channel adjust	27
Reverbration mode select	27
EQ function	27
Skipping + or -	27
Fast FWD/RWD	27
Pause/Step picture	27
Slow play	27

Control reference guide

Front cabinet

1. STANDBY SWITCH
2. DISPLAY WINDOW
3. REMOTE SENSOR
4. STANDBY INDICATOR
5. VOLUME CONTROL
6. DISC TRAY
7. PHONES JACK
8. FUNCTION BUTTON
9. BAND BUTTON
10. PREV BUTTON
11. NEXT BUTTON
12. STOP BUTTON
13. PAUSE BUTTON
14. PLAY BUTTON
15. OPEN/CLOSE BUTTON

Back cabinet

1. VIDEO OUTPUT JACK
2. DVD Y VIDEO OUTPUT JACK
3. FM ANTENNA INPUT JACK
4. AUX1 V1/R1/L1 INPUT JACK
5. AM ANTENNA INPUT JACK
6. COAXIAL DIGITAL AUDIO OUTPUT JACK
7. COAXIAL DIGITAL AUDIO INPUT JACK
8. EURO SCART OUTPUT JACK
9. 5.1 CH SPEAKER OUTPUT JACK
10. POWER SWITCH BUTTON
11. DVD MONITOR S-VIDEO OUTPUT JACK
12. DVD Cb/Pb VIDEO OUTPUT JACK
13. DVD Cr/Pr VIDEO OUTPUT JACK
14. AUX2 V2/R2/L2 OUTPUT JACK
15. LINE L/R OUTPUT JACK
16. OPTICAL DIGITAL AUDIO OUTPUT JACK
17. OPTICAL DIGITAL AUDIO INPUT JACK

MENU and TITLE	27
Changing SUBTITLE language	28
Changing audio soundtrack language	28
Viewing from another ANGLE	28
On screen DISPLAY	28
Repeat	29
Random	29
Repeat A-B	29
Search function	29
How to use CLR button	29
ZOOM picture	29
PROGRAM playback	29
Mute function	30
Playback of MP3 files	30
VIDEO OUT MODE SELECT	30
FUNCTION select	30
Presetting Radio Stations and listening	30
RDS (radio data system) DISPLAY function	31
PTY (program type) SEARCH function	31
Digital in work status	31
AUX1, AUX2 work status	31

Initial setting:

GENERAL SETUP	32
AUDIO SETUP	33
VIDEO SETUP	33
PREFERENCE SETUP	34
PASSWORD SETUP	34

For your reference:

Disc handling and maintenance	35
Troubleshooting	36
Definition of terms	37
Specifications	37

REMOTE CONTROL UNIT

1. STANDBY BUTTON
2. UP CURSOR BUTTON
3. LEFT CURSOR BUTTON
4. ENTER/PLAY BUTTON
5. STOP BUTTON
6. DOWN CURSOR BUTTON
7. SKIP BUTTON
8. SKIP BUTTON
9. MENU BUTTON
10. DISPLAY BUTTON
11. NUMERIC BUTTON
12. PROGRAM BUTTON
13. A—B REPEAT BUTTON
14. EQ BUTTON
15. RANDOM BUTTON
16. VOL – BUTTON
17. VOL + BUTTON
18. LEVEL BUTTON
19. TONE BUTTON
20. OPEN/CLOSE BUTTON
21. RIGHT CURSOR BUTTON
22. PAUSE/STEP BUTTON
23. FAST FWD BUTTON
24. FAST RWD BUTTON
25. SETUP BUTTON
26. PTY/RETURN BUTTON
27. V-MODE BUTTON
28. SEARCH BUTTON
29. SLOW BUTTON
30. TITLE BUTTON
31. ANGLE BUTTON
32. REPEAT BUTTON
33. SUBTITLE BUTTON
34. ZOOM BUTTON
35. AUDIO BUTTON
36. MUTE BUTTON
37. FUNC BUTTON
38. BAND BUTTON

Dear Customers

May we take this opportunity to thank you for purchasing this compact AV system.

We strongly recommend that you carefully study the operating instructions before attempting to operate the unit and that you note the listed precautions.

Safety information

Note:

This unit can be used only where the power supply is AC 220-240V, 50Hz. It cannot be used elsewhere.

CAUTION:

- DVD PLAYER IS A CLASS 1 LASER PRODUCT. HOWEVER THIS PLAYER USES A VISIBLE LASER BEAM WHICH COULD CAUSE HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE IF DIRECTED. BE SURE TO OPERATE THE PLAYER CORRECTLY AS INSTRUCTED.
- WHEN THIS PLAYER IS PLUGGED TO THE WALL OUTLET, DO NOT PLACE YOUR EYES CLOSE TO THE OPENINGS TO LOOK INTO THE INSIDE OF THIS PLAYER.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT ON HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
- DO NOT OPEN COVERS OR ATTEMPT TO REPAIR THIS PRODUCT BY YOURSELF. ALWAYS REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

WARNING:

- TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.
- TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PICTURE & SOUND INTERFERENCE, USE THE RECOMMENDED ACCESSORIES ONLY.

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. „Dolby“, „Pro Logic“ and the double-D symbol are trademarks of Dolby laboratories. Confidential Unpublished Works, Copyright 1992-1997 Dolby laboratories, Inc. All rights reserved.

Precautions

Please read these precautions before operating this unit.

Power cord protection

To avoid a malfunction of this product and to protect against electric shock, fire or personal injury, please observe the following.

- Hold the plug firmly when connecting or disconnecting the AC power supply to this unit.
- Do not connect or disconnect the AC power supply when your hands are wet.
- Keep the AC power cord away from heating appliances.
- Never put heavy objects on the power cord.
- Do not attempt to repair or reconstruct the power cord in any way.

Placement

Avoid placing the unit in areas of:

- Direct sunlight.
- High temperature (over 35°) or high humidity (over 90 %)
- High levels of dust

The internal parts may be damaged as a result.

Non-use Periods

- When not in use, switch off the unit.
- When left unused for a long period of time, the unit should be unplugged from the household AC supply.

Foreign Objects

- Touching internal parts of this unit is dangerous and may damage the player. Never attempt to disassemble the unit.
- Do not put any foreign objects on the disc tray.

Keep away from water / magnetic fields

Keep the unit away from flower vases, tubs, sinks, etc. If liquids are spilled into the unit, serious damage will occur.

- Do not place magnetic objects (such as speakers) close to this unit.

Stacking

- Place the unit in a horizontal position. Do not place anything heavy on top of it.

Do not place the unit on amplifiers or other appliances which may generate heat.

Condensation

Moisture may form on the lens in the following conditions: -

- Immediately after a heater has been turned on.
- In a steamy or very humid room.
- When the unit is moved from a cold environment to a warm one.

If moisture forms inside this unit, it may not operate properly. In this case, turn on the power and wait about one hour for the moisture to evaporate.

If there is noise interference on your TV channels

Depending on the reception conditions of the broadcast, interference may appear on the TV while you are watching a channel with the DVD player on. This is not a malfunction of the unit or the TV. Should this occur, simply switch off the DVD player.

IMPORTANT

AS SOON AS THE EQUIPMENT HAS BEEN CONNECTED, PLEASE REFER TO THE INITIAL SETTINGS CHAPTER AT PAGE 31.

Features**6 function select:**

DVD, TUNER, AUX1, AUX2, COAXIAL, OPTICAL

Fully compatible with DVD, CD-R, CD-I, Phone-CD and MP3 DISC.

Zoom of smooth scan/still picture.

Full function remote control.

AM/FM band tuner with RDS receiving.

AUX1/AUX2 external video and 2ch audio input or external Coaxial/optical digital audio input

6ch digital audio amplify:

power output: 10 W X 5 + 30 W (subwoofer).

Separate level adjustment: every channel.

Seven mode reverbration.

Seven mode EQ.

DVD: a completely new dimension in video entertainment

- Subtitles may be displayed in one of a maximum of 32 languages.
- The audio soundtrack can be heard in up to 8 languages.
- The multi-angle function allows you to choose the viewing angle of which scenes were shot from many different angles (limited to DVD discs recorded with multiple camera angles).

The number of the languages recorded is dependent on the software.

High quality digital audio

- The Dolby Digital/MPEG2 audio/Linear PCM decoder is built into the player which makes it possible to enjoy Multi-Channel Surround sound.
- With linear PCM sound of a 48 kHz/16 bit through 96 kHz/24 bit, audio quality exceeding that of Audio CD becomes possible.
- With linear PCM sound of a 48 kHz/16 bit through 96 kHz/24 bit, audio quality exceeding that of Audio CD becomes possible.

Many convenient features

- Direct access of favorite scenes (title/chapter/time/track search).
- Parental lock setting to prevent play of discs unsuitable for some audiences. (DVD only)

Compatible with PAL DVD and NTSC DVD

- This player can play discs recorded in either PAL or NTSC format. However, the player must be connected to a Multi-system TV to play both PAL DVD and NTSC DVD.

The use of a Multi-system TV is recommended.

Compatible with audio CDs as well as DVD.

Disc formats supported by this player:

MP3

CD recorded in MP3 file



DVD (8 cm disc/12 cm disc)



CD (8 cm disc/12 cm disc)



CD recorded in JPEG or Photo CD

Selecting the type of disc compatible with your TV

Both DVD discs have material recorded in either PAL or NTSC format. Refer to the table below to select the disc type compatible with your TV.

The type of connected TV	Disc	TV Monitor
Multi-system	PAL NTSC	Played in the PAL-System. Played in the NTSC-System.
NTSC	PAL NTSC	No clear images are showed on the screen. Played in the NTSC-System.
PAL	PAL NTSC	Played in the PAL-System. No clear images are showed on the screen.

CONNECTION OF EQUIPMENT

Connection to TV

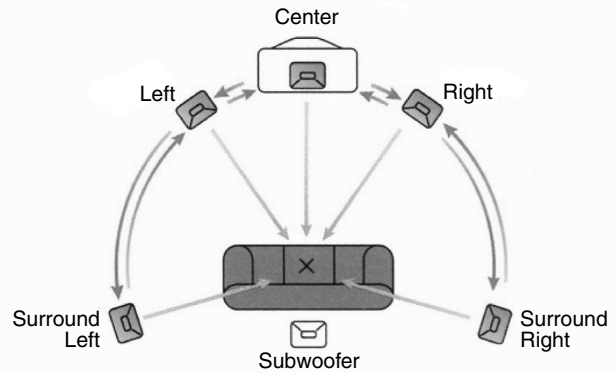
- When playing DVD disc, there are several ways to connect as below:
 - Connect VIDEO input terminal of TV set to DVD VIDEO output terminal (1 see Back cabinet) of this unit with video connection cable (yellow).
 - When the TV set has S-VIDEO input terminal, connect S-VIDEO input terminal of TV to DVD S-VIDEO output terminal (11, see Back cabinet) of this unit with S-video connection cable.
 - When the TV set has EURO SCART input terminal, connect EURO SCART input terminal of TV to DVD EURO SCART output terminal (8, see Back cabinet) of this unit with EURO SCART connection cable.
 - When the TV has Y/Cb/Cr or Y/Pb/Pr input terminal, connect Y/Cb/Cr or Y/Pb/Pr input terminal of TV to DVD Y/(Cb/Pb)/(Cr/Pr) output terminal (2,12,13 see Back cabinet) of this unit with Y/Cb/Cr or Y/Pb/Pr connection cable.
 - When AUX1, 2 audio/video input are applied, only connect VIDEO input terminal of TV set to VIDEO output V terminal (1, see Back cabinet) of this unit with VIDEO connection cable (yellow), or connection EURO SCART input terminal of TV to DVD EURO SCART output terminal (25, see Back cabinet) of this unit with EURO SCART connection cable.

Connection to ANTENNA

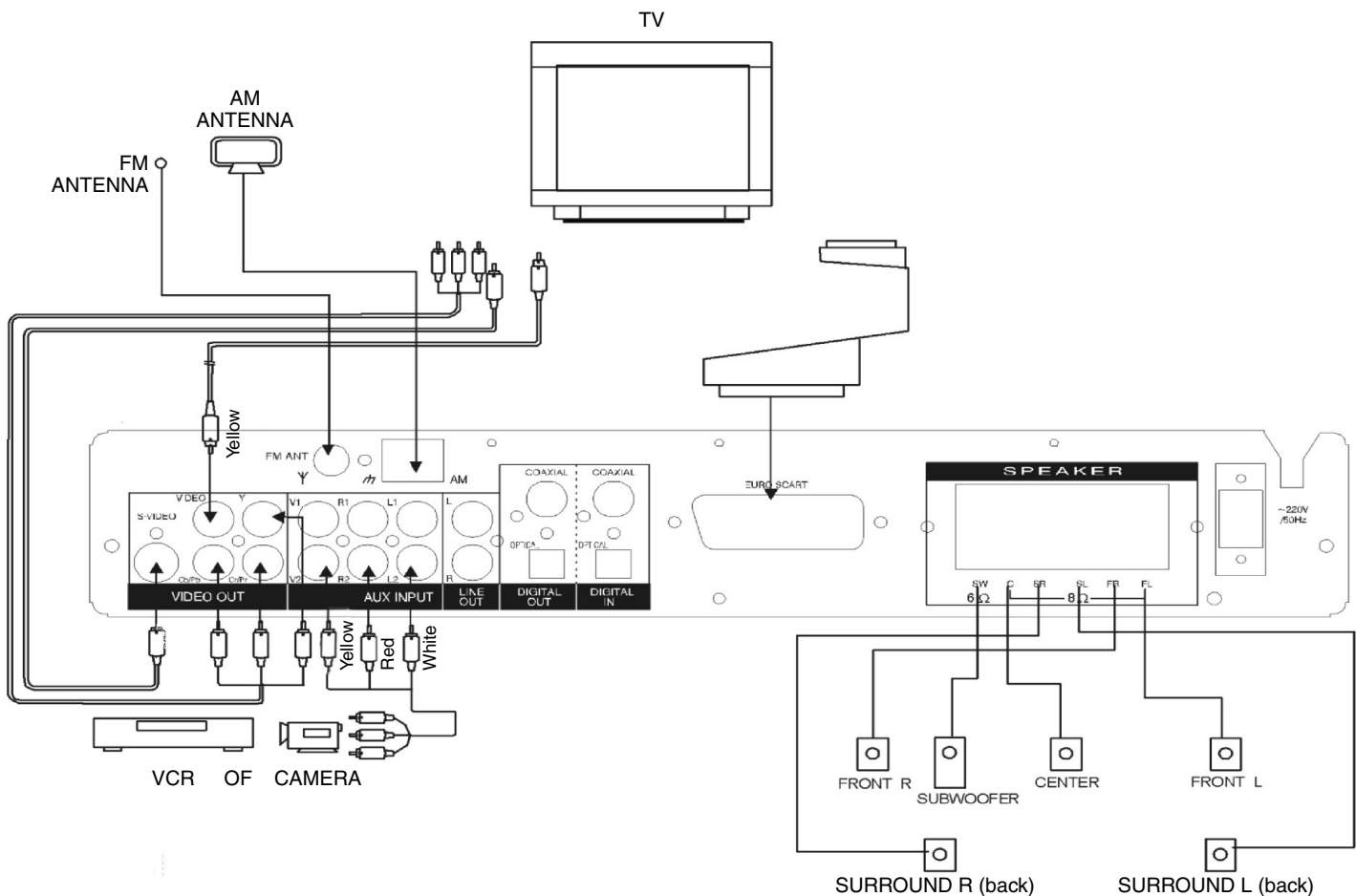
- Connect the enclosed connection terminal of FM ANTENNA to FM input jack (3) of this unit.
- Connect the enclosed connection terminal of AM ANTENNA to AM ANTENNA input jack (5) of this unit (shield lead (black) connects to the "ground" terminal, core lead (white) connects to the AM terminal.).

Note:

- In order to prevent the interference of noise, please leave away the enclosed AM antenna cable from this unit and adjust the direction to get the best receiving effect.
- FM antenna cable should be extended fully and adjust the direction to get the best receiving effect.



The ideal loudspeaker arrangement for the perfect cinema experience.



Connection to the speaker system

Connect a

Front L speaker
Front R speaker
CENTER speaker
SURROUND L speaker
SURROUND R speaker
SUBWOOFER speaker

to the

FL Jack
FR Jack
C Jack
SL Jack
SR Jack
SW Jack

NOTE:

- This unit should connect to speaker system with 8Ω impedance and the maximal power 10 W except that SUBWOOFER connects to speaker with 6Ω and the maximal power of every speaker should not less than 30 W.
- Connect “+” terminal (red) of the speaker to “+” output terminal (red) of this unit. Connect “-” terminal (black) of the speaker to “-” output terminal (black) of this unit.
- Connect the terminal wire tightly to prevent several copper wire leave out to create short circuit.
- Shut down the power of this unit before connecting the speaker system.

Connect to other AV equipment

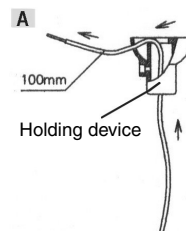
- When other AV signal source are necessary to connect to this unit, use video cable (yellow) and audio cable (red and white) to connect the video output terminal and audio L, R output terminal of other AV equipment such as VCR, CAMERA to AUX1 V1/R1/L1 input Jack or AUX2 V2/R2/L2 input Jack of this unit.
- When needing to rebroadcast or record AV signal of this unit, please connect the video input terminal and audio L, R input terminal of rediffusion or record equipment such as Amplifier, VCR to AV V/R/L output Jack of this unit.
- When this unit is needed to output digital audio signal to other equipment to record or play, connect the coaxial or optical input terminal of other equipment to coaxial or optical output Jack of this unit with coaxial or optical connection cable.
- When digital audio signal of other equipment is needed to input this unit to play, connect coaxial or optical output terminal of other equipment to coaxial or optical input jack (7.17) of this unit with coaxial or optical connection cable.

Headphone connection

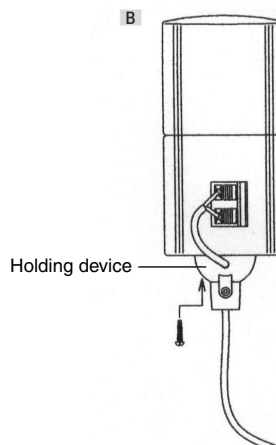
The “PHONES” socket is suitable for all commercially available headphones with a 3.5 millimetre jack plug. For other plugs it is possible to buy the corresponding adapters in specialist shops.

Installation of the Surround Loudspeakers

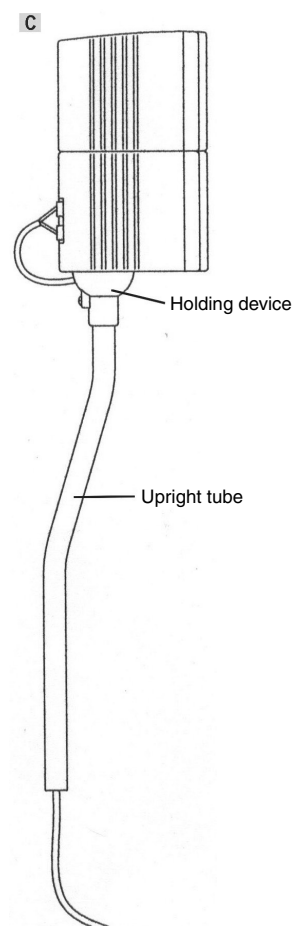
1. Pass the loudspeaker cable through the mounting device as shown in illustration A. Please allow 100 mm of the cable to protrude out of the holding device.



2. Position the loudspeaker on the holding device and fix it in place with the screw - see illustration B.



3. Now pass the loudspeaker cable through the upright tube and place the holding device on top as shown in illustration C.



Remote control preparation

Battery installation (A)

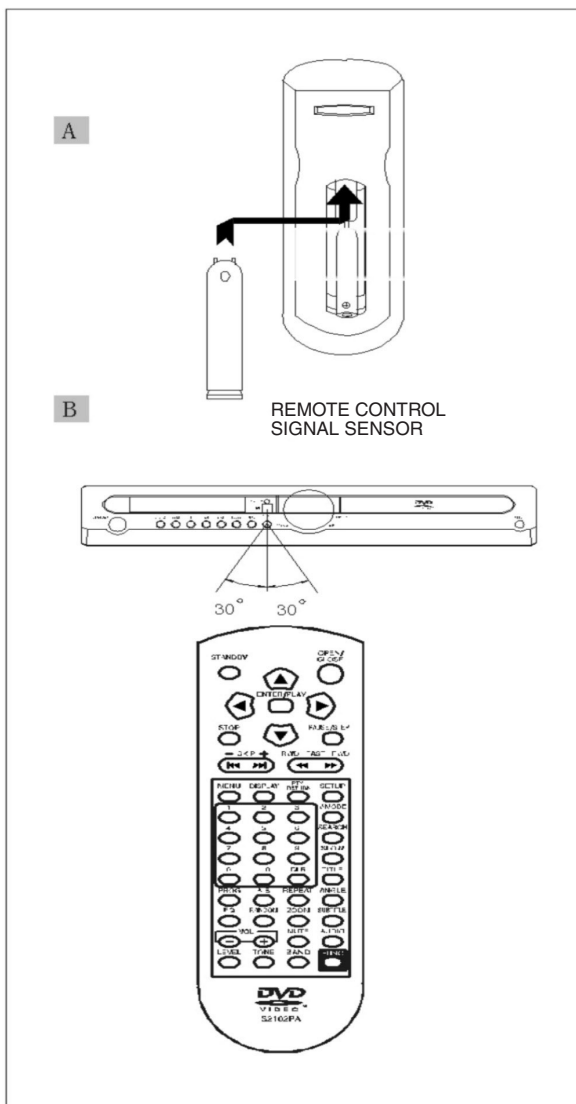
Insert the batteries while observing the correct (+) and (-) polarities as illustrated.

Service life of batteries

- The batteries normally last for about one year although this depends on how often and for what operations the remote control is used.
- If the remote control unit fails to work even when it is operated near the player, replace the batteries.
- Use 2 x 'AA' type batteries.

Notes:

- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Do not attempt to recharge, short-circuit or disassemble batteries. Never place batteries close to a heat source such as radiators or heaters.
- Dispose of batteries in a responsible manner. Never throw batteries on a fire.
- Do not drop or step on the remote control unit. This may damage the parts or lead to malfunction.
- Do not mix old and new batteries.
- If the remote control unit is not going to be used for long time, always remove the batteries to prevent leakage.



Remote control operation range (B)

Point the remote control unit no more than about 7 m from the remote control sensor and within 60° from the front of the unit.

- The operating distance may vary according to the brightness of the room.

Notes:

- Do not point bright lights at the remote control sensor.
- Do not place objects between the remote control unit and the remote control sensor.
- Do not use this remote control unit while simultaneously operating the remote control unit of any other equipment.

Basic operation

Preparations

- Connect to the TV set, turn on the POWER and set the TV/AV switch of TV to AV mode

Basic play

1. Press POWER SWITCH button by the back-cabinet unit to switch on the power. VFD display "DVD". The unit is in DVD play mode.
2. Press OPEN/CLOSE button by the front-cabinet unit or remote control unit to open the disc tray.
3. Place a disc onto the disc tray. Hold the disc without touching either of its surfaces, position it with the printed side facing up, align it with the guides and place it on the disc tray.
4. Press the OPEN/CLOSE button again or PLAY on the front-cabinet unit or remote control will close the disc tray and playback.
 - If the disc is a DVD, the player will automatically play.
 - If the disc is a CD, the player will automatically play.
 - In case of interactive DVDs with playback control, a menu screen appears on the TV, with DVDs, you can use CURSOR to select which item you want to enjoy and press ENTER key.


STANDBY

Press STANDBY button on the front-cabinet or the remote control unit to switch the unit from ON to STANDBY mode. In standby mode, the unit is still consuming a small amount of power. Press STANDBY button again for resume the unit.

Note:

- The disc continues to rotate while the menu is displayed even after the player has finished playing a particular item. When no further selections are to be played, be sure to press the STOP button to clear the menu display.
- If the disc is placed in the tray upside down (and it is a single sided disc), the DVD display will indicate "NO DISC".

For your reference:

When  appears while a button is being operated, it means that the corresponding operation is prohibited by the player or the disc.

Stopping play

Press STOP

For you convenience:

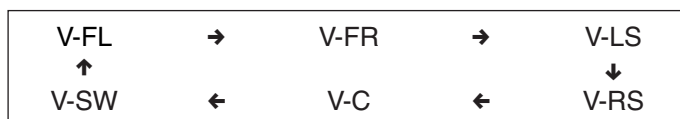
Memory Stop. DVDs can utilize a function called Memory Stop. This allows you to temporarily stop a movie and re-start it from the same point later. While playing a disc, pressing STOP button once will set the player into Memory Stop mode. At this point, pressing PLAY button re-starts the movie from the same point. Pressing STOP button a second time will stop the disc completely (i.e. the Stop Memory is lost). Note that some DVD discs will not allow the use of Memory Stop.

VOLUME ADJUST

Turn the Volume knob by the front cabinet unit or press VOL+, - button on the remote control unit to adjust volume. The volume level is showed from MIN 0 to MAX 50 on the VFD screen. The volume of this unit is set to 25, once the power is ON.

EVERY CHANNEL ADJUST

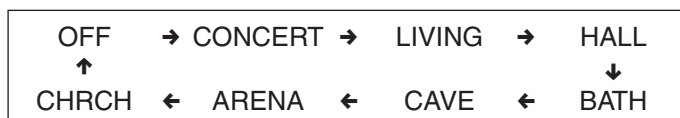
Press LEVEL button on the remote control unit, it shows circularly on the VFD screen as follows:



When one item is showed on the VFD, press VOL+, - button to adjust its level. There are ten levels up and down for every channel volume level.

Reverbration mode select

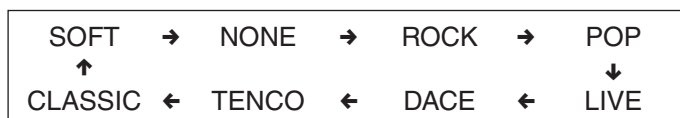
Press TONE button on the remote control unit, it shows circularly on the VFD screen as follows:



- The adjustment of tone can be memorized after the power is turned off. The function is unactivated in the TUNER status.

EQ function

When playing, press EQ button on the remote control unit, VFD screen Display as follow:



The adjustment of EQ can be memorized after the power is turned off.

The function is unactivated in the TUNER status.

Skipping + or -

Skipping +

Press SKIP+ button on remote control unit or press NEXT button on the front-cabinet unit during play. A chapter (DVD) or a track (CD) is skipped each time the button is pressed.

Skipping -

Press skip- button on remote control unit or press PREV button on the front-cabinet unit during play. When the button is pressed once midway through a chapter/track, a chapter/track will be skipped to previous chapter/track each time the button pressed.

Fast FWD/RWD

Using either the Remote Control, press FAST FWD (▶▶) or FAST RWD (◀◀) during play.

>>X2

>>X8

For you reference:

Press FAST FWD or FAST RWD button once, the disc will be played forward or backward at double (x2) speed. With each subsequent press, the disc will be played back at x4, x8, x16 or x32 speed and PLAY. Press PLAY button to return to normal play.

Pause/Step picture

Press PAUSE/STEP during play.

||

|| ▶

For your reference:

- When playing, pressing the PAUSE button pause playback. Press the PAUSE button again to enter step status. The picture will go ahead frame by frame. To return to normal play, press the PLAY button.

SLOW PLAY

Press SLOW button when playing, you can play the disc ahead or back at 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 of normal speed. If you want stop it, you can press PLAY button to play normally again.

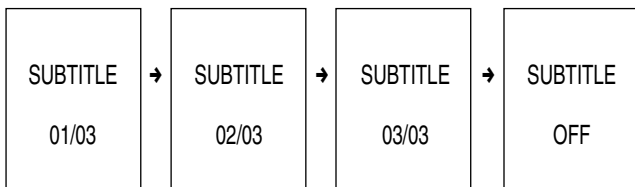
MENU and TITLE

Press MENU or TITLE by the remote control unit

- DVD discs usually are divided into several titles and subdivided into chapters.
- Press TITLE on the remote and the disc playing will automatically return to the title program. Press the CURSOR buttons on the remote to select the option, then press ENTER button to play it. Note it is possible that some DVD discs will not have this function.
- Press MENU button on the remote, the disc playing will automatically return to the chapter menu. Press CURSOR buttons on the controller to select chapter and then press the ENTER button to play.

Changing SUBTITLE language [DVDs only]

- It is possible to change the subtitle language from the one selected, if available. This operation works only with discs on which multiple subtitle languages have been recorded.
- Press the SUBTITLE button on the remote. The alternative language subtitle will appear with each press, <SUBTITLE 1>, <SUBTITLE 2>, <SUBTITLE 3>, <SUBTITLE OFF> (The different disc have different display.)



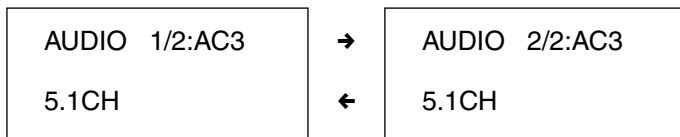
- When no subtitles are recorded, “⊙” will be displayed on the TV screen.

For your reference:

If the subtitle language selected by you is not available on the DVD, the standard language of the DVD is played back.

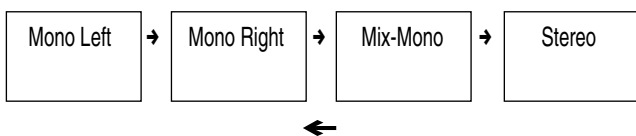
Changing the audio soundtrack language

- It is possible to change the audio soundtrack language from the default standard to another, if available. This operation works only with discs on which different audio soundtrack languages are recorded.
- **DVD:** Some DVDs have multi-audio output function. Pressing the AUDIO button on the controller repeatedly selects the available audio tracks.



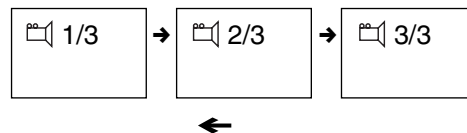
When no audio soundtrack language are recorded, “⊙” will be displayed on the TV screen.

- **CD:** For CD pressing the AUDIO button on the controller repeatedly selects the available audio tracks.



Viewing from another ANGLE [DVDs only]

- Some DVDs may contain scenes that have been shot simultaneously from a number of different angles. For these discs, the same scene can be viewed from each of these different angles using the ANGLE button. The recorded angles will differ depending on the disc being played.
- When playing a DVD with multi-angle viewing. For example, if the disc has two angles available, pressing the ANGLE button on the controller will step you through all available views. The screen OSD will show 1/3 then 2/3 then 3/3 and then back to 1/3 again etc.

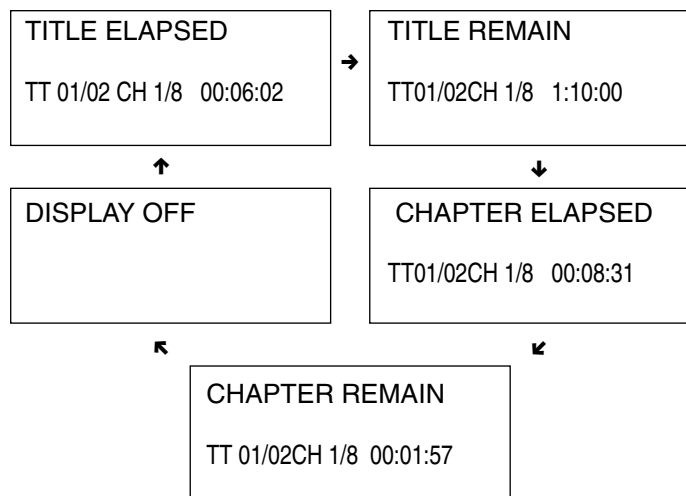


- When no multi-angle are recorded, “⊙” will be displayed on the TV screen.

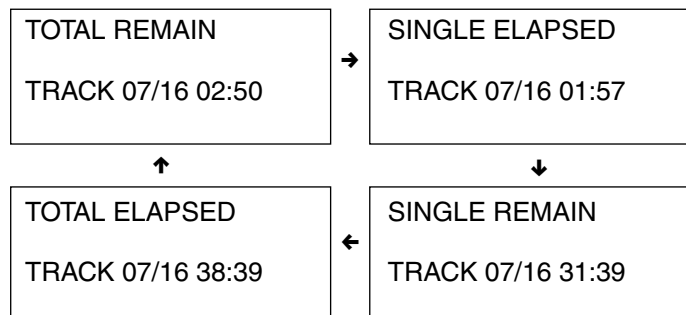
On screen DISPLAY

During playback, you can press the DISPLAY button on the remote to show the various information available.

- For DVDs, the DISPLAY function button will allow you to view:



- For CD discs, the DISPLAY function allows you to view follows:

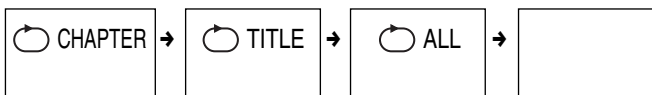


Elapsed play & remain times of the present program.

Press the DISPLAY button to no display and cancel this function.

REPEAT

If you play a DVD disc, you can press the REPEAT button on the remote control unit, the screen will display:

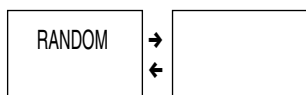


If you play a CD disc, the screen will display:



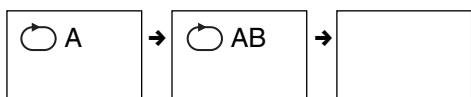
RANDOM

You can use the RANDOM function (button 15 on the remote control) for both DVDs and CDs.



Repeat A-B (allows you to play a small section of the disc repeatedly)

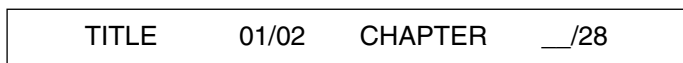
- Press the A-B button on the remote at the point where you wish the repeat play to start. The display will show REPEAT A-. Press A-B button again at the point where you wish the repeat play to finish. The display will show REPEAT A-B SET. The A-B segment will now repeat continuously until the A-B button is pressed for a third time.



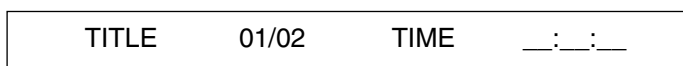
SEARCH function

You may directly enter a time, title or chapter number to search fast on a disc, the player plays from that point.

- For DVD discs, press SEARCH button on the remote, the display will show the following:



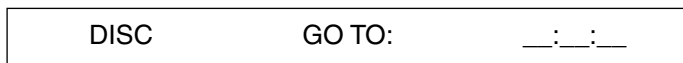
Press SEARCH button again you can see



Press SEARCH button three times you can see



- For CD discs, press SEARCH button on the controller, the following will be displayed:



Press SEARCH button again you can see:



Press SEARCH button three times you can see:



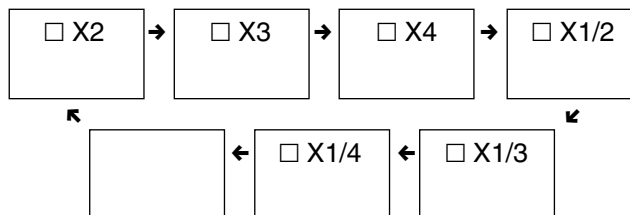
Press NUMERIC button to enter the digits on the remote control unit for start time, or Title/Chapter track digits you wanted to start playback.

How to use CLR button

If you enter a wrong number in selecting a track, title, or password etc, you can press CLR to delete the number you enter.

ZOOM picture

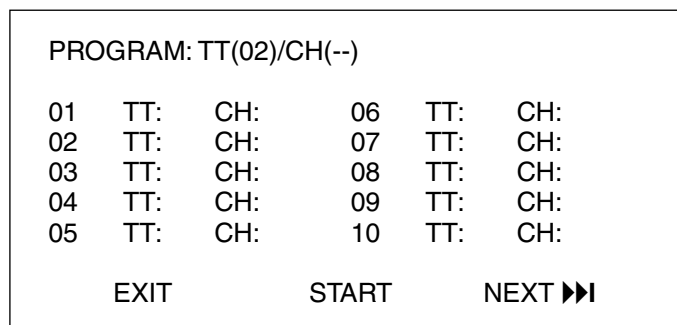
- Depending on the disc being played, you can press the ZOOM button repeatedly allowing the picture to increase accordingly: ZOOM2, ZOOM3 and ZOOM 4, ZOOM1/2, ZOOM1/3, ZOOM1/4 and ZOOM OFF.



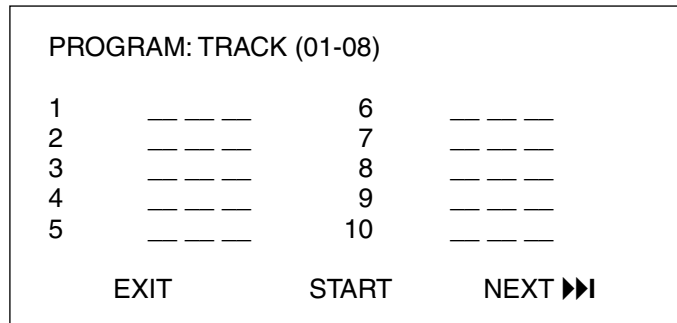
- In the ZOOM mode, you can use CURSOR buttons to move the picture for optimum viewing.

PROGRAM playback

You can press the PROG button on the remote control unit, the screen will display program menu. For DVD disc will show the following:



For CD disc will show the following



Press CURSOR and NUMERIC button on the remote control unit. To enter the Title/Chapter digit (DVD) or Track digit (CD) needed. Then select START and press ENTER button to begin program playback. It will automatically stop when finished. In order to cancel Program playback status, press the PROG button on the remote control unit, select Exit, then press ENTER to exit.

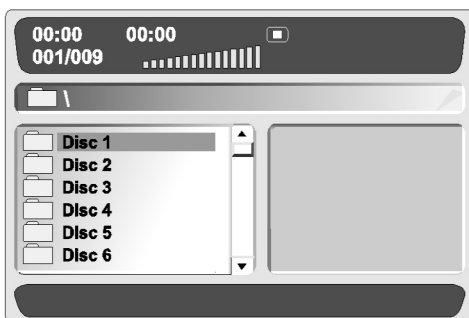
MUTE function

Press MUTE button on the remote control unit to mute as the program is still playing. The VFD displays "MUTE", press MUTE button again to resume sound play.

Playback of MP3 files

This unit is compatible for the reproduction of recorded pieces in MP3 format. Refer to the following instructions for a correct use:

1. Press the Power button and then the OPEN/CLOSE button to open the drawer. Insert the disc containing the recorded passages in MP3 format with the label facing upwards. Press the OPEN/CLOSE button again to close the drawer. After some seconds, on the TV screen will appear a menu with all the directory in the disc like the picture



MENU 1

You can select the Disc with up/down cursor you wanted. If you select disc 1 ,you can see the menu like this:

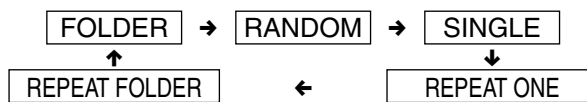


MENU 2

In this menu you can select the song you wanted. The first line you can see some times. There is the current time of the playing song you selected, the total time of the playing song from left to right. You also can see the number 128 in the first line, it indicates the total songs in the MP3. The second line is the song you selected in the disc. The third line is the disc you selected in all the discs the MP3 have. The last five lines is the name of the song.

2. Press left button to go back to the menu 1, then you can select the disc you wanted.

3. Press REPEAT button time by time you can select the play mode:



4. Press the DISPLAY button you can see some change in the menu 2. In the menu's first line the number 128 and the sign will be changed into "Folder". The second line will be replaced by the current play mode. Press the DISPLAY button again it can go back to the menu 2.
5. When the song is playing you can use UP/DOWN button to select the song you want and press ENTER to choose.
6. You can use FAST FWD or FAST RWD button.

VIDEO OUT MODE SELECT

Press the V-MODE button, the TV screen displays "RGB". Press the V-MODE button again, the TV screen displays "YUV".

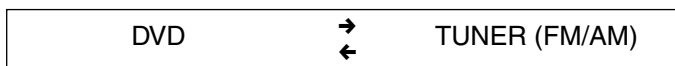
Press the V-MODE button three times, the TV screen displays "P-SCAN".

(When it is only the TV with P-SCAN function, the TV screen displays "P-SCAN"; otherwise the picture will disappear.)

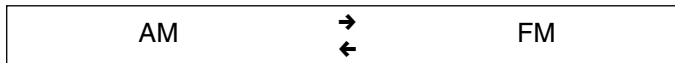
Press the V-MODE button four times, the TV screen displays "CVBS".

FUNCTION select

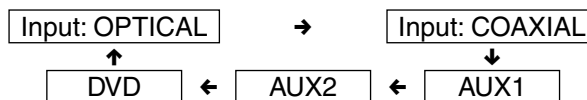
Press FUNCTION button on the front-cabinet or FUNC button on the remote control unit to switch the work status as below,



Press BAND button on the front-cabinet or on the remote control unit to switch the radio band only in tuner.



Press the BAND button on the remote control unit only in DVD work status.



Presetting Radio Stations and listening

1. **press FUNCTION button or BAND button to make the unit to be in TUNER, AM or FM band work status.**
2. **Auto-search all broadcasting stations.** Press SEARCH button, the unit will auto-search all broadcasting stations. Once find a station, the unit will play it for 1 seconds, then search the next station. When finish searching, it will auto-memorize all the stations and listen in the first station. During searching, press SEARCH button will stop searching. The unit can memorize 50 FM stations and 50 AM stations in maximum and those can be memorized after the power is off.

3. **Single broadcasting station search.**

Press FAST FWD button, it will search from current frequency to higher frequency. It will stop searching when the station is found and begin to listen in it.

Press FAST RWD button, it will search from current frequency to lower frequency.

4. **Manually search ,fine tuning and station store.**

Change from the current frequency to a lower frequency using the LEFT arrow button. In the FM band range each press of the button changes the frequency in steps of 50 kHz (or 100 kHz). In the AM band range the frequency changes in steps of 9 kHz (or 10 kHz). In order to set a higher frequency, press the right-hand arrow button. As soon as the station has been found, press the SETUP button. Then use the NUMERIC button to enter the desired station number.

5. **Manually delete station.**

For some false stations that auto-searched, press CLR button to delete them.

6. **Number select station.**

Press NUMBER button to enter the station stored number and press ENTER button, the system will go to listen in that station. Press SKIP+, - button to switch the previous or next station.

7. **Frequency direct call.**

If you know the station frequency ,you can directly call (For example, press TITLE on the remote controller .then enter 8860 and press TITLE to listen in FM 88.6MHz).

8. **Mono/Stereo Switchover**

Using the audio button you can switch between MONO and STEREO.

RDS (radio data system) display function

Since all RDS stations have PTY(program type), when find a RDS station, the VFD will show its PTY. After 5 seconds, return to display the station frequency. If it is not RDS station, display "NOT RDS".

Radio text(RT) is the information that the launch station sends out temporarily, such as weather forecast. Once DVD receiver gets RT, it will scroll displaying the RT on the VFD.

PS (program Service Name) is the station number of the launch station. Press DISPLAY button to switch VFD display receiving frequency, PTY or PS. If PS signal doesn't received, it will display "NO PS".

PTY (program type) SEARCH function

Press PTY/RETURN button then press UP/DOWN cursor on the remote control unit, various program types are displayed on the TV screen circularly.

NEWS	FINANCE
AFFAIRS (Current Affairs)	CHILDREN (Children's Progs)
INFO (Information)	SOCIAL (Social Affairs)
SPORT	RELIGION
EDUCATE (Education)	PHONE IN
DRAMA	TRAVEL (Travel&Touring)
CULTURE (Cultures)	LEISURE (Leisure&Hobby)
SCIENCE	JAZZ (Jazz Music)
VARIED (Varied Speech)	COUNTRY (Country Music)
POPM (Pop Music)	NATION M (National Music)
ROCK M (Rock Music)	OLDIES (Oldies Music)
EASY M (Easy Listening)	FOLK M (Folk Music)
LIGHT M (Light Classics M)	DOCUMENT (Documentary)
CLASSICS (Serious Classics)	TEST (Alarm Test)
OTHER M (Other Music)	ALARM!
WEATHER	

After one PTY is selected, press SLOW or FWD/RWD button on the remote control unit, the unit then begins from minimum frequency or from current frequency to search the station with specified PTY. It will play as it finds the station. Otherwise, it will display "NOT FIND" After several seconds, it will automatically listen in the first station that is found.

After one PTY is selected, press FAST FWD or FAST RWD button on the remote controller to search the specified PTY station from current place forward or backward.

DIGITAL IN work status

Press FUNCTION button, make the unit work on DVD status. Press BAND button select OPTICAL or COAXIAL status. The unit will work on OPTICAL or COAXIAL digital signal input status.

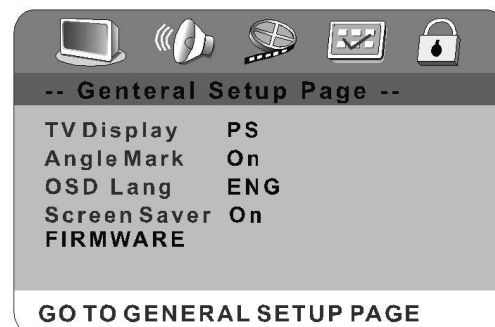
AUX1, AUX2 work status

Press FUNCTION button, make the unit work on DVD status Press BAND button, make the unit work on AUX1 or AUX2 status. The unit will play double channel AV signal input from AUX1 or AUX2.

Initial settings

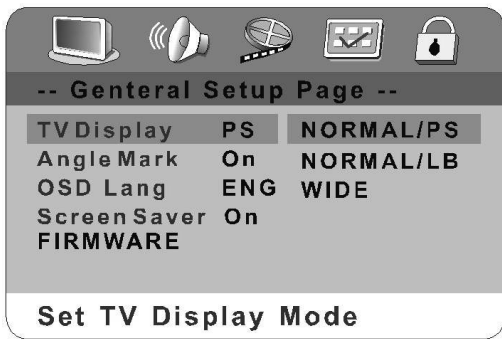
Once the initial setting have been set, the player will always operate with the same parameters. The setting will be retained in the memory even after switching off the power.

- Initial settings must be in the setup mode, but function can be set in all mode.
- Using the setup menu, you may choose the play mode setting, the various outputs, etc.
- During STOP or PLAY mode, press SETUP button on the remote, you will see on the screen like picture 1.



Press SETUP button again to quit the setup menu and return to the TV DISPLAY.

- Select the menu item desired by using up/down CURSOR button, and then press the ENTER button. You should see such as picture 2. In each menu page, the menu items are showed on the left. Use the right CURSOR button on the remote to the option list or setting on the right. Then use up/down CURSOR button on the option list, press ENTER to choose. Use the left CURSOR button to go back to the left menu item to change others.



- Use RIGHT/LEFT CURSOR button to select General Setup Page, Audio Setup Page, Video Setup Page, Preference Page, Password Setup Page. If you in the menu like picture 2, you must use left cursor first to go back to the menu like picture 1, then use RIGHT/LEFT CURSOR to select the Audio Setup Page and so on.

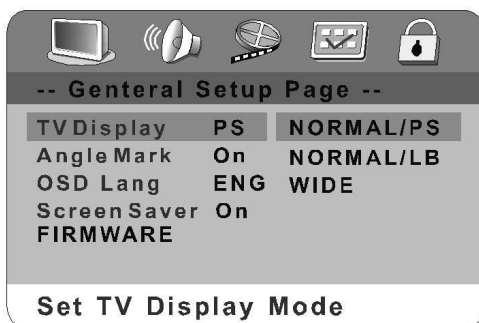
NOTE:

When you select the function on the Menu, the notation of the function is showed at the bottom. If you want to select the Preference Page the DVD must during the Stop mode.

GENERAL SETUP

Press SETUP on the remote control, the screen shows GENERAL SETUP PAGE. You can use up/down CURSOR to select TV DISPLAY, ANGLE MARK, OSD LANG and SCREEN SAVER

TV DISPLAY



- **NORMAL/PS**—4X3 Pan Scan
Choose this setting you will see the movie fill the entire screen of your TV. But you won't see part of the picture (particularly the right and left edge).



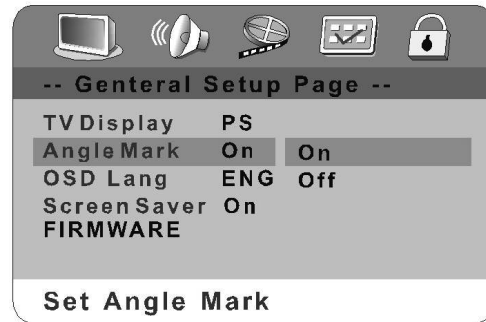
- **NORMAL/LB**—4x3 Letterbox
Choose this setting if you want to see movies in their original aspect ratio. You will see the entire frame of the movie, but it will occupy a smaller portion of the screen.



- **WIDE**—16x9 Wide screen
Choose this setting if your DVD player is connected to a wide-screen TV.



ANGLE MARK



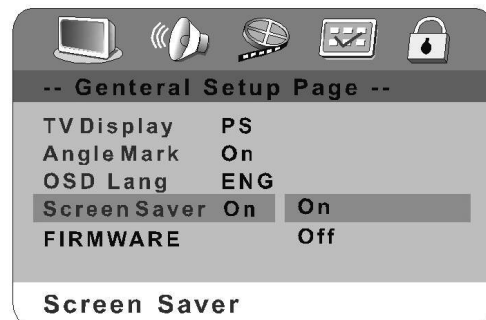
The ANGLE button on the controller is active when this function is on.

OSD LANG



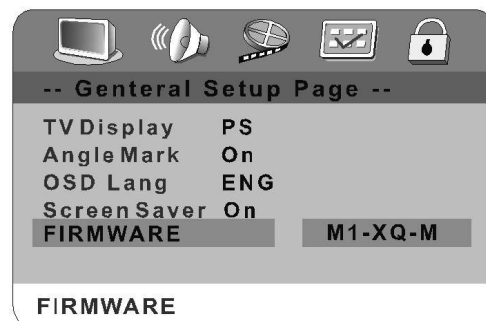
The On Screen Display language can be English or other languages delegated by the factory's design.

SCREEN SAVER



When this DVD player is idle (after about 8 minutes of inactivity), the screen saver can be activated to prolong the TV monitor's life. You can press any button on the remote to continue.

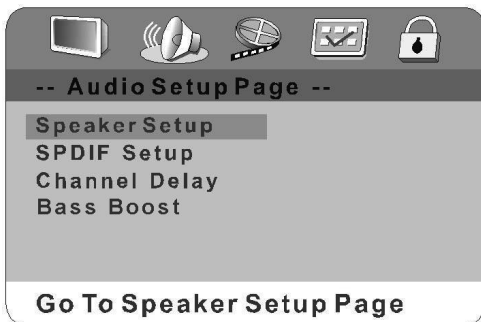
FIRMWARE



It display the version.

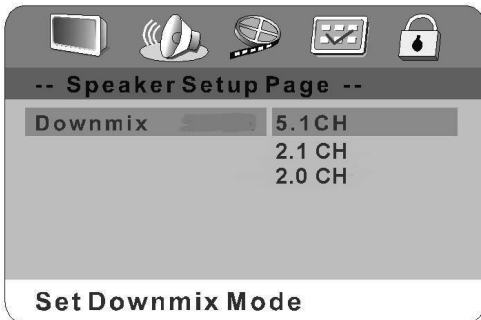
AUDIO SETUP

Speaker Setup



Press UP/DOWN CURSOR to select the items in the Speaker Setup.

DOWNMIX



- **2.1 CH or 2.0 CH:**
If the DVD works with 2.1ch speakers or connect to TV, you should choose these.
- **5.1 CH:**
When the DVD works with 5.1ch speakers, you should choose the best.
- There are right and left channels working in the tuner status.

SPDIF OUTPUT

Press the LEFT button go back to the Audio Setup Page, then use up/down to select SPDIF setup.



- **OFF:**
the output signal is Analog format, the default setting. You should select this when you are playing the disc through the LINE OUTPUT Right & Left jacks on your DVD player. No signal output from the coaxial port when selecting this function.
- **SPDIF/RAW:**
Select this when the DVD player is connected with a power amplifier through DIGITAL OUT coaxial or optical port. The power amplifier to be connected must have Dolby Digital decoding.

SPDIF/PCM:

Select this when the DVD player is connected with a 2-CHANNEL DIGITAL MODE or STEREO AMPLIFIER. When a Dolby Digital or MPEG disc is played, the coaxial port will output in PCM 2-channel format. These program features an uncompressed digital stereo sound track for improved fidelity, when played, discrete stereo sound will be heard from the front right and left speakers.

Channel Delay

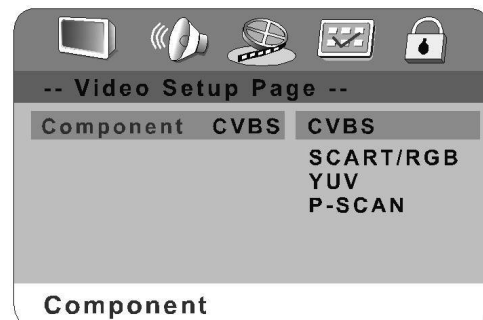


It is now possible to adjust the signal delays. This means that in the case of large rooms the sound of the front loudspeakers reaches the ear later than the sound from the surround loudspeakers. In this case the sound from the surround loudspeakers has to be played back after a delay so that an acoustic balance is produced.

BASS AMPLIFICATION (not shown)

When the function BASS AMPLIFICATION is turned to "ON" the deep tones are amplified.

VIDEO SETUP



Component

You will get CVBS, RGB, YUV or P-SCAN of Component signal if you choose different item .

- **CVBS:** The video signal output has video and S-video.
- **YUV:** The video signal output has video, S- video and YUV.
- **SCART/RGB:** The video signal output has video, S- video and RGB(SCART).
- **P-SCAN:** The video signal output only has P-SCAN.

NOTE:

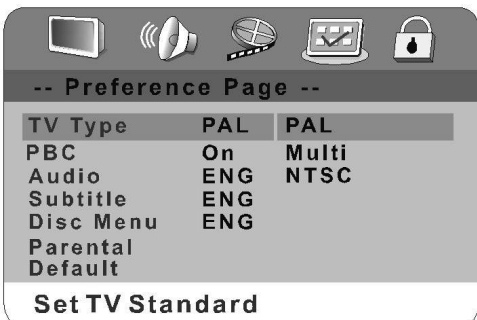
In the interlacing television broadcasts, if you select the P-SCAN in the TV MODE. The interlacing television will not broadcast the pictures, the pictures will disappear. then press the V-MODE button on the remote control. You will go back to the other mode.

PREFERENCE SETUP

The DVD player must be in the stop mode or have the DVD door open to access the preference menu. To put the player in the stop mode, you must press the STOP button twice.

TV Type

According to the system of TV to be connected, set the type of the video output to match the TV.

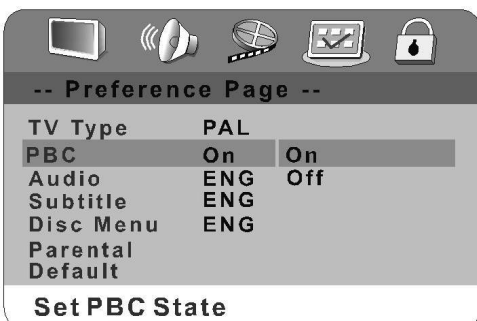


1. If the TV used is PAL, select PAL output signal;
2. Select MULTI if the multi-system;
3. If it is NTSC, select NTSC output signal.

Note:

To obtain the best DVD picture, it is strongly recommended to use Multi-system TV to play DVD movies at 'multi' mode

PBC



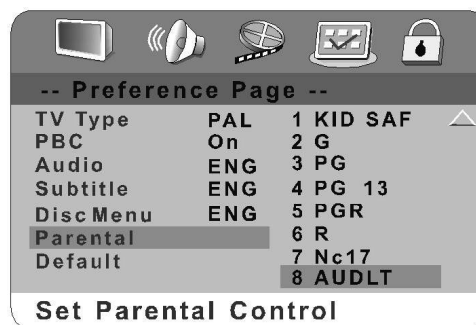
When PBC is on, the TV display the menu..

AUDIO/SUBTITLE/DISC MENU

The DVD player will play with your selected language at the AUDIO SUBTITLE or DISC MENU. If the disc not recorded your selected language, the played will use defaults of the disc.



PARENTAL CONTROL

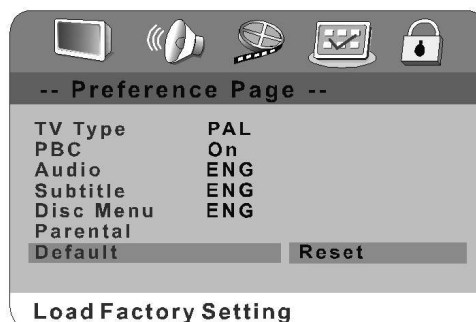


When selecting one of the PARENTAL items, the screen will be changed to the PASSWORD VERIFY PAGE.

When playing disc with parent lock function, you may select an age control grade according to grade of disc and your desired. For example: Select PG-R, you could see picture like right, input the password to set the parental level, and then you cannot play DVD video disc rate higher the PG-R grade. Parental control grades are listed from low too high, kids is lowest grade adults is the highest grade.



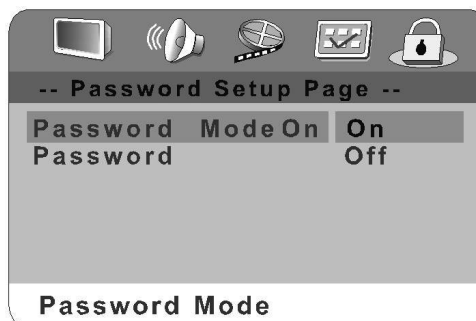
RESET



If you select the RESET, each function setting returns to the initial status setting by the factory.

PASSWORD SETUP

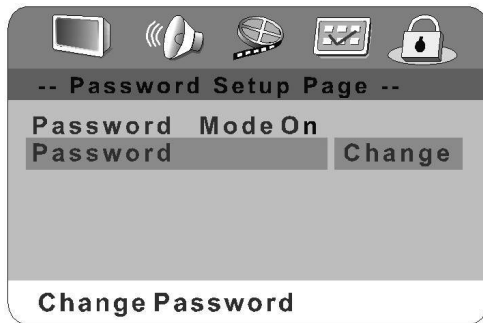
PASSWORD MODE Picture



If you want to change the PASSWORD MODE, you must input password.



PASSWORD



Select this to adapt the code, the screen shows: You may enter the old password first, then input new password, at last enter new password again to confirm.



Notes:

The original password is 000000 when the unit is first time turned on.

For Your Reference:

Disc handling and maintenance

Handling precautions

- Hold the disc by the edges so the surface will not be soiled with fingerprints. (A) Fingerprints, dirt and scratches can cause skipping and distortion.
- Do not write on the label side with a ballpoint pen or other writing utensils.
- Do not use record cleaning sprays, benzene, thinner, static electricity prevention liquids or any other solvent.
- Be careful not to drop or bend the disc.
- Do not install more than 1 disc on the disc tray.
- Do not try to close the disc tray when the disc is not installed properly. (B)
- Be sure to store the disc in its exclusive case when not in use.

If the surface is soiled (C)

Wipe gently with a soft, damp (water only) cloth. When wiping discs, always move the cloth from the center hole toward the outer edge. (If you wipe the discs using a circular motion, circular scratches are likely to occur, which will cause noise.)

If the disc is brought from a cold to a warm environment, moisture may form on the disc. Wipe this moisture off with a soft, dry, lint-free cloth before using the disc.

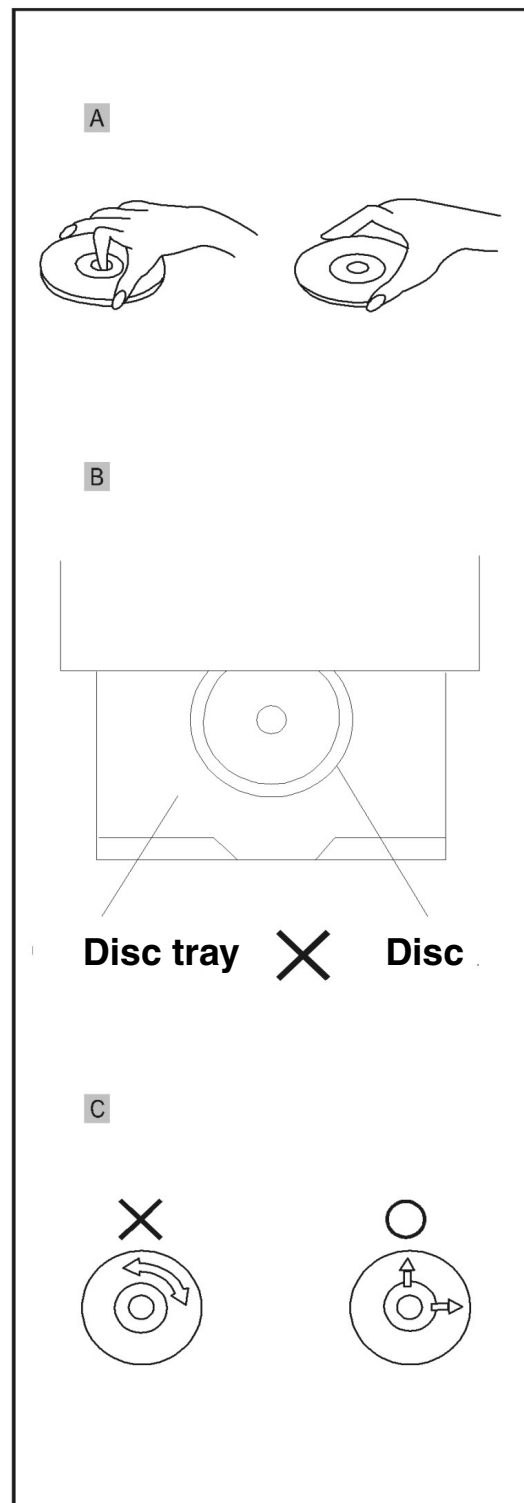
Improper disc storage

You can damage discs if you store them in the following places:

- Areas exposed to direct sunlight
- Humid or dusty areas
- Areas directly exposed to a heat outlet or heating appliance

Maintenance

- Be sure to turn the unit off and disconnect the AC power cord before maintaining the unit.
- Wipe this unit with a dry soft cloth. If the surfaces are extremely dirty, wipe clean with a cloth, which has been dipped in a weak soap-and-water solution and wrung out thoroughly. Then wipe again with a dry cloth.
- Never use alcohol, benzene, thinner, cleaning fluid or other chemicals. Do not use compressed air to remove dust.



Troubleshooting

Before requesting service for this unit, check the chart below for a possible cause of the problem you are experiencing.

Some simple checks or a minor adjustment on your part may eliminate the problem and restore proper operation.

Symptom (Common)	Remedy
No power	Insert the power plug securely into the power outlet.
I Play fails to start even when PLAY is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> Condensation has formed: wait about 1 to 2 hours to allow the player to dry out. This player cannot play discs other than DVDs, CDs.
I Play commences but then stops immediately.	<ul style="list-style-type: none"> This disc may be dirty and may require cleaning. Ensure that the disc is installed with the label side up.
No picture.	<ul style="list-style-type: none"> Ensure that the input setting for the TV is "Video".
<ul style="list-style-type: none"> No sound. Distorted sound. 	<ul style="list-style-type: none"> Ensure that the speaker is connected properly. Adjust the master volume using the buttons on the remote control.
Picture is distorted during rapid advance or rapid reverse.	The picture will be somewhat distorted at times: this is normal.
No rapid advance (or rapid reverse) play.	Some discs may have sections, which prohibit rapid advance (or rapid reverse).
No 4:3 (16:9) picture.	Choose the correct setup "TV Display" item that matches the TV set used.
No surround sound.	Choose the correct setup at the "Downmix" on "5.1ch" mode.
No operations can be performed with the remote control.	<ul style="list-style-type: none"> Check the batteries are installed with the correct polarities(+ / -) The batteries are depleted: replace them with new ones. Point the remote control unit at the remote sensor and operate. Operate the remote control unit at a distance of not more than 7 meters from the remote control sensor.
No key operation (either front panel and/or remote control).	<ul style="list-style-type: none"> Remove the obstacles between the remote control unit and remote control sensor. Turn the unit off and then back to on. Alternatively, turn off the unit, disconnect the AC power cord and then reconnect it. (The player may not be operating properly due to lightning, static electricity or some other external factor.)
OSD menu not displayed or only partially displayed on the TV Screen.	Select the appropriate TV screen type by consulting the operation manual of the TV.

Symptom (DVD)	Remedy
Play does not commence even when title is selected.	Confirm the "Ratings" setting.
Audio soundtrack and/or subtitle language is not the one selected at the initial settings.	If the audio soundtrack and/or subtitle language does not exist on the disc, the language selected at the initial settings will not be seen/heard.
The menu is displayed in French (for example).	The setup "Menus" of "Language" is set to French: select English.
No subtitles.	<ul style="list-style-type: none"> Subtitles appear only with discs, which contain them. Subtitles are cleared from the TV monitor. Press "SUBTITLES" button to display the subtitles.
Alternative audio soundtrack (or subtitle) languages fail to be selected.	<ul style="list-style-type: none"> An alternative language is not selected with discs, which do not contain more than one language. In the case of some discs, the alternative language cannot be selected by operating the AUDIO or SUBTITLE button. Try selecting it from the DVD menu if one is available.
Angle cannot be changed.	This function is dependent on software availability. Even if a disc has a number of angles recorded, these angles may be recorded for specific scenes only (when the ANGLE indicator on the unit lights up.)
Symptom (TUNER)	Remedy
Can not find radio station	Check if FM, AM antennas are connected properly.
Radio receiving effect is poor	<ul style="list-style-type: none"> FM antenna cable should be extended fully and adjust the direction to get the best receiving effect. Please leave away the enclosed AM antenna cable from this unit and adjust the direction to get the best receiving effect.

Definition of terms

Angle

Recorded onto some DVD discs are scenes, which have been simultaneously shot from a number of different angles (the same scene is shot from the front, from the left side, from the right side, etc.). With such discs, the ANGLE button can be used to view the scene from different angles.

Chapter number

These numbers are recorded on DVD discs. A title is subdivided into many sections, each of which is numbered, and specific parts of video presentations can be searched quickly using these numbers.

DVD

This refers to a high-density optical disc on which high-quality pictures and sound have been recorded by means of digital signals. Incorporating a new video compression technology (MPEG) and high-density recording technology, DVD enables esthetically pleasing full-motion video to be recorded over long periods of time (for instance, a whole movie can be recorded).

Subtitle

These are the printed lines appearing at the bottom of the screen, which translate or transcribe the dialogue. They are recorded on DVD discs.

Time number

This indicates the playtime recorded on DVD discs. When a disc contains two or more movies, these movies are numbered as title 1, title 2, etc.

Track number

These numbers are assigned to the tracks which are recorded on CDs. They enable specific tracks to be located quickly.

Specifications

Power Requirements:	AC 220-240V, 50Hz
Power Consumption:	40W
Signal system:	PAL/NTSC
Weight:	3.6 kg
Dimensions:	326(B) x 360(T) x 60(H) mm
Operating temperature range:	+5 bis +35°
Operating humidity range:	5 bis 90% (without condensation)

Discs played:

- DVD-VIDEO disc
 - 12cm single-sided, single-layer
 - 12cm single-sided, double-layer
 - 12cm double-sided, double-layer (one layer per side)
 - 8cm single-sided, single-layer
 - 8cm single-sided, double-layer
 - 8cm double-sided, double-layer (one layer per side)
- Compact Disk (CD-DA)
 - 12cm disc / 8cm disc

S-video output:

Y output level: 1 Vp-p (75Ω)
C output level: 0.300 Vp-p (75Ω)(PAL)
0.286 Vp-p (75Ω)(NTSC)
Output connector: S-Terminal (1 system)

Video output:

Output level: 1 Vp-p (75Ω)
Output connector: Pin jack (2 systems)

Audio output:

Output level: 2 Vrms (1kHz, 0dB)
Output connector: Pin jack
2ch mixed output: 1 system

Audio signal output characteristics:

- (1) Frequency response:

DVD (linear audio):	4Hz-22kHz (48kHz sampling)
	4Hz-22kHz (96kHz sampling)
CD audio:	2Hz-20kHz (EIAJ)
- S/N ratio

CD audio:	115dB (EIAJ)
-----------	--------------
- (2) Dynamic range:

DVD (linear audio):	102dB
CD audio:	99dB (EIAJ)
- (3) Total harmonic distortion:

CD audio:	0.025% (EIAJ)
-----------	---------------

Digital audio input:

Coaxial digital input: Pin jack
Optical digital input: Optical connector

Digital audio output:

Coaxial digital output: Pin jack
Optical digital output: Optical connector

Phone Jack:

Stereo 3.5 jack
Accept 32 Ω impedance

Pickup:

Wave length: 655nm

Laser power:

CLASS 1

Tuner section

System: PLL quartz-locket digital synthesizer system

Tuning range: FM: 87.50—108.00MHz(50KHz step)
AM: 522—1620KHz(9KHz interval)

Preset stations:

FM 50 stations
AM 50 stations

Amplifier section

Power-Output:

2ch mode: Front L, R: 10W+10W
(8 ohms at 1KHz, THD 10%)
Subwoofer: 30W
(6 ohms at 1KHz, THD 10%)

6ch mode: Front L,R: 10W+10W
Center: 10W
Surround L,R: 10W+10W
(8 ohms at 1KHz, THD 10%)
Subwoofer: 30W
(6 ohms at 1KHz, THD 10%)

Input: AUX1, AUX2 Audio L, R:

Sensitivity: 500mv
Impedance: 10kΩ,
AUX1, AUX2 Video: 1 Vp-p

Specifications are subject to change without notice.
Weight and dimensions are approximate.

Índice

Puesta en servicio:

Relación de los elementos de mando	38
Campo de mando en el lado delantero	3/38
Campo de mando en el dorso	3/38
Telemando	3/38
Avisos de seguridad	39
Medidas de precaución	39
Datos característicos	40
Selección del tipo de disco compatible con su televisor	40
Conexión del aparato	41
Conexión al televisor	41
Conexión a la antena	41
Conexión del sistema de altavoces	42
Conexión a otros aparatos AV	42
Conexión de auriculares	42
Montaje de los altavoces surround	42
Preparación del telemando	43

Manejo:

Preparativos	43
Reproducción	43
Modo standby	43
Parada de la reproducción	44
Regulación del volumen	44
Ajuste de todos los canales	44
Selección del modo de reverberación	44
Función EQ	44
Salto + ó -	44
Marcha rápida hacia adelante (FFW) /	
Rebobinado rápido (RWD)	44
Pausa/Pasada secuencial de imágenes	44
Reproducción en ralentí	44

Relación de los elementos de mando

Panel de mando en el lado delantero del aparato

1. Tecla Standby ☉
2. DISPLAY
3. SENSOR para telemando
4. Indicación STANDBY
5. Regulador de volumen VOLUME DOWN/UP
6. Unidad de CD/DVD
7. Hembrilla para auriculares PHONES
8. Tecla selectora de función FUNCTION
9. Tecla selectora de cinta BAND
10. Tecla selectora del título anterior ◀◀ PREV
11. Tecla selectora del próximo título ▶▶ NEXT
12. Tecla de parada ■ STOP
13. Tecla de pausa || PAUSE
14. Tecla de reproducción ▶ PLAY
15. Tecla para abrir/cerrar C OPEN/CLOSE para abrir/cerrar

Panel de mando del dorso del aparato

1. Jack de salida VIDEO
2. Jack de salida DVD Y VIDEO
3. Jack de entrada ANTENA FM
4. Jack de entrada AUX1 V1/R1/L1
5. Jack de entrada ANTENA AM
6. Jack de salida COAXIAL DIGITAL AUDIO
7. Jack de entrada COAXIAL DIGITAL AUDIO
8. Jack de salida EURO SCART
9. Jack de salida 5.1 CH SPEAKER
10. Conmutador basculante I/O de conexión/desconexión (POWER)
11. Jack de salida DVD MONITOR S-VIDEO
12. Jack de salida DVD Cb/Pb VIDEO
13. Jack de salida DVD Cr/Pr VIDEO
14. Jack de salida AUX2 V2/R2/L2
15. Jack de salida LINE L/R
16. Jack de salida OPTICAL DIGITAL AUDIO
17. Jack de entrada OPTICAL DIGITAL AUDIO

MENU (menú) y TITLE (título)	44
Cambio del idioma de subtítulos (SUBTITLE)	45
Cambio del idioma de la pista sonora	45
Cambio del ángulo de la cámara (ANGLE)	45
Visualización en la pantalla (DISPLAY)	45
Repetición	46
Selección al azar	46
Repetición de A-B	46
Función de búsqueda	46
Uso de la tecla CLR	46
Zoom de imágenes individuales	46
Reproducción programada (PROGRAM)	46
Función de mudo	47
Reproducción de ficheros MP3	47
Selección de modo VIDEO OUT	47
Selección de función FUNCTION	47
Selección previa de emisoras de radio y escucha	47
Función DISPLAY de RDS (Radio Data System)	48
Función de búsqueda (SEARCH)	
de PTY (tipo de programa)	48
Estado de trabajo "digital in"	48
Estado de trabajo AUX1, AUX2	48

Ajuste básico:

SETUP GERAL	49
AUDIO SETUP	50
VIDEO SETUP	50
Ajuste preferido	51
PASSWORD SETUP (ajuste de la palabra de paso)	51

Más información:

Manejo y conservación de los discos	52
Localización de averías	53
Definición de términos	54
Especificaciones	54

TELEMANDO

1. Tecla STANDBY
2. Tecla de flecha ARRIBA (UP)
3. Tecla de flecha IZQUIERDA (LEFT)
4. Tecla de entrada/inicio (ENTER/PLAY)
5. Tecla STOP
6. Tecla de flecha ABAJO (DOWN)
7. Tecla de salto hacia atrás ◀◀ SKIP
8. Tecla de salto hacia adelante ▶▶ SKIP+
9. Tecla de MENÚ
10. Tecla de DISPLAY
11. Teclas numéricas
12. Tecla de programa PROG
13. Tecla de repetición A-B
14. Tecla EQ
15. Tecla de selección al azar RANDOM
16. Tecla de reducción de volumen VOL -
17. Tecla de aumento de volumen VOL +
18. Tecla LEVEL
19. Tecla TONE
20. Tecla OPEN/CLOSE para cierre/apertura
21. Tecla de flecha hacia DERECHA (RIGHT)
22. Tecla PAUSE/STEP
23. Tecla de marcha rápida hacia adelante ▶▶ FAST FWD
24. Tecla de rebobinado rápido ◀◀ FAST RWD
25. Tecla SETUP
26. Tecla PTY/RETURN
27. Tecla V-MODE
28. Tecla de búsqueda SEARCH
29. Tecla de ralentí SLOW
30. Tecla de título TITLE
31. Tecla de ángulo de cámara ANGLE
32. Tecla de repetición REPEAT
33. Tecla de subtítulos SUBTITLE
34. Tecla de aumento ZOOM
35. Tecla AUDIO
36. Tecla de conmutación a mudo MUTE
37. Tecla selectora de función FUNC
38. Tecla selectora de cinta BAND

Muy estimados clientes:

les felicitamos por haber comprado este aparato AV compacto.

Les recomendamos leer atentamente estas instrucciones de uso antes de la puesta en servicio del aparato, respetando las medidas de precaución señaladas.

Avisos de seguridad**Nota:**

Este aparato sólo puede emplearse con una tensión de red de CA 220-240, 50 Hz. Si no, no será posible ponerlo en servicio.

ATENCIÓN:

- ESTE REPRODUCTOR DE DVD ES UN APARATO LÁSER DE CLASE 1.
NO OBSTANTE, ESTE REPRODUCTOR EMITE UN RAYO LÁSER VISIBLE EL CUAL EN CASO DE CONTACTO DIRECTO PUEDE PROVOCAR DAÑOS POR RADIACIÓN. DEBE CUIDAR QUE EL REPRODUCTOR SEA UTILIZADO DEBIDAMENTE CON ARREGLO A LAS INSTRUCCIONES.
- AL CONECTAR ESTE REPRODUCTOR A LA CAJA DE ENCHUFES NO DEBE MIRAR DIRECTAMENTE AL INTERIOR DEL APARATO A TRAVÉS DE LAS ABERTURAS DEL MISMO.
- EL ACCIONAMIENTO DE REGULADORES O AJUSTES DIVERGENTES DE LOS AQUÍ DESCRITOS PUEDE PROVOCAR DAÑOS PELIGROSOS POR RADIACIÓN.
- NO INTENTE ABRIR EL APARATO O REPARAR EL APARATO POR SÍ MISMO. CONSULTE PARA ELLO AL PERSONAL CUALIFICADO.

ADVERTENCIA:

- PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE ELECTROCUCIÓN, EL APARATO NO DEBE ENTRAR EN CONTACTO CON HUMEDAD O LLUVIA:
- PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE ELECTROCUCIÓN ASÍ COMO DE INTERFERENCIAS DE IMAGEN O DE SONIDO, SÓLO DEBE EMPLEAR LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS POR EL FABRICANTE.

Este producto está dotado con técnica de protección de derechos de autor, protegida por determinadas reivindicaciones de patente americanas o bien otros derechos de autor de Macrovision Corporation o bien pertenecientes a otros titulares de derechos. El uso de esta técnica de protección de derechos de autor sólo debe tener lugar con autorización de Macrovision Corporation, estando restringido a las reproducciones caseras o bien a otras situaciones de reproducción limitada, a no ser que lo autorice expresamente Macrovision Corporation. El desmontaje o despiece del aparato está prohibido.

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo D doble son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Obras no publicadas confidenciales, copyright 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Reservados todos los derechos.

Medidas de precaución

Antes de la puesta en servicio del aparato debe leer atentamente estas medidas de precaución.

Protección del cable de la red

A fin de evitar fallas de funcionamiento de este producto y con vista a la protección contra electrocuciones, incendios o heridas de personas, debe respetar los siguientes avisos:

- Al enchufar o desenchufar el aparato, debe sujetar bien la clavija de la red.
- No extraer o enchufar la clavija de la red con las manos mojadas.
- El cable de conexión a la red no debe entrar en contacto con radiadores.
- No colocar objetos pesados sobre el cable.
- En ningún caso debe reparar por sí mismo o volver a instalar el cable de la red.

Emplazamiento del aparato

El aparato no debe colocarse en los siguientes lugares:

- expuesto a la luz solar directa;
- en un entorno caliente (más de 35°C) o húmedo (más del 90%)
- en caso de acumulaciones de polvo ya que ello podría dañar las piezas interiores.

Tiempos sin funcionamiento

- Si el aparato no se utiliza, conviene desconectarlo.
- Si el aparato no se emplea durante un período prolongado conviene desenchufarlo.

Cuerpos ajenos

- El contacto con piezas del interior del aparato es peligroso, pudiendo provocar daños. No desmontar nunca el aparato.
- No meter cuerpos ajenos en el cajón de disco.

Proteger contra agua y campos magnéticos

Mantener el aparato alejado de floreros, bañeras, lavabos, etc. Si llegara a penetrar líquido en el aparato, pueden surgir daños graves.

- No emplazar objetos magnéticos (tales como altavoces) cerca del aparato.

Apilado

- Emplazar el aparato en posición horizontal. No colocar objetos pesados encima del mismo.

No colocar el aparato encima de amplificadores u otros aparatos que emanan calor.

Condensación

Bajo las siguientes condiciones puede formarse humedad en las lentes:

- Inmediatamente después de la conexión de un radiador.
- En una habitación muy húmeda o bien que contiene vapor.
- Si el aparato se traslada desde un lugar frío a un entorno caliente.

Si se forma humedad dentro del aparato, esto puede perjudicar su funcionamiento. En este caso debe conectar el aparato y esperar una hora aproximadamente hasta que la humedad haya evaporado.

Si aparecen interferencias del sonido en sus canales de televisión

En función de los canales de recepción de la emisora pueden surgir interferencias en el televisor, si está mirando la televisión con el reproductor de DVD conectado. Ello no representa ninguna falla de funcionamiento del aparato ni tampoco del televisor. En este caso sólo debe desconectar el reproductor de DVD.

IMPORTANTE

EN CUANTO EL APARATO ESTÉ CONECTADO, ES IMPRESCINDIBLE RESPETAR EL CAPÍTULO REFERENTE A LOS PRIMEROS AJUSTES EN LA PÁGINA 48.

Datos característicos

6 funciones de selección:

DVD, TUNER, AUX1, AUX2, COAXIAL, OPTICAL

Completamente compatible para DVD, CD-R, CD-I, Phone-CD y MP3 DISC.

Zoom para grabación/imagen congelada suave.

Telemando de funciones completas.

Sintonizador de banda AM/FM con recepción RDS.

Entrada audio de 2 canales y de vídeo externa AUX1/AUX2 o entrada audio óptico-digital/coaxial externa.

**Amplificación audio digital de 6 canales:
Potencia: 10 W X 5 + 30 W (subwoofer).**

Ajuste separado de niveles: cada canal.

Siete escalones de reverberación.

Siete escalones de modo EQ.

DVD: una dimensión completamente nueva del entretenimiento de vídeo.

- Los subtítulos pueden visualizarse en uno de 32 idiomas.
- La pista sonora puede escucharse en hasta 8 idiomas.
- La función de ángulos múltiples permite elegir un ángulo con el que se rodó la escena (sólo para DVD grabados desde varios ángulos de cámara).

El número de idiomas grabados depende del software.

High quality digital audio

- El Dolby Digital/MPEG2 audio/Linear PCM-Decoder del aparato permite disfrutar de las ventajas del sonido surround de canales múltiples.
- Con un sonido PCM lineal en el ámbito de 48 kHz/16 bit a 96 kHz/24 bit, se alcanza una calidad acústica que supera aún la de un audio-CD.
- El aparato cuenta de un MP3 Audio-File-Decoder.

Muchas posibilidades prácticas

- Acceso directo a escenas favoritas (búsqueda de título/capítulo/escena/pista).
- Restricciones de acceso impuestas por los padres para bloquear determinados discos no adecuados para todos los grupos de personas (sólo DVD).

Compatible con PAL DVD y NTSC DVD

- Este reproductor es capaz de reproducir discos grabados tanto en formato PAL como también en NTSC. Para ello, sin embargo, el reproductor debe conectarse a un televisor multi-sistema. Se recomienda utilizar un televisor multi-sistema.

Compatible con Audio-CD y DVD

Formatos de disco asistidos por este reproductor:

MP3

CD grabados en ficheros MP3



DVD (disco de 8 cm/disco de 12 cm)



CD (disco de 8 cm/disco de 12 cm)



CD grabados con ficheros JPEG o como photo-CD

Selección del tipo de disco compatible con su televisor

Ambos discos DVD disponen de material grabado, bien en formato PAL o NTSC. Véase al respecto la siguiente tabla para elegir el tipo de disco compatible con su televisor.

Tipo del televisor conectado	Disco	Monitor del televisor
Sistema múltiple	PAL NTSC	Reproducción en el sistema PAL, reproducción en el sistema NTSC.
NTSC	PAL NTSC	Ninguna imagen nítida en la pantalla, Reproducción en el sistema NTSC
PAL	PAL NTSC	Reproducción en el sistema PAL. Ninguna imagen nítida en la pantalla.

CONEXIÓN DEL APARATO

Conexión al televisor

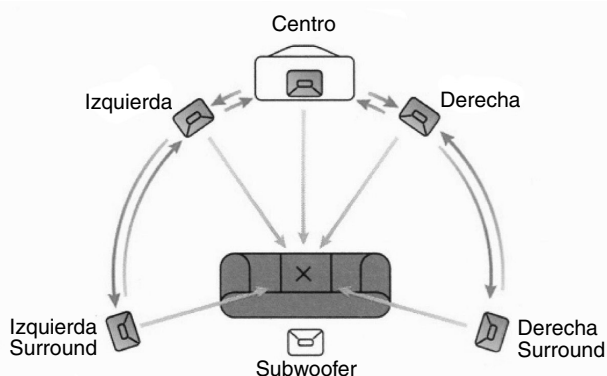
- Para la reproducción de discos DVD existen las siguientes posibilidades de conexión:
 1. El jack de entrada VIDEO del televisor se conecta con un cable de unión de vídeo (amarillo) a la salida DVD VIDEO (1, véase el panel de mando en el dorso del aparato) del aparato.
 2. Si el televisor cuenta con una entrada S-VIDEO, conectar el jack de entrada S-VIDEO del televisor con un cable de conexión S-VIDEO a la salida DVD S-VIDEO de este aparato (11, véase el panel de mando en el dorso del aparato).
 3. Si el televisor cuenta con una entrada EURO SCART, conectar la entrada EURO SCART del televisor con un cable de unión EURO SCART a la salida DVD EURO SCART (8, véase el panel de mando en el dorso del aparato).
 4. Si el televisor cuenta con una entrada Y/Cb/Cr o Y/Pb/Pr, conectar la entrada Y/Cb/Cr o Y/Pb/Pr del televisor con un cable de unión Y/Cb/Cr o Y/Pb/Pr a la salida DVD Y/(Cb/Pb)/(Cr/Pr) de este aparato.
 5. Si se emplea la entrada AUX1, 2-Audio/Video, sólo conectar la entrada VIDEO del televisor con un cable de unión VIDEO (amarillo) a la salida VIDEO de este aparato (1, véase el panel de mando en el dorso del aparato) o bien conectar la conexión EURO SCART del televisor con un cable de conexión EURO SCART a la salida DVD EURO SCART (25, véase el panel de mando en el dorso del aparato).

Conexión a la antena

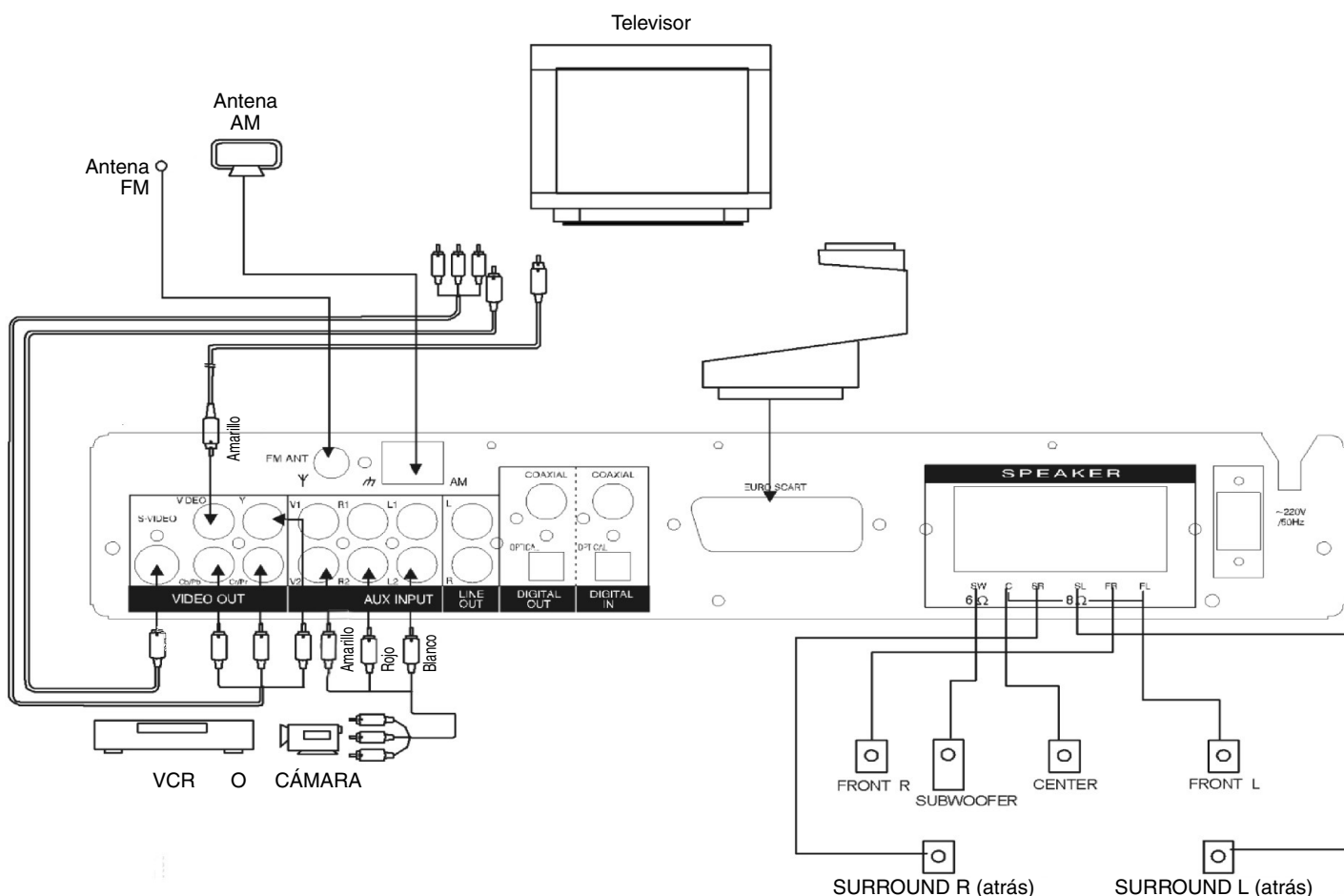
- El jack de conexión de antena FM adjunto se conecta a la entrada FM (3) de este aparato.
- Conectar el jack de conexión de antena AM adjunto a la entrada de antena AM (5) de este aparato (el conductor de apantallamiento (negro) debe conectarse al borne de puesta a tierra, el filo de núcleo (blanco) al borne terminal AM).

Aviso:

- A fin de prevenir interferencias sonoras quite el cable de antena AM adjunto de este aparato y corrija la orientación para garantizar una recepción óptima.
- Extender completamente el cable de antena FM y orientarlo con vista a una recepción óptima.



Emplazamiento ideal de altavoces para una sensación auténtica de cine.



Conexión del sistema de altavoces

Conexión del

altavoz delante a la izquierda (Front L)
 altavoz delante a la derecha (Front R)
 altavoz del centro CENTER
 SURROUND L (atrás a la izquierda)
 SURROUND R (atrás a la derecha)
 SUBWOOFER

al
 jack FL
 jack FR
 jack C
 jack SL
 jack SR
 jack SW

Aviso:

- Este aparato debe conectarse a un sistema de altavoces con una impedancia de 8 ohmios y una potencia máxima de 10 vatios, con excepción del SUBWOOFER que debe conectarse a un altavoz con 6 ohmios, debiendo la potencia máxima por altavoz ascender a un mínimo de 30 vatios.
- El borne "+" (rojo) del altavoz se conecta a la salida "+" (rojo) de este aparato. El borne "-" (negro) del altavoz se conecta a la salida "-" (negro) del aparato.
- Conectar cuidadosamente las cables de conexión para que no sobresalgan varios conductores de cobre, provocando un cortocircuito.
- Antes de conectar el sistema de altavoces debe desconectar el aparato.

Conexión a otros aparatos AV

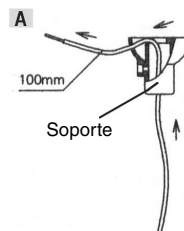
- Si para la conexión de este aparato se necesitan otras fuentes de señales AV, debe emplearse un cable de vídeo (amarillo) o bien un cable audio (rojo y blanco) a fin de conectar la salida de vídeo y la salida Audio, L,R del aparato AV adicional como VCR, cámara a la entrada AUX1 V1/R1/L1 o la entrada AUX2 V2/R2/L2 de este aparato.
- Si fuera necesario emitir o bien grabar nuevamente la señal AV de este aparato, debe conectarse el jack de entrada de vídeo así como el jack de entrada audio, L, R del aparato de emisión o grabación como amplificador, VCR a la salida AV V/R/L de este aparato.
- Si este aparato se emplea para la grabación o la reproducción para la transmisión de una señal digital audio-vídeo a otros aparatos, debe unirse el jack de entrada coaxial o bien óptico del otro aparato a través de un cable de conexión coaxial u óptico de este aparato.
- Si se precisa de una señal audio digital de otro aparato como entrada para la reproducción en este aparato, debe unirse la salida coaxial u óptica del otro aparato a través de un cable coaxial u óptico (7.17) de este aparato.

Conexión de auriculares

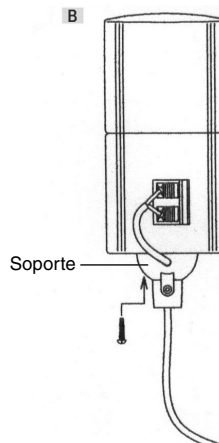
El conector hembra „PHONES“ es apropiado para clavijas jack de 3,5 mm. En caso de que quiera utilizar otras clavijas, deberá utilizar los correspondientes adaptadores que se venden en el comercio especializado.

Montaje de los altavoces surround

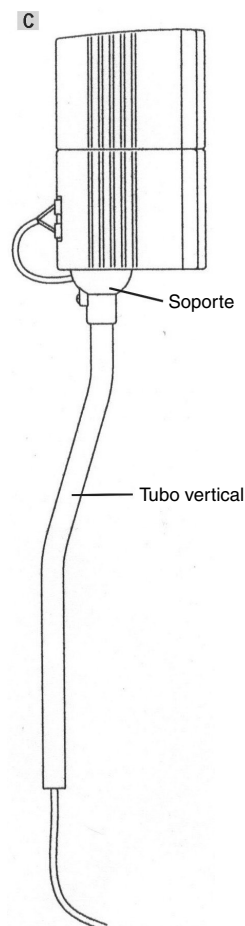
1. Haga pasar el cable del altavoz por el soporte, tal como se muestra en la figura A. Deje sobresalir 100 mm del cable del soporte.



2. Coloque el altavoz en el soporte y fíjelo con un tornillo (véase la figura B).



3. Haga pasar el cable del altavoz por el tubo vertical y coloque el soporte encima (véase la figura C).



Preparación del telemando

Instalación de las pilas (A)

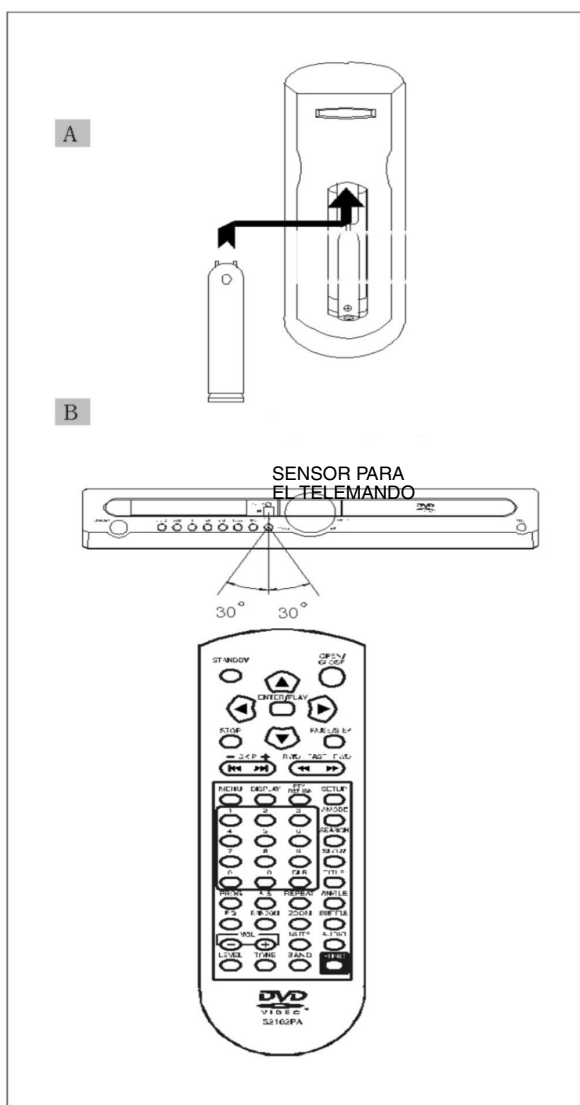
Las pilas se colocan conforme a la dirección de polo indicada en la figura (polo (+) y (-)).

Longevidad de las pilas

- Las pilas suelen durar un año, aproximadamente, dependiendo ello de la frecuencia de uso del telemando así como de las funciones para que se emplea.
- Si el telemando ya no funciona ni siquiera cerca del reproductor, debe cambiar las pilas.
- Deben emplearse 2 pilas del tipo 'AA'.

Notas:

- No utilice pilas (Ni-Cd) recargables.
- No intente recargar las pilas, cortocircuitarlas o bien desmontarlas. Las pilas no deben guardarse nunca cerca de fuentes de calor como radiadores o ventiladores calentadores.
- Las pilas agotadas deben eliminarse debidamente. No deben tirarse nunca al fuego.
- No utilice pilas viejas y nuevas conjuntamente.
- Si el telemando no se empleará durante largo tiempo, debe sacar siempre las pilas para evitar su derrame.



Alcance del telemando (B)

El telemando funciona a una distancia de hasta 7 metros del sensor de telemando así como dentro de un ángulo de 60° en relación al lado delantero del aparato.

- La distancia de la función puede variar según la intensidad luminosa de la habitación.

Notas:

- No debe orientar fuentes luminosas hacia el sensor del telemando.
- No debe colocar objetos entre el telemando y el sensor del aparato.
- Este telemando no debe ser operado simultáneamente con el telemando de otro aparato.

Manejo

Preparativos

- Conecte el televisor, enciéndalo (POWER) y ajuste el conmutador TV/AV del televisor al modo AV.

Reproducción

1. Para la conexión del aparato debe apretar el interruptor POWER en el lado frontal del aparato. El display en el lado delantero indica "DVD". El aparato se encuentra en el modo de reproducción DVD.
2. Para abrir el cajón del disco debe apretar tecla OPEN/CLOSE en el lado delantero del aparato o bien en el telemando.
3. Colocar un disco en el cajón del disco. Sujetar el disco sólo del borde, orientarlo con el lado impreso hacia arriba en la guía y colocarlo en el cajón.
4. Para cerrar el cajón del disco e iniciar la reproducción volver a apretar la tecla OPEN/CLOSE en el lado delantero del aparato o bien en el telemando.
 - Si se trata de un disco DVD, el aparato comienza automáticamente con la reproducción.
 - Si se trata de un CD, el aparato comienza asimismo automáticamente con la reproducción.
 - En caso de un DVD inactivo con control de reproducción, aparece en la pantalla un menú en el que puede elegir, mediante teclas de flecha, el título deseado. Para confirmar, apriete la tecla ENTER.


STANDBY

Para conmutar de ON al modo standby, apriete la tecla STANDBY en el lado delantero del aparato o bien el mando. En el modo STANDBY, el aparato aún consume una baja cantidad de energía. Para volver a conectar el aparato, apretar nuevamente la tecla STANDBY.

Nota:

- Mientras se indica el menú, el disco sigue en rotación, incluso si el aparato ya terminó con la reproducción de un título determinado. Si no deben reproducirse otros títulos favoritos, debe apretarse la tecla STOP para cerrar la indicación del menú.
- Si el disco ha sido colocado al revés en el cajón de disco (tratándose de un disco grabado en una cara), el display indica "NO DISC".

Aviso:

Si aparece , mientras se acciona una tecla, esto significa que la función correspondiente no ha sido activada por parte del reproductor o del disco.

Parada de la reproducción**Apretar la tecla STOP**

Memory Stop. Los discos DVD pueden aprovechar una función llamada Memory Stop. Ésta permite interrumpir una película transitoriamente en un punto dado, volviendo a reproducirse precisamente desde este punto. Si se aprieta una vez la tecla STOP durante la reproducción, el reproductor pasa al modo Memory Stop. Si ahora se aprieta la tecla PLAY, la reproducción continúa en este punto. Si, no obstante, se aprieta otra vez la tecla STOP, el proceso de reproducción es interrumpido completamente (borrándose el mensaje de parada). Tenga en cuenta que la función Memory Stop no está prevista en todos los discos DVD.

REGULACIÓN DEL VOLUMEN

Para ajustar el volumen, debe girar el regulador del volumen en el lado delantero del aparato o bien apretar la tecla VOL +/- en el telemando.

El nivel del volumen es indicado en el display desde MIN 0 hasta MAX 50. El volumen del aparato es ajustado automáticamente, en su conexión, a 25.

AJUSTE DE TODOS LOS CANALES

Si se aprieta la tecla LEVEL en el telemando, aparece continuamente la siguiente indicación en el display:

V-FL	→	V-FR	→	V-LS
↑				↓
V-SW	←	V-C	←	V-RS

Si se visualiza un punto en el display, apretar la tecla VOL +/- para ajustar el volumen correspondiente. Para cada intensidad de volumen de canal están previstos diez escalones de volumen hacia arriba y hacia abajo.

Selección del modo de reverberación

Apretando la tecla TONE en el telemando, aparece continuamente en el display la siguiente indicación:

OFF	→	CONCERT	→	LIVING	→	HALL
↑						↓
CHRCH	←	ARENA	←	CAVE	←	BATH

- El ajuste del sonido puede almacenarse después de la desconexión del aparato. Esta función no está activada en el estado TUNER.

Función EQ

Si durante la reproducción, en el telemando se aprieta la tecla EQ, aparece la siguiente indicación:

SOFT	→	NONE	→	ROCK	→	POP
↑						↓
CLASSIC	←	TENCO	←	DACE	←	LIVE

El ajuste EQ puede almacenarse después de la desconexión del aparato.

Esta función no está activada en el estado TUNER.

Salto + ó -:**Salto hacia adelante/skipping +**

Durante la reproducción se aprieta la tecla SKIP+ en el telemando o bien la tecla NEXT en el panel delantero de mando.

Cada vez que se pulsa la tecla, se salta un capítulo (DVD) o bien una pista (CD).

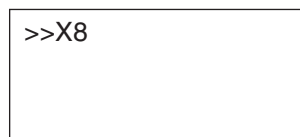
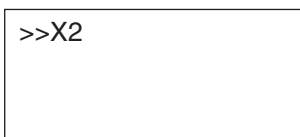
Salto hacia atrás/skipping -

Durante la reproducción se aprieta la tecla SKIP - en el telemando o bien la tecla PREV en el panel delantero de mando.

Si esta tecla se apriete durante un capítulo/una pista, se salta en cada pulsación un capítulo/una pista hacia un capítulo/una pista anterior.

MARCHA RÁPIDA HACIA ADELANTE/REBOBINADO RÁPIDO FWD/RWD

A través del telemando o del panel de mando se aprieta durante la reproducción la tecla FAST FWD(▶▶) o bien FAST RWD (◀◀).

**Para su información:**

Después de apretar FAST FWD o FAST RWD, el disco avanza con velocidad doble hacia adelante o bien hacia atrás. En cada pulsación sucesiva, el disco es avanzado o bien rebobinado con 4x, 8x, 16x o 32x la velocidad normal. Para volver a la reproducción normal, apretar nuevamente la tecla PLAY.

Pausa/Pasada secuencial

Durante la reproducción se aprieta la tecla PAUSE/STEP:

**Para su información:**

- Si se aprieta durante la reproducción la tecla PAUSE, el aparato conmuta a pausa. Para ajustar el modo de pasada secuencial de imágenes, volver a apretar la tecla PAUSE. La imagen avanzará escena por escena. Para volver a la reproducción normal, apretar otra vez la tecla PLAY.

RALENTÍ/SLOW PLAY

Si se aprieta durante la reproducción la tecla SLOW, puede hacer avanzar el disco hacia adelante o bien rebobinarlo con 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 de la velocidad normal. Para volver a la reproducción normal, apretar otra vez la tecla PLAY.

MENÚ y TÍTULO

En el telemando se aprieta la tecla MENU o TITLE

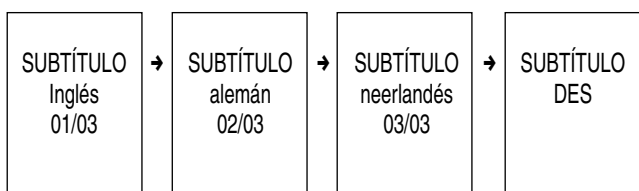
- Los discos DVD suelen estar subdivididos en varios títulos o capítulos.
- Apretando la tecla TITLE en el telemando, el disco vuelve automáticamente a la vista de conjunto de títulos. Elegir con las teclas de flecha el punto deseado, apre-

tando luego, para su reproducción, la tecla ENTER. Puede suceder que en algunos DVD no está activada esta función.

- Apretando la tecla MENU en el telemando, el disco vuelve automáticamente al menú de capítulos. Para elegir el capítulo deseado, apretar las teclas de flecha e iniciar luego la reproducción con la tecla ENTER.

Modificación del idioma de subtítulos (SUBTITLE) (sólo para DVD)

- Si está disponible, puede modificarse el ajuste del idioma subtítulos. Esta función sólo está activada en los discos DVD grabados con varios idiomas de subtítulos.
- Apretar la tecla SUBTITLE en el telemando. En cada pulsación aparece el próximo idioma de subtítulo, <SUBTÍTULO 1>, <SUBTÍTULO 2>, <SUBTÍTULO 3>, <SUBTÍTULO 4>, <SUBTÍTULO DES> (varios discos lo señalan de modo diferente).



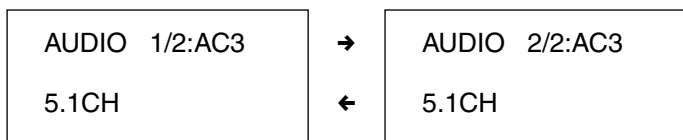
- Si no se grabaron subtítulos, aparece "⊘" en la pantalla.

Para su información:

En caso de que su idioma seleccionado para el subtítulo no esté disponible en el DVD, se reproducirá el idioma estándar del DVD.

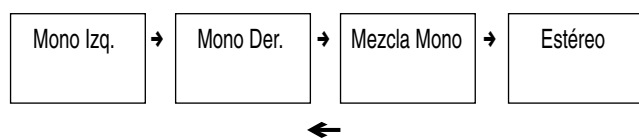
Cambio del idioma de pista sonora

- Si está disponible, puede cambiarse el idioma de pista sonora por defecto a otro. Esta función sólo está activa en discos en que se grabaron varios idiomas de pista sonora.
- **DVD:** Algunos discos DVD cuentan de una función de salida multi-audio. Las pistas sonoras disponibles pueden ser elegidas mediante pulsación repetida de la tecla AUDIO en el panel de mando.



Si no se grabó ningún idioma de pista sonora, aparece el símbolo "⊘" en la pantalla.

- **CD:** En los discos compactos se elige, mediante pulsación repetida de la tecla AUDIO en el mando, la pista audio disponible.



Selección de otro ángulo de cámara ANGLE

[sólo DVD]

- Algunos discos DVD contienen escenas que fueron grabadas simultáneamente desde diferentes ángulos. En estos discos puede reproducirse la misma escena pulsando la tecla ANGLE desde diferentes ángulos. Los ángulos grabados dependen del DVD que se está reproduciendo.
- Reproducción de un DVD con ángulos múltiples. Si el disco cuenta, por ejemplo, de dos ángulos adicionales, el mando conmuta en cada pulsación a la próxima perspectiva disponible. La pantalla OSD muestra 1/3, luego 2/3 y entonces 3/3, volviendo acto seguido a 1/3, etc.

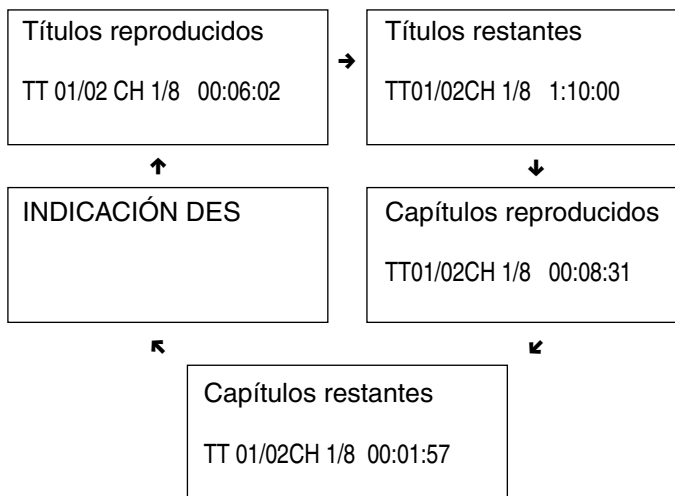


- Si no se dispone de ángulos diferentes, se visualiza el símbolo "⊘" en la pantalla.

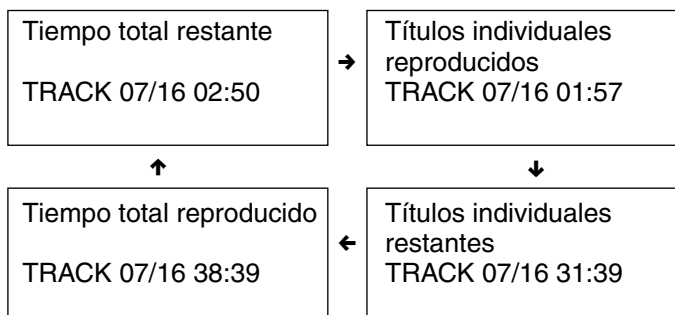
Indicación en la pantalla

Durante la reproducción puede apretar la tecla DISPLAY en el telemando para poder visualizar las diversas informaciones disponibles.

- En los DVD puede hacer visualizar a través de la función DISPLAY lo siguiente:



- En los CD puede visualizar lo siguiente a través de la función DISPLAY:

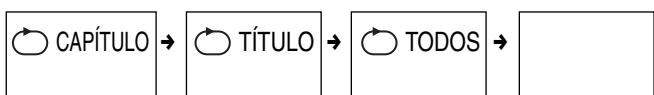


Los tiempos ya reproducidos y restantes del programa actual.

Ajustar la tecla DISPLAY en "No Display" y borrar esta función.

REPETICIÓN

Si reproduce un disco DVD y aprieta en el telemando la tecla REPEAT, la pantalla señala lo siguiente:



Si reproduce un CD, la pantalla mostrará lo siguiente:



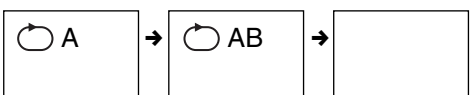
SELECCIÓN AL AZAR (RANDOM)

La función RANDOM (tecla 15 en el mando a distancia) se puede utilizar en los DVD's como en los CD's.



Repetición de A-B (permite la reproducción de un corto segmento del disco)

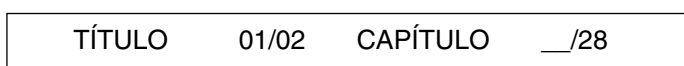
- En el punto en el que debe comenzar la repetición hay que apretar en el telemando la tecla A-B. El display señala REPEAT -A-. En el punto en el que debe terminar la reproducción, vuelva a apretar la tecla A-B. El display muestra el mensaje REPEAT A-B SET. El segmento se repite luego continuamente hasta que vuelva a apretar una tercera vez la tecla A-B.



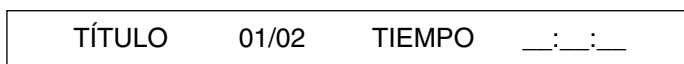
Función de BÚSQUEDA

Para la búsqueda rápida puede entrar en un disco también un momento, título o capítulo para que el aparato comience la reproducción a partir de este punto:

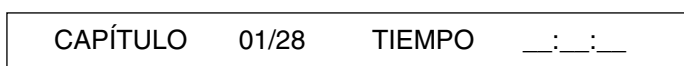
- En los discos DVD en el telemando, apriete la tecla SEARCH, visualizando la indicación lo siguiente:



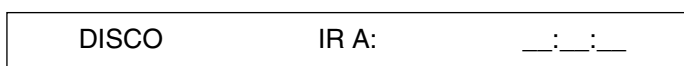
Volver a apretar la tecla SEARCH y podrá ver:



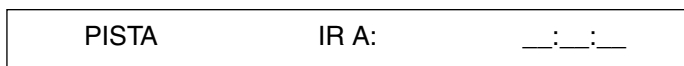
Apretar tres veces la tecla SEARCH y podrá ver:



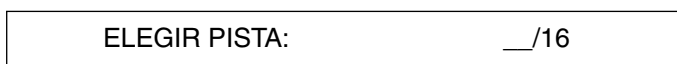
- En los CD apretar en el mando la tecla SEARCH, visualizándose lo siguiente:



Apretando nuevamente la tecla SEARCH, aparecerá:



Al apretar tres veces la tecla SEARCH, aparecerá:



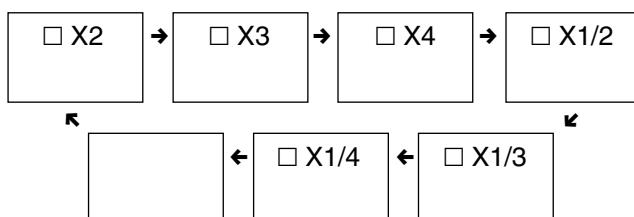
A través de las teclas numéricas en el telemando se entra el tiempo de comienzo deseado o bien el número del título/capítulo a partir del cual debe comenzar la reproducción.

Uso de la tecla CLR

Si en la selección de una pista, un título o una palabra de paso, etc. entró una cifra falsa, puede borrarla apretando la tecla CLR.

Imagen ZOOM

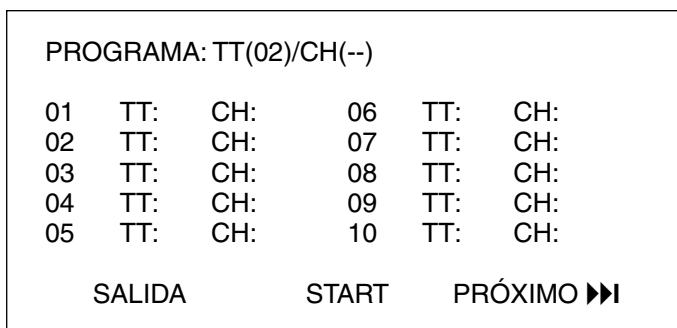
- En función del disco reproducido puede aumentar la imagen apretando repetidas veces la tecla ZOOM con arreglo a los escalones ZOOM: ZOOM2, ZOOM3 y ZOOM4, ZOOM1/2, ZOOM1/3, ZOOM1/4 y ZOOM OFF.



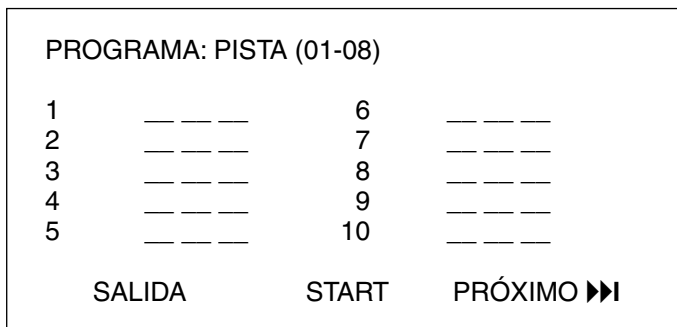
- En el modo ZOOM puede desplazar la imagen por medio de las teclas de flecha a fin de obtener una perspectiva óptima.

Reproducción PROGRAMADA

Después de apretar la tecla PROG en el telemando, la pantalla muestra el menú de programación. En los discos DVD se señala lo siguiente:



En los CD se indica lo siguiente:



Para entrar la cifra necesaria de título/capítulo (DVD) o bien la cifra de pista (CD) se aprietan las teclas de FLECHA y CIFRA en el telemando. Elegir luego START e iniciar la reproducción programada apretando la tecla ENTER. La reproducción para automáticamente. Para borrar el estado de la reproducción programada, apretar

en el telemando la tecla PROG, elegir EXIT y apretar la tecla ENTER para salir del menú.

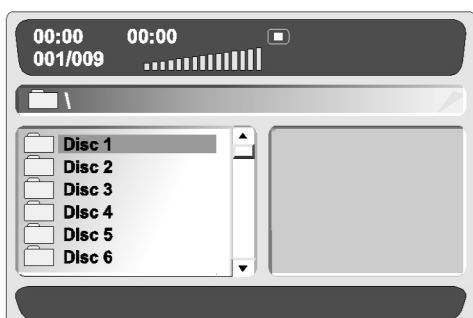
Función de mudo

Durante la reproducción se aprieta la tecla MUTE en el telemando para conmutar el programa a mudo. El monitor del televisor indicará "MUDO". Para volver al sonido normal, apriete nuevamente la tecla MUTE.

Reproducción de ficheros MP3

Este aparato es compatible para la reproducción de títulos grabados en formato MP3. Para la aplicación correcta debe seguir los siguientes pasos:

1. Apretar la tecla POWER y abrir luego, a través de la tecla OPEN/CLOSE el cajón del disco. Insertar el disco con las piezas grabadas en formato MP3 con la etiqueta señalando hacia arriba. Para cerrar el cajón de disco apretar nuevamente la tecla OPEN/CLOSE. Después de algunos segundos aparece un menú en el monitor del televisor con todos los directorios almacenados en el disco - véase la figura.



MENÚ 1

Puede elegir el disco mediante las teclas de flecha. Si elige el disco 1, puede ver el siguiente menú:



MENÚ 2

En este menú puede elegir la canción deseada. A veces puede verse la primera línea. Se indica el tiempo actual de la canción elegida por usted y luego de izquierda a derecha la duración total de la canción reproducida. Además ve en la primera línea el número 128 que corresponde al número total de las canciones en el disco MP3. En la segunda línea se encuentra la canción elegida por usted. En la tercera línea se indica el disco que eligió de todos los discos disponibles en el MP3. Las últimas cinco líneas corresponden a los títulos de la canción.

2. Con la tecla izquierda vuelve al menú 1, pudiendo allí elegir el disco deseado.

3. Pulsando repetidamente la tecla REPEAT puede elegir el siguiente modo de reproducción:



4. Después de apretar la tecla DISPLAY puede ver algunos cambios en el menú 2. En la primera línea del menú hubo un cambio de la cifra 128 y del signo ► a "CARPETA". La segunda línea es sustituida por el modo de reproducción actual. Si aprieta nuevamente la tecla DISPLAY volverá al menú 2.
5. Si se reproduce la canción, puede elegir mediante las teclas UP/DOWN la canción deseada, confirmándola con ENTER:
6. También puede utilizar las teclas FAST FWD o FAST RWD.

SELECCIÓN DE MODO VIDEO OUT

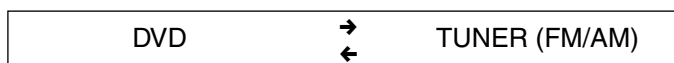
Después de apretar la tecla V-MODE, la pantalla indica "RGB".

Tras accionar nuevamente la tecla V-MODE, la pantalla muestra "YUV". La tercera pulsación del modo V-MODE nos lleva a la indicación "P-SCAN":

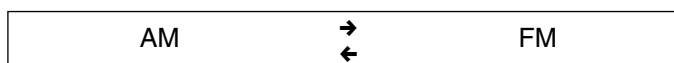
(Si el televisor sólo cuenta con función P-SCAN, la pantalla muestra "P-SCAN"; si no, desaparecerá la imagen). Si se pulsa una cuarta vez la tecla V-MODE, aparece el mensaje de display "CVBS".

SELECCIÓN DE LA FUNCIÓN

En el panel de mando delantero se aprieta la tecla FUNCTION o en el telemando la tecla FUNC a fin de conmutar el estado de trabajo como sigue.



En el panel de mando delantero o en el telemando se aprieta la tecla de banda para cambiar la banda de radio en el sintonizador.



Aprieta la tecla BAND en el telemando sólo en el estado de trabajo DVD .



Selección previa de emisoras de radio y escucha

1. **A través de la tecla FUNCTION o la tecla BAND ajustar en el aparato el estado de trabajo correspondiente TUNER, AM o FM.**
2. **Búsqueda automática de todas las emisoras de radio.**

Después de apretar la tecla SEARCH, el aparato busca automáticamente todas las emisoras de radio. En cuanto ha encontrado una emisora, ésta se escucha durante 1 segundo aproximadamente, buscándose luego la próxima emisora. Después de finalizar la búsqueda se almacenan todas las emisoras, reproduciéndose la primera emisora. Si se aprieta la tecla SEARCH durante la búsqueda, se interrumpe la misma. El aparato puede almacenar como máximo 50 emisoras FM y 50 emisoras AM que permanecen almacenadas después de desconectarse el aparato.

3. **Búsqueda de una emisora de radio individual.**

Apretar la tecla FAST FWD, continuando la búsqueda desde la frecuencia actual hacia frecuencias mayores. Si se encuentra una emisora se detiene la búsqueda y comienza la reproducción. Si se aprieta la tecla FAST RWD, la búsqueda comienza partiendo de la frecuencia actual hacia las frecuencias más bajas.

4. **Búsqueda manual, sintonización fina y almacenamiento de emisoras.**

Con la tecla de flecha izquierda puede cambiar de la frecuencia actual a una más baja. En la banda de frecuencia FM se ajusta en cada presión de tecla la frecuencia por pasos de 50 KHz (es decir 100 KHz). En la banda de frecuencia AM son 9 KHz (es decir 10 KHz) por paso. Para ajustar una frecuencia más alta, deberá presionar la tecla de flecha derecha. Cuando se haya encontrado el emisor, pulse la tecla SETUP. A continuación programe a través de las teclas de número el número de estación deseado.

5. **Borrado manual de una emisora.**

Las emisoras almacenadas por error durante la búsqueda automática, pueden ser borradas con la tecla CLR.

6. **Selección de una emisora a través de una tecla numérica.**

Apretar la tecla NUMÉRICA de la emisora almacenada y luego la tecla ENTER. Ahora, el aparato le permite escuchar esta emisora. Con la tecla SKIP +/- se pasa a la próxima emisora o bien a la emisora anterior.

7. **Selección directa de la frecuencia.**

Si conoce la frecuencia de transmisión, puede elegirla directamente (apretando, p. ej. la tecla TITLE en el telemando y entrando la cifra 8860; ahora escuchará la frecuencia FM 88,6MHz).

8. **Conmutación mono-estéreo**

Con ayuda de la tecla AUDIO puede conmutar entre MONO y STEREO.

Función de display de RDS (radio data system)

Puesto que todas las emisoras poseen un tipo de programa (PTY), éste es visualizado en el VFD, en cuanto se haya captado una emisora RDS. Después de cinco segundos, la indicación vuelve a la frecuencia de emisión. Si no se trata de una emisora RDS, el display muestra "NOT RSD". Radiotext (RT) es la información emitida por la emisora a intervalos de tiempo como, por ejemplo, un parte meteorológico. En cuanto el receptor DVD reciba un RT, lo indicará como texto secuencial en el VFD. PS (Programme Service Name) es el número de la emisora de radio. Mediante la tecla DISPLAY se conmuta entre la indicación de la frecuencia de recepción, PTY o PS. Si no se recibe PS, aparece el mensaje "NO PS".

Función de búsqueda PTY (tipo de programa)

Apretar la tecla PTY/RETURN, visualizando luego a través de las teclas de flecha del telemando diferentes tipos de programa que aparecen sucesivamente en el televisor.

NEWS (noticias)
AFFAIRS (actualidades)
INFO (información)
SPORT (deporte)
EDUCATE (educación)
DRAMA (teatro)
CULTURE (cultura)
SCIENCE (ciencia)
VARIED (miscelánea)
POP M (música pop)

FINANCE (finanzas)
CHILDREN (programa para niños)
SOCIAL (asuntos sociales)
RELIGION (religión)
PHONE IN (teléfono)
TRAVEL (viajes y excursiones)
LEISURE (ocio y hobby)
JAZZ (música jazz)
COUNTRY (música ranchera)
NATION M (música nacional)

ROCK M (música rock)
EASY M (easy listening)
LIGHT M (música clásica ligera)
CLASSICS (música clásica)
OTHER M (otra música)
WEATHER (tiempo)

OLDIES (música oldies)
FOLK M (música folklórica)
DOCUMENT (documentales)
TEST (ensayo de alarma)
ALARM!

Después de elegir el PTY en el telemando, apretar la tecla SLOW o FWD/RWD, comenzando el aparato a reproducir desde la frecuencia más baja o bien desde la frecuencia actualmente ajustada el PTY elegido. En cuanto encontró la emisora, puede escucharla. Sino, aparece el mensaje "NOT FIND". Después de varios segundos se escucha automáticamente la primera emisora encontrada. Después de haber elegido un PTY, se busca a través de las teclas FAST FWD o FAST RWD la emisora PTY deseada desde el puesto de emisora actual hacia adelante o atrás.

Estado de trabajo DIGITAL IN

Apretar la tecla FUNCTION y el aparato arrancará en estado DVD. Apretar la tecla BAND, eligiendo estado OPTICAL o COAXIAL. El aparato funciona en estado de entrada de señales COAXIAL u OPTICAL.

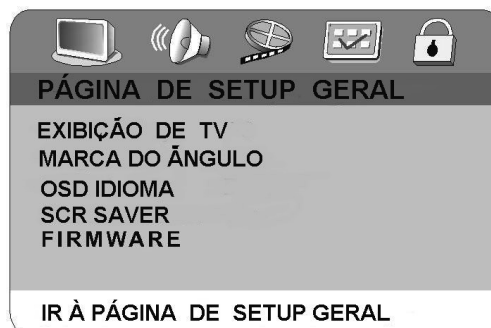
Estado de trabajo AUX1, AUX2

Apretar la tecla FUNCTION, arrancando el aparato en estado DVD. Apretar la tecla BAND y el aparato funcionará en el estado de trabajo AUX1 ó AUX2. El aparato puede funcionar desde AUX1 ó AUX2 conforme a la entrada de señales AV de canal doble.

Ajuste básicos

Una vez que se efectuaron los ajustes básicos, el reproductor funcionará siempre con los mismos parámetros. Los ajustes permanecen almacenados también después de la desconexión del aparato.

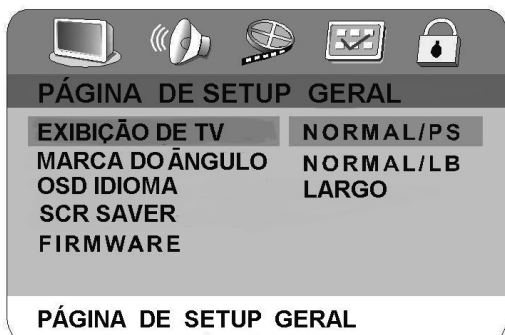
- Los ajustes básicos deben efectuarse en el modo setup, pudiendo la función, no obstante, ajustarse en todos los tipos de modos.
- Con ayuda del menú setup puede elegir el ajuste del modo de reproducción, las diferentes salidas, etc.
- Si en el modo STOP o PLAY se aprieta la tecla SETUP en el telemando, aparece la pantalla aquí representada.



Para abandonar el menú SETUP o bien volver a la indicación de pantalla, apretar nuevamente la tecla SETUP.

- Con ayuda de las teclas de flecha (ARRIBA/ABAJO), elegir el punto de menú deseado y apretar luego la tecla ENTER. Ahora debe aparecer la pantalla mostrada en la siguiente figura. En cada página de menú, los tópicos de menú individuales se hallan en el lado izquierdo. Con la tecla de flecha derecha del teleman-

do llega a la lista de opciones a la derecha, pudiendo elegirlo con las teclas de flecha ARRIBA/ABAJO los puntos de opción. Confírmelos con la tecla ENTER. Con la tecla de flecha izquierda vuelve nuevamente al menú izquierdo, pudiendo modificar luego otros puntos.



- Mediante la tecla de flecha DERECHA/IZQUIERDA pueden elegirse tópicos tales como Página de setup geral, Página setup do audio, Página para ajuste de vídeo, Página de setup da senha. Si se encuentra en un menú, tal como en la figura de arriba, debe volver con la tecla de flecha izquierda al menú principal, para elegir luego con el cursor DERECHA/IZQUIERDA la página de ajuste audio.

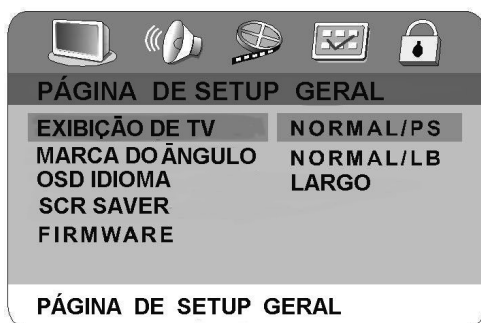
Nota:

Si elige la función en el menú, la designación de la función es visualizada en el borde inferior. Si desea activar la página de función preferida, el DVD debe hallarse en modo STOP.

SETUP GENERAL

Si se aprieta la tecla SETUP en el telemando, la pantalla muestra la PAGINA SETUP GERAL. Con las teclas de flecha ARRIBA/ABAJO puede elegir los puntos EXIBIÇÃO DE TV, MARCA DE ÂNGULO, OSD IDIOMA y SCR SAVER.

MONITOR DE TELEVISOR



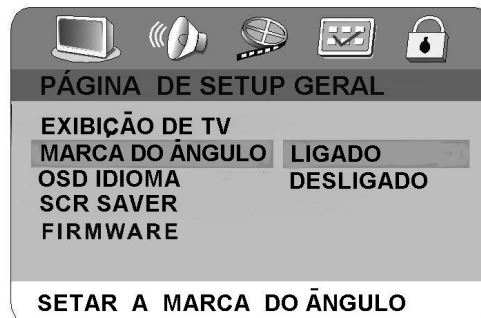
- NORMAL/PS** - 4x3 Pan Scan
En este ajuste, la imagen ocupa el monitor completo del televisor, quedando partes de la imagen (especialmente el borde derecho e izquierdo) escondidos.
- NORMAL/LB** - 4x3 Letterbox
En este ajuste, puede ver las películas en formato de visualización original. Ve la imagen entera, si bien ésta no ocupa el monitor entero.



- LARGO** - 16x9 Wide screen
Elija este ajuste si su reproductor de DVD está conectado a un televisor de imagen ancha.



MARCA DO ÂNGULO



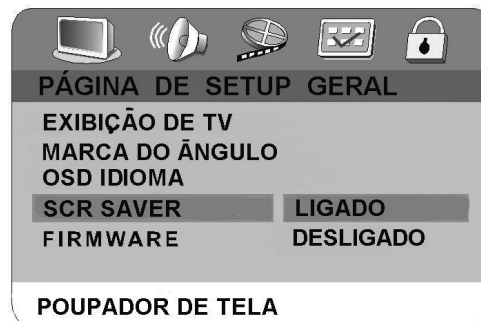
La tecla ANGLE en el telemando está activada si esta función está activada.

OSD IDIOMA



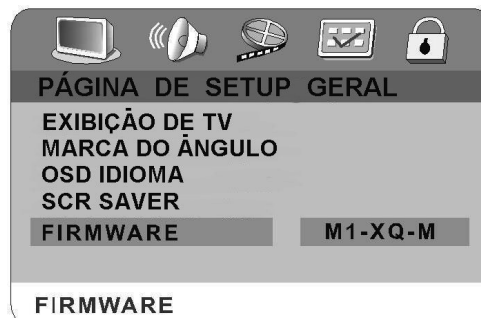
El idioma de la pantalla puede ser inglés o bien cualquier otro idioma, en función del ajuste de fábrica.

SALVAPANTALLAS (SCR SAVER)



Si este reproductor de DVD está inactivo (después de unos 8 minutos), puede activarse el salvapantallas para prolongar la longevidad del monitor de televisor. Para continuar puede apretar cualquier tecla en el telemando.

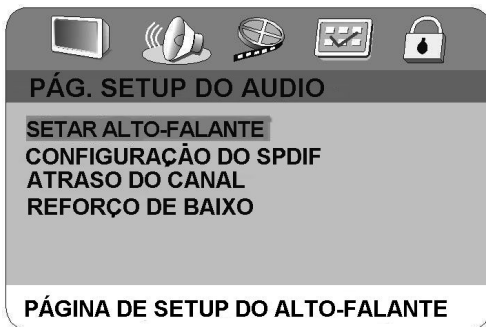
FIRMWARE



Se visualiza la versión respectiva.

AUDIO SETUP

Setup de Alto-Falante



Para elegir los tópicos del menú de ajuste de altavoces, apriete las teclas de flecha ARRIBA/ABAJO.

DOWNMIX



- **2.1CH, 2.0CH:**
Si el reproductor de DVD funciona con altavoces 2.1ch o está conectado a un televisor, debe elegir este punto.
- **5.1CH:**
Si el reproductor de DVD funciona con altavoces 5.1ch, conviene elegir el mejor.
- En el estado de sintonizador están activos los canales derechos e izquierdos.

SPDIF OUTPUT

Para volver a la página audio-setup apriete la tecla izquierda, eligiendo luego a través de la tecla ARRIBA/ABAJO el ajuste SPDIF.



- **OFF:**
La señal de salida llega en formato análogo, es decir en el ajuste de interferencia. Al reproducir un disco, esto debe ajustarse a través de los jacks LINE OUTPUT derecho e izquierdo de su reproductor de DVD. En la selección de este tópico no tiene lugar en el puerto coaxial ninguna emisión de señal.
- **SPDIF/RAW:**
Si el reproductor de DVD está conectado a través de un puerto coaxial u óptico DIGITAL OUT a un amplificador de potencia, debe elegirse este punto. El amplificador de potencia a conectar debe contar con Dolby Digital-Decoding.

- **SPDIF/PCM:**

Si el reproductor de DVD está conectado a un amplificador STEREO o DIGITAL MODE DE 2 CANALES, debe elegirse este ajuste. Al reproducir un disco Dolby Digital o MPEG, el puerto coaxial emite una salida en formato PCM de 2 canales. Este programa suministra una pista de sonido estereofónico no comprimida para una fidelidad mayor de reproducción. En la reproducción debe escucharse en los altavoces delanteros derecho e izquierdo un sonido estereofónico descentralizado.

ATRASO DO CANAL



Tiene la posibilidad de adaptar los retardos de señales. Es decir que en las habitaciones grandes puede suceder que el sonido de los altavoces frontales llegue más tarde al oído que el sonido de los altavoces surround. En este caso, debe retardarse el sonido de los altavoces surround para restablecer el equilibrio acústico.

REFORÇO DE BAIXO (sin fig.)

Cuando ajusta la función REFORÇO DE BAIXO a "CON" aumenta la acentuación de los sonidos más bajos.

VIDEO SETUP

Componentes



Usted recibe CVBS, RGB, YUV o P-SCAN de la señal de componente si ajusta diferentes puntos.

- **CVBS:** La salida de señales de vídeo cuenta con Video y S-Video.
- **YUV:** La salida de señales de vídeo cuenta con Video, S-Video y YUV.
- **SCART/RGB:** La salida de señales de vídeo cuenta con Video, S-Video y RGB(SCART).
- **P-SCAN:** La salida de señales cuenta con P-SCAN.

Nota:

Si elige, en caso de programas de televisión solapantes, la función P-SCAN en el modo TV, el televisor interviniente no mostrará imágenes. Si aprieta la tecla V-MODE en el telemando, desaparece la imagen. Vuelve al otro modo.

Ajuste preferido

Para acceder al menú de preferencias, el reproductor de DVD debe hallarse en el modo STOP o bien la ventana de DVD debe estar abierta. Para que el aparato pase el modo Stop, debe apretar dos veces la tecla STOP.

Tipo de televisor

En función del tipo de televisor conectado, debe ajustarse correspondientemente el tipo de la salida de vídeo.



1. Si el aparato cuenta con PAL, elija la señal de salida PAL.
2. Si cuenta con multi-sistema, elija MULTI.
3. Si se trata de NTSC, elija la señal de salida NTSC.

Nota:

Para obtener la mejor imagen DVD, se recomienda utilizar un televisor multi-sistema y reproducir las películas DVD en multi-modo.

PBC



Si PBC está conectado, el televisor muestra el menú.

AUDIO/SUBTÍTULO/MENÚ DE DISCO

El reproductor de DVD utiliza el idioma elegido en el AUDIO, SUBTÍTULO o MENÚ DE DISCO. Si el disco no fue grabado en el idioma elegido, el reproductor utiliza el ajuste estándar del disco.



FUNCIÓN DE BLOQUEO



Si se eligió uno de los puntos de parentesco, la pantalla conmuta a la página de setup de senha. En la reproducción de un disco con control de padres, puede elegirse conforme a la clasificación del disco un límite de edad. Si elige PG-R, aparece la imagen a la derecha, para ajustar la palabra de paso del nivel de padres. Entonces ya no podrán reproducirse DVD con una clasificación mayor que PG-R. Los escalones de control de padres van de bajo a elevado, correspondiendo los niños al escalón más bajo y los adultos al más alto.



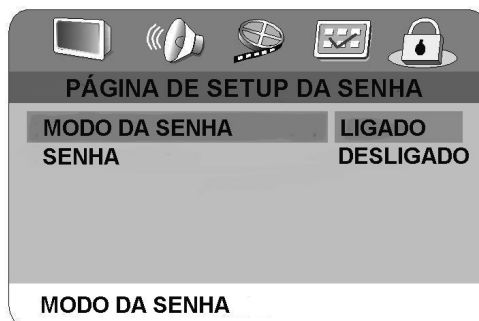
RESET



Si se eligió RESET, cada función (con excepción del código autoelegido del control de padres) vuelve al ajuste básico entrado por el fabricante.

SETUP DA SENHA

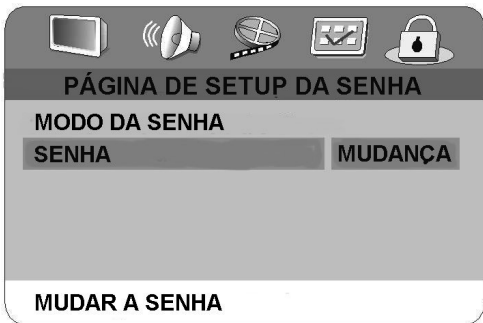
MODO DA SENHA



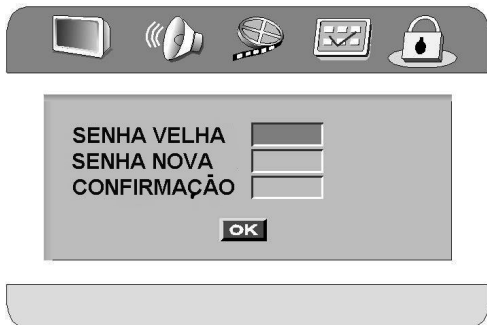
Si desea modificar el MODO DA SENHA, debe entrar una palabra de paso.



MUDANÇA DA SENHA



Para adaptar el código debe elegir este tópico, mostrando la pantalla primera la palabra de paso vieja. Luego debe entrar la nueva palabra de paso y al final, para confirmar, otra vez la nueva palabra de paso.



Nota:

La palabra de paso original es 000000 cuando el aparato se conecta por primera vez.

Para su información

Manejo y conservación de los discos

Medidas de precaución para el manejo

- Sujetar el disco sólo del borde para no ensuciar la superficie con huellas digitales (A). Las huellas digitales, la suciedad y los rasguños pueden provocar saltos y distorsiones.
- La cara de la etiqueta no debe rotularse con bolígrafos u otros lápices.
- No emplear sprays de limpiado de discos, gasolina, diluyentes, líquidos para prevenir cargas estáticas ni tampoco otros disolventes.
- No dejar caer el disco ni tampoco doblarlo.
- No insertar más de un disco en el cajón.
- Si el disco no fue colocado correctamente, no intente cerrar el cajón a fuerza (B).
- Cuide que el disco haya sido colocado debidamente en su estuche.

En caso de ensuciamientos de la superficie (C)

Limpiar ligeramente con un paño blando y húmedo (agua).

Al limpiar, siempre debe mover el paño desde el agujero céntrico hacia el borde.

(Si limpia el disco con movimientos circulares, pueden aparecer rasguños circulares que inducen a interferencias acústicas).

Si el disco se lleva de un entorno frío a un lugar caliente, puede formarse humedad en el disco.

Esta humedad debe limpiarse antes de la reproducción con un paño blando y libre de pelusas.

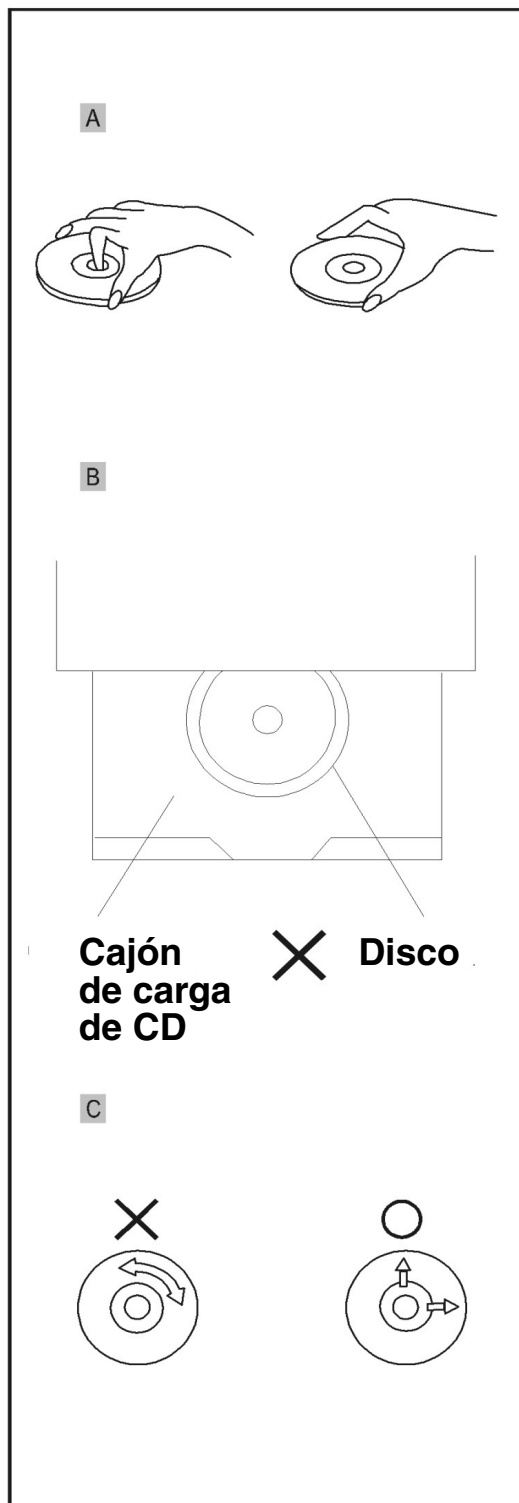
Conservación indebida del disco

El disco puede resultar dañado si lo guarda en los siguientes lugares:

- a la luz solar directa
- en zonas húmedas o polvorientas
- en la cercanía directa de salidas de aire caliente o radiadores.

Mantenimiento

- Antes del mantenimiento debe desconectarse y desenchufarse el aparato.
- Limpiar el aparato con un paño suave y seco. Si la superficie está muy seca, limpiarla con un paño ligeramente húmedo con solución suave de jabón. Luego secar con un paño.
- No utilice alcohol, diluyente, detergente ni otra sustancia química. No quitar el polvo con aire comprimido.



Localización de averías

Antes de consultar al servicio técnico, compruebe con ayuda de la siguiente vista de conjunto el motivo de la falla observada.

Eventualmente sólo deben efectuarse cambios menores para eliminar el problema y volver al servicio normal.

Síntoma (general)	Remedio
Ninguna corriente	Enchufar firmemente la clavija en la caja de enchufe.
La reproducción no comienza después de apretar la tecla Play	<ul style="list-style-type: none"> • Humedad de condensación: esperar de 1 a 2 horas aprox. hasta que el reproductor esté seco. • Este reproductor sólo puede reproducir DVD y CD.
Comienza la reproducción, siendo interrumpida inmediatamente	<ul style="list-style-type: none"> • Eventualmente, este disco está sucio, debiendo ser limpiado. • Compruebe si el disco fue insertado con la cara de la etiqueta hacia arriba.
Ninguna imagen	Cuide de que el ajuste de entrada del televisor se encuentre en "Video".
<ul style="list-style-type: none"> • Ningún sonido • Sonido distorsionado 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuide que el altavoz sea conectado debidamente. • Regule el volumen con las teclas del telemando.
La imagen está distorsionada durante la marcha rápida hacia adelante o el rebobinado.	A veces, la imagen aparece estar distorsionada de alguna manera. Éste es un fenómeno normal.
Ninguna marcha rápida (o rebobinado) hacia adelante.	En algunos segmentos del disco no es posible la marcha rápida (o el rebobinado) hacia adelante.
Ninguna imagen 4:3 (16:9).	Elegir el ajuste "TV Display" correspondiente al televisor.
Ningún sonido surround.	Elegir en la "mezcla descendiente" el ajuste correcto en el modo "5.1ch".
No funciona el telemando.	<ul style="list-style-type: none"> • Controlar las pilas en cuanto a la polaridad correcta (+/-). • Las pilas están descargadas, debiendo ser sustituidas por pilas nuevas. • Orientar el telemando hacia el sensor del telemando y accionarlo. • No accionar el telemando desde una distancia de más de siete metros al sensor.
Ninguna función principal (ni en el panel de mando delantero, ni tampoco en el telemando)	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminar los obstáculos entre el telemando y el sensor. • Desconectar y luego conectar el aparato. Alternativamente a ello puede desconectar el aparato, desenchufarlo y luego volver a conectarlo. (Puede ser que el reproductor no funcione a causa de un rayo, electricidad estática u otros factores externos).
Ninguna indicación del menú OSD o visualización sólo parcial en el monitor del televisor.	Consultar en el manual del televisor el tipo de monitor adecuado y ajustarlo.

Síntoma (DVD)	Remedio
No comienza la reproducción después de elegir un título.	Comprobar el ajuste de clasificación.
El idioma de la pista sonora o de subtítulos no corresponde a lo elegido en el ajuste básico.	Si no existe el idioma de la pista sonora o de subtítulos en el disco, no puede escucharse/reproducirse el idioma elegido en el ajuste básico.
El menú se muestra, por ejemplo, en francés.	El ajuste del menú de selección se halla en francés: sírvase elegir, por ejemplo, su idioma.
Ningún subtítulo.	<ul style="list-style-type: none"> • Los subtítulos sólo pueden mostrarse si el disco cuenta con éstos. • Los subtítulos no aparecen en el monitor. Debe apretar la tecla "SUBTITLE" para visualizarlos.
No puede elegirse un Idioma de pista sonora (o de subtítulos) alternativo.	<ul style="list-style-type: none"> • No es posible elegir un idioma alternativo en los discos que sólo contienen un idioma. • En algunos discos no puede elegirse el idioma alternativo a través de la tecla AUDIO o SUBTITLE. Si está disponible, pruebe la selección a través del menú DVD.
No es posible modificar el ángulo.	Esta función depende de la disponibilidad del software. Incluso Si el disco cuenta con varios ángulos de rodaje, éstos eventualmente sólo se encuentran almacenados en unas pocas escenas (cuando se enciende el indicador ANGLE en el aparato).

Síntoma (TUNER)	Remedio
No es posible encontrar una emisora de radio.	Comprobar si las antenas FM, AM están conectadas correctamente.
Recepción mala de emisoras.	<ul style="list-style-type: none"> • El cable de antena FM debe estar completamente extendido, efectuándose su orientación en cuanto al mejor ángulo de recepción. • Por favor retirar la antena AM adjunta de este aparato y orientarla para lograr el mejor efecto de recepción.

Definiciones de términos

Ángulo

En algunos discos DVD se encuentran almacenadas escenas grabadas simultáneamente desde diferentes ángulos de cámara (la misma escena ha sido grabada desde delante, la izquierda, la derecha, atrás, etc.). En estos discos puede ver la escena a través de la tecla ANGLE desde diferentes ángulos de cámara.

Número de capítulo

Estos números se encuentran almacenados en el disco DVD. Un título se encuentra subdividido en varios segmentos, asimismo numerados, pudiendo encontrarse las diferentes partes de una película de vídeo rápidamente por medio de estos números.

DVD

Término empleado para designar a discos ópticos de gran densidad en los que se grabaron imágenes y sonido de alta calidad con ayuda de señales digitales. Recurriéndose a una nueva tecnología de compresión de vídeo (MPEG) así como a una tecnología de almacenamiento de gran densidad, es posible grabar en el DVD una película larga en calidad estéticamente aceptable (p. ej., un largometraje entero).

Subtítulos

Se trata de líneas impresas que aparecen en el borde inferior de la pantalla y que traducen o explican el diálogo. Se encuentran almacenadas en el DVD.

Indicación de tiempo

Éste señala el tiempo de reproducción almacenado en el DVD. Si un disco contiene dos o más películas, éstas se indican como título 1, título 2, etc.

Número de pista

Estas cifras se asignan a las pistas almacenadas en el CD. Ello facilita la búsqueda de determinadas pistas.

Especificaciones

Tensión de red:	AC 220-240V, 50Hz
Consumo de corriente:	40W
Sistema de señales:	PAL/NTSC
Peso:	3.6 kg
Dimensiones:	326(B) x 360(T) x 60(H) mm
Gama de temperaturas de servicio:	+5 bis +35°
Gama de humedad atmosférica de servicio:	5 bis 90% (sin condensación)

Para la reproducción de los siguientes discos:

- DVD-VIDEO-Disk
 - 12 cm en una cara, una capa
 - 12 cm en una cara, dos capas
 - 12 cm en dos caras, dos capas (una capa por cara)
 - 8 cm en una cara, una capa
 - 8 cm en una cara, dos capas
 - 8 cm en dos caras, dos capas (una capa por cara)
- Compact Disk (CD-DA)
 - disco de 12 cm / disco de 8 cm

S-Video-Output:

Y output level: 1 Vp-p (75Ω)
 C output level: 0.300 Vp-p (75Ω)(PAL)
 0.286 Vp-p (75Ω) (NTSC)
 Conexión Output: S-Terminal (1 sistema)

Video-Output:

Outputlevel: 1 Vp-p (75Ω)
 Conexión Output: jack de clavija (2 sistemas)

Audio-Output:

Outputlevel: 2 Vrms (1kHz, 0dB)
 Conexión Output: jack de clavija
 2ch mixed Output: 1 sistema

Datos característicos del output de señales audio:

- Respuestas de frecuencia:

DVD (linear audio):	4Hz-22kHz (muestra de 48kHz)
	4Hz-22kHz (muestra de 96kHz)
CD audio:	2Hz-20kHz (EIAJ)
- Relación S/N

CD audio:	115dB (EIAJ)
-----------	--------------
- Gama de dinámica:

DVD (linear audio):	102dB
CD audio:	99dB (EIAJ)
- Distorsión armónica total:

CD audio:	0.025% (EIAJ)
-----------	---------------

Entrada audio digital:

Entrada coaxial digital: Jack de clavija
 Entrada óptica digital: Conexión óptica

Salida audio digital:

Salida coaxial digital: Jack de clavija
 Salida óptica digital: Conexión óptica

Jack de auriculares:

Jack estéreo 3.5
 Acepta impedancia de 32Ω

Pickup:

Longitud de onda: 655nm

Rendimiento láser:

CLASE 1

Gama de sintonizador

Sistema: Equipo PLL digital Quartz-locket-Synthesizer

Gama de sintonización: FM: 87,50 - 108,00 MHz
 (escalones de 50 KHz)
 AM: 522 - 1620 KHz
 (escalones de 9 KHz)

Emisoras preajustadas:

FM 50 emisoras
 AM 50 emisoras

Gama de amplificador:

Power-Output:
 Modo 2ch: Front L, R: 10W+10W
 (8 ohmios a 1KHz, THD 10%)
 Subwoofer: 30W
 (6 ohmios a 1KHz, THD 10%)
 Modo 6ch: Front L,R: 10W+10W
 Center: 10W
 Surround L,R: 10W+10W
 (8 ohmios a 1KHz, THD 10%)
 Subwoofer: 30W
 (6 ohmios a 1KHz, THD 10%)

Input: AUX1, AUX2 Audio L, R: Sensibilidad: 500mv
 Impedancia: 10kΩ,
 AUX1, AUX2 Video: 1 Vp-p

Las especificaciones pueden estar sujetas a cambios sin aviso previo.

El peso y las dimensiones señalan valores aproximados.

Obsah**Uvedení do provozu:**

Seznam ovládacích prvků	55
Ovládací panel na přední straně	3/55
Ovládací panel na zadní straně	3/55
Dálkové ovládání	3/55
Bezpečnostní pokyny	56
Preventivní bezpečnostní opatření	56
Charakteristické údaje	57
Volba druhu disku, který je kompatibilní s Vaším televizorem	57
Připojení přístroje	58
Připojení k televizoru	58
Připojení k anténě	58
Připojení reproduktorové soustavy	59
Připojení jiných audiovizuálních přístrojů	59
Připojení sluchátek	59
Montáž reproduktorů systému Surround	59
Příprava dálkového ovládání	60

Obsluha:

Příprava	60
Reprodukce	60
Provoz Stand-by	60
Zastavení reprodukce	61
Regulace hlasitosti	61
Nastavení pro všechny kanály	61
Volba režimu dozvuku	61
Funkce EQ	61
Přeskakování + nebo -	61
Rychlopřevíjení vpřed (FWD) / vzad (RWD)	61
Pausa / listování	61
Přehrávání v časové lupě	61
MENU a TITLE	61
Změna jazykové verze titulků (SUBTITLE)	62

Seznam ovládacích prvků**Ovládací panel na přední straně přístroje**

1. ● Tlačítko STANDBY
2. DISPLAY-
3. SENSOR pro dálkové ovládání
4. Indikace režimu STANDBY
5. Regulátor hlasitosti VOLUME DOWN/UP
6. Mechanika CD/DVD
7. Zdířka pro připojení sluchátek PHONES
8. Tlačítko pro volbu funkce FUNCTION
9. Tlačítko pro volbu pásma BAND
10. ◀◀ Tlačítko pro přehrání předchozího titulu PREV
11. ▶▶ Tlačítko pro přehrání následujícího titulu NEXT
12. ■ Tlačítko STOP
13. || Tlačítko PAUSE
14. ▶ Tlačítko PLAY
15. ▲ Tlačítko pro otevření/zavření mechaniky OPEN/CLOSE

Ovládací panel na zadní straně přístroje

1. Výstup VIDEO
2. Výstup DVD Y VIDEO
3. Anténní vstup pro anténu VKV (FM)
4. Vstup AUX1 V1/R1/L1
5. Anténní vstup pro anténu SV (AM)
6. Výstup COAXIAL DIGITAL AUDIO
7. Vstup COAXIAL DIGITAL AUDIO
8. Výstup EURO SCART
9. Výstup 5.1 Ch SPEAKER
10. Kloubový spínač I / O Zap./Vyp. (POWER)
11. Výstup DVD MONITOR S-VIDEO
12. Výstup DVD Cb/Pb VIDEO
13. Výstup DVD Cr/Pr VIDEO
14. Výstup AUX2 V2/R2/L2
15. Výstup LINE L/R
16. Výstup OPTICAL DIGITAL AUDIO
17. Vstup OPTICAL DIGITAL AUDIO

Změna jazykové verze dabingu	62
Sledování z jiného úhlu pohledu (ANGLE)	62
Údaje na obrazovce (DISPLAY)	62
Opakování	62
Přehrávání v náhodném pořadí	63
Opakování A-B	63
Funkce vyhledávání	63
Použití tlačítka CLR	63
Zvětšení jednotlivých obrázků	63
Programování přehrávání (PROGRAM)	63
Funkce ztlumení zvuku	63
Přehrávání souborů ve formátu MP3	64
Volba režimu VIDEO OUT	64
Volba funkce FUNCTION	64
Přednastavení rozhlasových stanic a poslech	64
Funkce RDS (Radio Data System) DISPLAY	65
Funkce vyhledávání podle PTY (druh programu) (SEARCH)	65
Pracovní stav "digital in"	65
Pracovní stav AUX1, AUX2	65

Základní nastavení:

VŠEOBECNÉ NASTAVENÍ	66
AUDIO SETUP	67
VIDEO SETUP	67
PREFERENCE SETUP (přednostní nastavení)	68
PASSWORD SETUP (nastavení hesla)	68

Pro Vaši informaci:

Manipulace s disky a jejich ošetřování	69
Závady a jejich možné příčiny	70
Definice pojmů	71
Technické údaje	71

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

1. Tlačítko STANDBY
2. Tlačítko se šipkou pro pohyb nahoru (UP)
3. Tlačítko se šipkou pro pohyb vlevo (LEFT)
4. Potvrzovací/startovací tlačítko (ENTER/PLAY)
5. Tlačítko STOP
6. Tlačítko se šipkou pro pohyb dolů (DOWN)
7. ◀◀ Tlačítko pro přeskakování dozadu SKIP -
8. ▶▶ Tlačítko pro přeskakování dopředu SKIP +
9. Tlačítko MENU
10. Tlačítko DISPLAY
11. Číslíková tlačítka
12. Tlačítko pro programování PROG
13. Tlačítko pro opakování A - B
14. Tlačítko EQ
15. Tlačítko pro reprodukci v náhodném pořadí RANDOM
16. Snížení hlasitosti VOL -
17. Zvýšení hlasitosti VOL +
18. Tlačítko LEVEL
19. Tlačítko TONE
20. Tlačítko pro otevírání/zavírání mechaniky OPEN/CLOSE
21. Tlačítko se šipkou pro pohyb vpravo (RIGHT)
22. Tlačítko PAUSE/STEP
23. ▶▶ Tlačítko pro rychlopřevíjení vpřed FAST FWD
24. ◀◀ Tlačítko pro rychlopřevíjení vzad FAST RWD
25. Tlačítko SETUP
26. Tlačítko PLAY/RETURN
27. Tlačítko V-MODE
28. Tlačítko pro vyhledávání SEARCH
29. Tlačítko pro časovou lupu SLOW
30. Tlačítko TITLE
31. Tlačítko pro stanovení úhlu záběru kamery ANGLE
32. Tlačítko pro opakování REPEAT
33. Tlačítko pro titulky SUBTITLE
34. Tlačítko pro zvětšení obrazu ZOOM
35. Tlačítko AUDIO
36. Tlačítko pro ztlumení zvuku MUTE
37. Tlačítko pro výběr funkce FUNC
38. Tlačítko pro volbu pásma

Vážený zákazníku,

srdečně blahopřejeme ke koupi tohoto kompaktního audiovizuálního přístroje. Doporučujeme Vám, abyste si tento návod k obsluze pečlivě přečetli ještě před uvedením přístroje do provozu a dbal preventivních bezpečnostních opatření, která jsou v něm uvedena.

Bezpečnostní pokyny**Poznámka:**

Tento přístroj může být používán jen tehdy, jestliže je k dispozici síťové napětí AC 220-240V, 50Hz. V jiném případě není provoz možný.

POZOR:

- Tento DVD-přehrávač je laserový přístroj třídy 1. Přesto však tento přehrávač produkuje viditelný laserový paprsek, který při přímém kontaktu může mít za následek způsobení nebezpečných škod v důsledku laserového záření. Je proto nutno zajistit, aby tento přehrávač byl řádně provozován podle tohoto návodu.
- Při připojování tohoto přehrávače do elektrické zásuvky se nedívejte přímo do vnitřku přístroje, např. různými otvory v přístroji.
- Manipulace s ovladači či nastaveními, která se odchyľuje od zde popsaných úkonů, může mít za následek způsobení nebezpečných škod v důsledku laserového záření.
- Neotevírejte skříň přístroje ani se nepokoušejte přístroj sami opravovat. Obrat'te se na kvalifikované odborníky.

VÝSTRAHA:

- K prevenci nebezpečí vzniku požáru nebo nebezpečí úrazu elektrickým proudem nesmí přístroj přijít do styku s vlhkostí nebo deštěm atd.
- K prevenci vzniku požáru a nebezpečí úrazu elektrickým proudem, jakož i pro zamezení obrazových nebo zvukových interferencí, používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.

Tento produkt je vybaven technickým zařízením pro ochranu autorských práv, které je chráněno jistými americkými patentovými právy, resp. jinými autorskými právy na ochranu duševního vlastnictví ve vlastnictví společnosti Macrovision Corporation, resp. jinými vlastníky těchto práv. Použití této techniky na ochranu autorských práv se smí uskutečnit jen se svolením společnosti Macrovision Corporation a je omezeno jen na produkci v domácnosti, resp. pro jiné vymezené předváděcí účely, ledaže by jiné použití bylo společností Macrovision Corporation výslovně povoleno. Demontáž nebo rozebírání je zakázáno.

Vyrobeno s povolením společnosti Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" a symbol dvojitého D jsou chráněné obchodní značky společnosti Dolby Laboratories. Důvěrná neveřejná díla, copyright 1992-1997 Dolby Laboratories Inc. Všechna práva vyhrazena.

Preventivní bezpečnostní opatření

Před uvedením přístroje do provozu si pečlivě prostudujte tato preventivní bezpečnostní opatření.

Ochrana síťového kabelu

K zamezení chybné funkce tohoto výrobku, resp. k prevenci úrazu elektrickým proudem, vzniku požáru nebo zranění osob dbejte následujících pokynů:

- Při zastrkování zástrčky do zásuvky nebo jejím vytahování ze zásuvky držte zástrčku pevně.
- Máte-li mokré ruce, zástrčku nevytahujte ani nezastrkujte.
- Síťový kabel nesmí přijít do styku s topnými tělesy.
- Nestavte na kabel žádné těžké předměty.
- V žádném případě se nesnažte síťový kabel sami opravovat nebo provádět jeho připojení.

Instalace přístroje

Přístroj neinstalujte v následujících oblastech:

- na přímém slunečním světle
- v prostředí s vysokou teplotou (nad 35°C) nebo s vysokou vlhkostí vzduchu (nad 90%)
- ve velmi prašném prostředí.

Jinak může dojít k poškození interních součástí.

Doba bez provozu

- Jestliže přístroj nepoužíváte, vypněte jej.
- Nebude-li přístroj používán po delší dobu, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Cizí tělesa

- Dotýkání se interních konstrukčních skupin je nebezpečné a může mít za následek poškození přístroje. Nikdy se nepokoušejte přístroj sami rozebrat.
- Do diskové mechaniky nezasunujte žádná cizí tělesa.

Chraňte před vodou a magnetickým polem

Přístroj uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od květinových váz, koupací vany, umyvadla atd. Při vniknutí kapaliny do přístroje může dojít k jeho vážnému poškození.

- V blízkosti přístroje neinstalujte žádné zmagetizované předměty (jako jsou např. reproduktory).

Stohování

- Přístroj instalujte ve vodorovné poloze. Neodkládejte na něj žádné těžké předměty.

Přístroj nestavte na zesilovače nebo jiné přístroje, u kterých dochází k vývinu tepla.

Kondenzát

Za následujících podmínek může dojít ke srážení vlhkosti na čočkách:

- bezprostředně po zapnutí nějakého topného tělesa
- ve velmi vlhkém nebo na vodní páru bohatém prostředí
- jestliže je přístroj přenesen z chladného do teplého prostředí.

Jestliže uvnitř přístroje dochází k vytváření vlhkosti, může tím být negativně ovlivněna jeho funkce. V takovém případě přístroj zapněte a vyčkejte přibližně jednu hodinu, než se vlhkost odpaří.

Jestliže na vašich televizních kanálech dochází ke zvukovým interferencím

Vždy v závislosti na podmínkách pro příjem vysílání může na televizních kanálech docházet k interferencím v případě, že se díváte na televizi a zároveň máte zapnutý DVD-přehrávač. Tato skutečnost nesignalizuje žádnou chybnou funkci přístroje nebo televizoru. V takovém případě jednoduše DVD-přehrávač vypněte.

Důležité

Po připojení přístroje se řiďte pokyny uvedenými v kapitole pojednávající o prvním nastavení na straně 65.

Charakteristické údaje

6 volitelných funkcí:

DVD, tuner, AUX1, AUX2, COAXIAL, OPTICAL

Plně kompatibilní pro DVD, CD-R, CD-I, Phone-CD a MP3 DISC.

Zoom pro zvětšení snímku/nehybný obraz

Dálkové ovládání se všemi funkcemi

Tuner SV/VKV (AM/FM) s RDS

AUX1/AUX2 externí videovstup a dvoukanálový audiovstup, resp. externí koaxiální/optický digitální audiovstup

6-kanálový digitální zesilovač:

Výkon: 10 W X 5 + 30 W (subwoofer)

Samostatné nastavení úrovně: každý kanál

Sedm dozvukových stupňů

Sedm stupňů EQ-režimu

DVD: zcela nová dimenze videozábavy

- Titulky mohou být zobrazovány v některém ze 32 jazyků.
- Zvukový záznam může být poslouchán v některém z až 8 jazyků.
- Funkce více úhlů záběru umožňuje volbu úhlu pohledu, z kterého byla scéna natočena (jen pro DVD-disky, které byly natočeny z několika úhlů záběru kamery).

Počet jazyků, ve kterých je disk nahrán, závisí na programovém vybavení.

High quality digital audio

- PCM-dekodér Dolby Digital/MPEG2 audio/linear přístroje umožňuje vychutnávat multikanálový prostorový zvuk (Surround).
- Pomocí lineárního PCM-zvuku v rozsahu od 48 kHz/16 bitů do 96 kHz/24 bitů je dosahováno kvality poslechu, která překonává kvalitu audio CD.
- Přístroj je vybaven vestavěným dekodérem pro audiozáznamy ve formátu MP3.

Mnoho praktických možností

- Přímý přístup k oblíbeným scénám (vyhledávání titulů/kapitol/času/stopy).
- "Rodičovská blokáce" – k zablokování určitých disků, které nejsou vhodné pro všechny skupiny diváků (jen DVD).

Kompatibilní s PAL DVD a NTSC DVD

- Tento přehrávač může přehrávat disky, které byly nahrány jak ve formátu PAL, tak i ve formátu NTSC. Přístroj ale musí být připojen k televizoru, který je s těmito systémy kompatibilní.

Doporučujeme používání takovéhoho televizoru.

Kompatibilní s audio CD a DVD

Tento přístroj podporuje následující diskové formáty:

MP3

Kompaktní disky nahrané ve formátu MP3



DVD disky (8 cm/12 cm)



Kompaktní disky (8 cm/12 cm)



kompaktní disky nahrané ve formátu JPEG nebo jako Photo-CD

Výběr typu disku kompatibilního s Vaším televizorem

Oba DVD-disky disponují materiálem, který byl nahrán buďto ve formátu PAL nebo NTSC. V níže uvedené tabulce je uvedeno, jak zvolit typ disku kompatibilního s Vaším televizorem.

Typ připojeného televizoru	Disk	TV monitor
Multisystém	PAL NTSC	Přehrávání s systému PAL. Přehrávání v systému NTSC.
NTSC	PAL NTSC	Na obrazovce není žádný zřetelný obraz. Přehrávání v systému NTSC.
PAL	PAL NTSC	Přehrávání v systému PAL. Žádný zřetelný obraz na obrazovce.

Připojení přístroje

Připojení k televiznímu přijímači

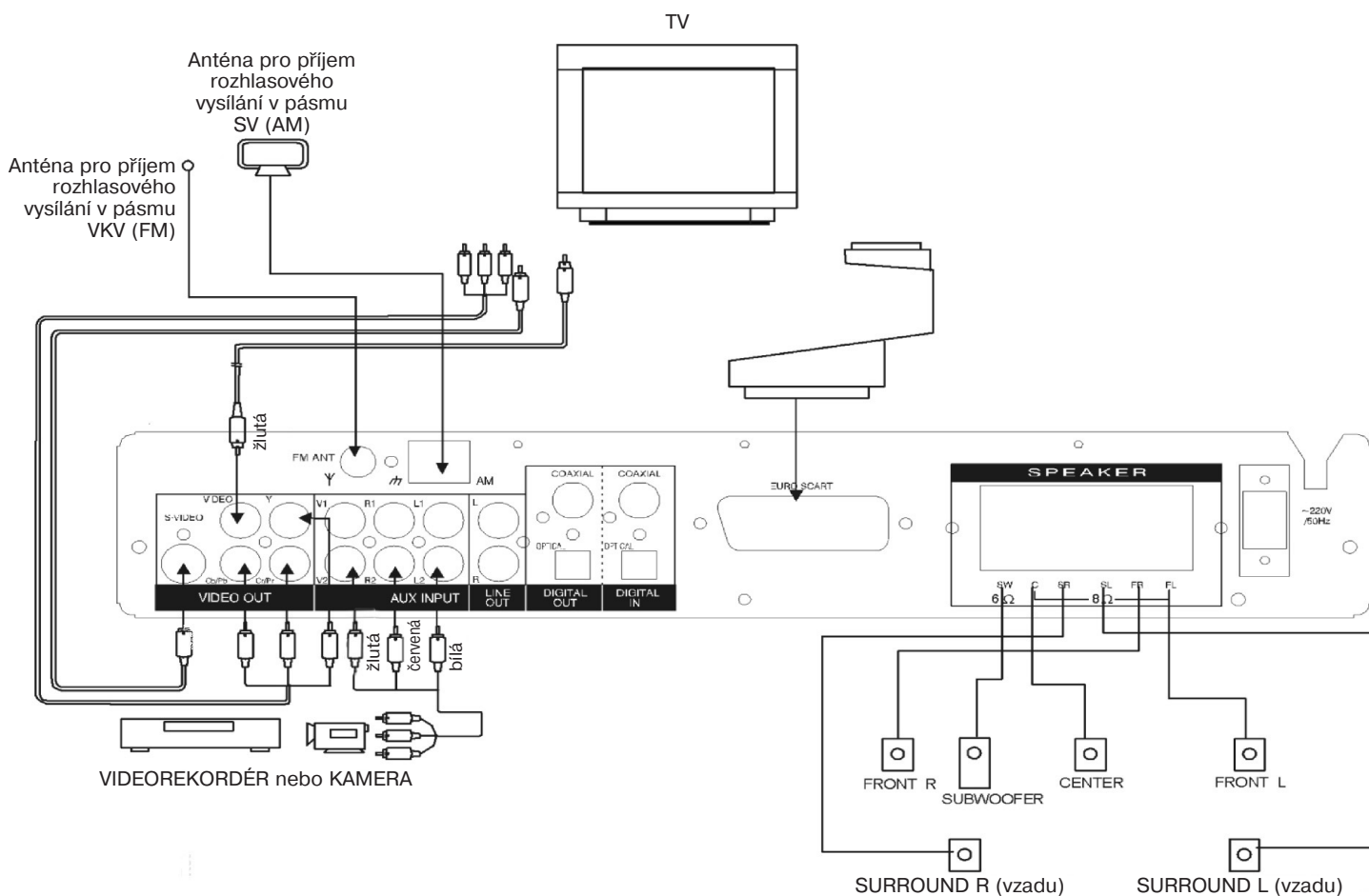
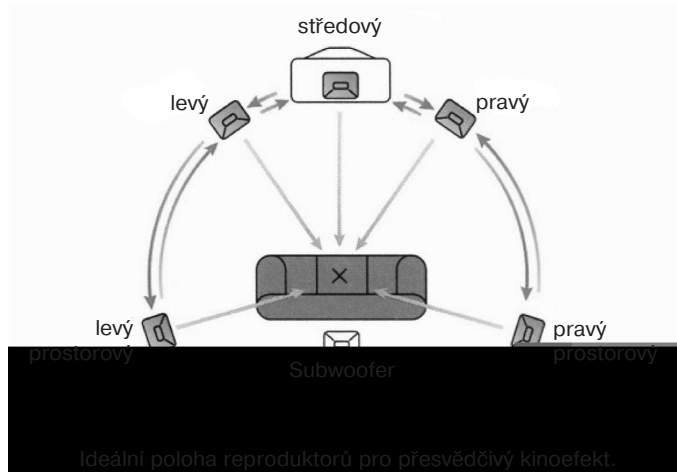
- Pro přehrávání DVD-disků existují následující možnosti připojení:
1. Vstupní zdířku VIDEO na televizním přijímači propojte pomocí propojovacího videokabelu (žlutý) s výstupem DVD VIDEO (1 viz Ovládací panel na zadní části přístroje) tohoto přístroje.
 2. Pokud je televizor vybaven vstupem S-VIDEO, pak vstupní zdířku S-VIDEO na televizním přijímači propojte pomocí propojovacího kabelu S-VIDEO s výstupem DVD S-VIDEO (11 viz Ovládací panel na zadní části přístroje) tohoto přístroje.
 3. Pokud televizní přijímač disponuje vstupem EURO SCART, pak vstupní zdířku EURO SCART na televizním přijímači propojte pomocí propojovacího kabelu EURO SCART s výstupem DVD EURO SCART (8 viz Ovládací panel na zadní části přístroje) tohoto přístroje.
 4. Pokud televizní přijímač disponuje vstupem Y/Cb/Cr, resp. Y/Pb/Pr, pak vstupní zdířku Y/Cb/Cr, resp. Y/Pb/Pr na televizním přijímači propojte pomocí propojovacího kabelu Y/Cb/Cr, nebo Y/Pb/Pr s výstupem DVD Y(Cb/Pb)/(Cr/Pr) tohoto přístroje.
 5. Jestliže je použit AUX1, 2-audio/video vstup, propojí se vstup VIDEO televizního přijímače pomocí propojovacího kabelu VIDEO (žlutý) s výstupem VIDEO tohoto přístroje (1, viz Ovládací panel na zadní straně přístroje) nebo přípojka EURO SCART televizoru pomocí propojovacího kabelu EURO SCART na výstup DVD EURO SCART (25, viz Ovládací panel na zadní straně přístroje) tohoto přístroje.

Připojení k anténě

- Připojte dodávanou zdířku pro připojení antény FM k anténnímu vstupu FM (3) tohoto přístroje.
- Připojte dodávanou zdířku pro připojení antény AM k anténnímu vstupu AM (5) tohoto přístroje (stínění (černý) musí být připojeno na zemnicí svorku, jádro (bílý) na koncovou svorku AM).

Upozornění:

- Pro zamezení interferencí oddalte dodávanou anténu AM od přístroje a upravte její nasměrování tak, aby bylo dosaženo co nejlepšího příjmu.
- Anténní kabel FM zcela roztáhněte a nasměrujte tak, aby bylo dosaženo co nejlepšího příjmu.



Připojení reproduktorové soustavy

Připojení

přední levý reproduktor (Front L)
přední pravý reproduktor (Front R)
středový reproduktor (Center)
SURROUND L (zadní levý)
SURROUND R (zadní pravý)
SUBWOOFER

do
zdičky FL
zdičky FR
zdičky C
zdičky SL
zdičky SR
zdičky SW

Upozornění:

- Tento přístroj musí být připojen k reproduktorové soustavě s impedancí 8W a maximálním výkonem 10W, s výjimkou subwooferu, který musí být připojen na reproduktor s impedancí 6W, přičemž maximální výkon na reproduktor by měl činit minimálně 30W.
- Svorku “+” (červená) reproduktoru propojte s výstupem “+” (červený) tohoto přístroje. Svorku “-” (černá) reproduktoru propojte s výstupem “-” (černý) tohoto přístroje.
- Propojovací kabely připojte pečlivě, aby nepřecházely žádné měděné dráty a nemohly tak zapříčinit zkrat.
- Před připojováním reproduktorové soustavy přístroj vypněte.

Připojení jiných audiovizuálních přístrojů

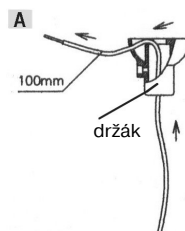
- Jestliže chcete k tomuto přístroji připojit nějaký jiný zdroj audio/video signálu, musí být použit videokabel (žlutý), resp. audiokabel (červený a bílý). Tímto kabelem propojte videovýstup a audiovýstup L, R přidavného audiovizuálního přístroje, jako je např. VCR (videorekordér), KAMERA, se vstupem AUX1/V1/R1/L1 nebo vstupem AUX2/V2/R2/L2 tohoto přístroje.
- Jestliže chcete znovu vyslat, resp. zaznamenat audio/video signál tohoto přístroje, pak musí být propojena vstupní zdička video jakož i vstupní zdička audio L, R vysílacího nebo záznamového přístroje, jako je např. zesilovač, videorekordér, s výstupem AV V/R/L tohoto přístroje.
- Jestliže chcete tento přístroj použít za účelem záznamu nebo reprodukce k vyslání digitálního audio/video signálu, musíte pomocí koaxiálního, resp. optického kabelu propojit vstupní zdičku pro koaxiální, resp. optický přípoj připojovaného přístroje s koaxiálním, resp. optickým výstupem tohoto přístroje.
- Jestliže chcete použít digitální audiosignál jiného přístroje jako vstup pro reprodukci na tomto přístroji, pak musíte pomocí koaxiálního, resp. optického kabelu propojit koaxiální, resp. optický výstup připojovaného přístroje s koaxiálním, resp. optickým vstupem (7.17) tohoto přístroje.

Připojení sluchátek

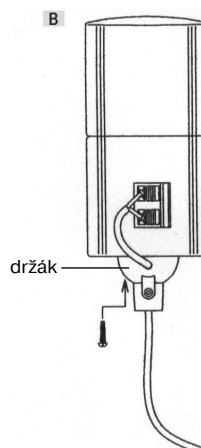
Zdička “PHONES” je určena pro všechna běžná sluchátka se svírkovým konektorem (jackem) 3,5 mm. V případě jiného rozměru konektoru použijte příslušný adaptér, který lze zakoupit v odborném obchodě.

Montáž reproduktorů pro prostorový efekt (Surround)

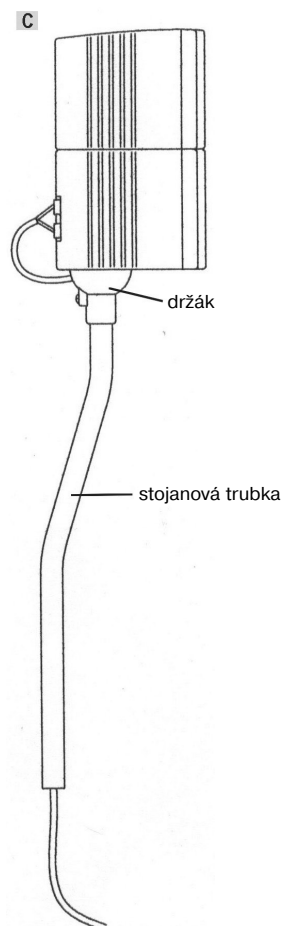
1. Kabel reproduktoru protáhněte skrze držák tak, jak je vyobrazeno na obr. A. z držáku nechte vyčnívat 100 mm kabelu.



2. Nasad'te reproduktor na držák a zafixujte jej pomocí šroubu, viz obr. B.



3. Kabel reproduktoru protáhněte stojanovou trubkou a pak nasad'te držák, viz obr. C.



Příprava dálkového ovládání

Instalace baterií (A)

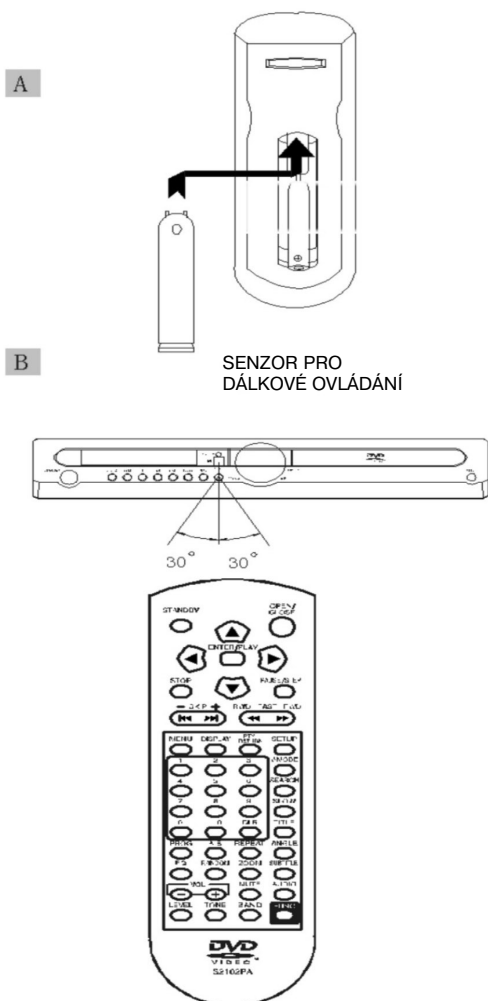
Baterie vložte podle obrázku tak, aby byla zachována správná polarita (dbejte na správnou polohu plus-pólu a minus-pólu).

Životnost baterií

- Za normálních okolností vydrží baterie přibližně 1 rok; jejich životnost je ale samozřejmě závislá na četnosti používání dálkového ovládání, resp. na tom, které funkce dálkového ovládání jsou používány.
- Jestliže dálkové ovládání už nefunguje ani v blízkosti přehrávače, baterie vyměňte.
- Musí být používány 2 baterie typu "AA".

Poznámky:

- Nepoužívejte niklkadmiové baterie (Ni-Cd), které jsou inzerovány jako znovu nabíjitelné.
- Nepokoušejte se baterie znovu nabíjet, zkratovat, resp. rozebírat. Baterie nikdy neuchovávejte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou např. topná tělesa, radiátory nebo elektrické topné ventilátory.
- Baterie likvidujte v souladu se zákonnými předpisy. Nikdy je nevhazujte do ohně.
- Dbejte na to, aby dálkové ovládání neupadlo na zem nebo aby na něj někdo nešlápl. Mohlo by to mít za následek poškození interních součástí, resp. jeho vadnou funkci.
- Nepoužívejte kombinaci starých a nových baterií.
- Jestliže dálkové ovládání nebude delší dobu používáno, vyjměte baterie, abyste tak zamezili eventuálnímu "vytečení" baterií.



Dosah dálkového ovládání (B)

Dálkové ovládání funguje až do vzdálenosti max. 7 metrů od senzoru pro dálkové ovládání a v rozsahu 60°, vztaženo k přední straně přístroje.

- Funkční dosah může kolísat vždy podle toho, jak je místnost světlá.

Poznámky:

- Na dálkové ovládání nikdy nesměřujte zdroje ostrého světla.
- Mezi dálkovým ovládáním a senzorem na přístroji se nesmějí nacházet žádné předměty.
- Toto dálkové ovládání nepoužívejte současně s dálkovým ovládáním jiného přístroje.

Ovládání

Příprava

- Připojte televizní přijímač, zapněte (POWER) a přepínač TV/AV televizoru nastavte do režimu AV.

Přehrávání

1. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka POWER na zadní straně přístroje. Na displeji na přední straně se zobrazí "DVD". Přístroj se nachází v režimu přehrávání DVD-disků.
2. K otevření diskové přihrádky stiskněte tlačítko OPEN/CLOSE na přední straně přístroje nebo na dálkovém ovládání.
3. Do přihrádky vložte disk.
Disk uchopte jen za okraj, potišťnou stranou nahoru jej vyrovnejte na vedení a vložte do přihrádky.
4. K zavření diskové přihrádky a zahájení reprodukce znovu stiskněte tlačítko OPEN/CLOSE na přední straně přístroje nebo na dálkovém ovládání.
 - Jestliže se jedná o DVD-disk, zahájí přehrávač reprodukci automaticky.
 - Jestliže se jedná o CD, zahájí přehrávač reprodukci automaticky.
 - V případě interaktivního DVD-disku s kontrolovanou reprodukcí se na obrazovce objeví menu, ze kterého si pomocí tlačítek se šipkami můžete vybrat požadovaný titul. K potvrzení stiskněte tlačítko ENTER.


STANDBY

K přepnutí z režimu ON do režimu Standby stiskněte tlačítko STANDBY na přední straně přístroje nebo na dálkovém ovládání. V režimu Standby spotřebovává přístroj jen malé množství energie. K opětovnému zapnutí přístroje znovu stiskněte tlačítko STANDBY.

Poznámky:

- Pokud je zobrazeno menu, disk rotuje dál, i když přehrávač ukončil reprodukci určitého titulu. Jestliže nemá být přehráván žádný další titul, stiskněte tlačítko STOP, aby se menu zavřelo.
- Jestliže je disk vložen do diskové přihrádky obráceně (a jestliže se jedná o disk s jen jednou nahranou stranou), objeví se na displeji upozornění "NO DISC".

Upozornění:

Jestliže se po stisknutí nějakého tlačítka objeví symbol , znamená to, že příslušná funkce není přístrojem nebo diskem aktivována.

Zastavení reprodukce

Memory Stop. DVD-disky mohou používat funkci zvanou Memory Stop. Pomocí této funkce je reprodukce filmu dočasně přerušena a později opět zahájena od stejného místa. Jestliže během reprodukce jednou stisknete tlačítko STOP, přejde přehrávač do režimu Memory Stop. Bude-li pak na tomto místě stisknuto tlačítko PLAY, bude reprodukce pokračovat od stejného místa. Jestliže však stisknete tlačítko STOP ještě jednou, proces reprodukce se přeruší s konečnou platností (tzn. že stop-hlášení se vymaže). Nezapomeňte, že funkce Memory Stop není k dispozici u všech DVD-disků.

REGULACE HLASITOSTI

K nastavení požadované hlasitosti použijte otočný regulátor hlasitosti na přední straně přístroje nebo tlačítka VOL +/- na dálkovém ovládní. Úroveň hlasitosti je na displeji zobrazena údajem od MIN 0 do MAX 50. Hlasitost tohoto přístroje se při zapnutí automaticky nastaví na 25.

NASTAVENÍ VŠECH KANÁLŮ

Jestliže dojde ke stisknutí tlačítka LEVEL na dálkovém ovládní, objeví se na displeji po řadě následující indikace:

V-FL	→	V-FR	→	V-LS
↑				↓
V-SW	←	V-C	←	V-RS

Jestliže se na displeji objeví bod, použijte tlačítko VOL +/- k nastavení příslušné hlasitosti. Pro hlasitost každého kanálu je k dispozici deset stupňů pro zvýšení a snížení hlasitosti.

Volba režimu dozvuku

Po stisknutí tlačítka TONE na dálkovém ovládní se na displeji objeví následující indikace:

OFF	→	CONCERT	→	LIVING	→	HALL
↑						↓
CHRCH	←	ARENA	←	CAVE	←	BATH

- Toto nastavení zvuku může být po vypnutí přístroje uloženo do paměti. Tato funkce není aktivní v režimu TUNER.

Funkce EQ

Jestliže během reprodukce stisknete tlačítko EQ na dálkovém ovládní, objeví se na displeji následující indikace:

SOFT	→	NONE	→	ROCK	→	POP
↑						↓
CLASSIC	←	TENCO	←	DACE	←	LIVE

Nastavení EQ může být po vypnutí přístroje uloženo do paměti. Tato funkce není aktivní v režimu TUNER.

Přeskakování + nebo –**Přeskakování směrem dopředu / Skipping +**

Během reprodukce stisknete tlačítko SKIP+ na dálkovém ovládní, resp. tlačítko NEXT na předním ovládacím panelu.

Při každém stisknutí dojde k přeskočení jedné kapitoly (DVD) nebo jedné stopy (CD).

Přeskakování směrem dozadu / Skipping -

Během reprodukce stisknete tlačítko SKIP- na dálkovém ovládní, resp. tlačítko PREV na předním ovládacím panelu.

Jestliže toto tlačítko stisknete uprostřed reprodukce nějaké kapitoly/stopy, pak dojde při každém stisknutí tohoto tlačítka k přeskočení na předcházející kapitolu/stopu.

RYCHLOPŘEVÍJENÍ DOPŘEDU/DOZADU FWD/RWD

Během reprodukce stisknete tlačítko FAST FWD (▶▶) nebo FAST RWD (◀◀) na dálkovém ovládní nebo na ovládacím panelu.

>>X2

>>X8

Pro Vaši informaci:

Po stisknutí tlačítka FAST FWD nebo FAST RWD je disk přehráván dvojnásobnou rychlostí směrem dopředu nebo dozadu. Při každém dalším stisknutí se disk přehrává čtyř-, osmi-, šestnácti- nebo dvaatřicetinásobnou rychlostí dopředu, resp. dozadu. Pro návrat k normální reprodukci stisknete tlačítko PLAY.

Pause/stránkování**Během reprodukce stiskněte tlačítko PAUSE/STEP.**

||

|| ▶

Pro Vaši informaci:

- Jestliže během reprodukce stisknete tlačítko PAUSE, přepne přístroj na pauzu. K aktivaci režimu stránkování stisknete tlačítko PAUSE ještě jednou. Obraz se pak posouvá výšeč za výšečí dopředu. Pro návrat k normální reprodukci stisknete tlačítko PLAY.

ČASOVÁ LUPA / SLOW PLAY

Jestliže během reprodukce stisknete tlačítko SLOW, můžete nechat disk přehrávat 1/2, 1/4, 1/8 nebo 1/16 normální rychlosti, a to dopředu nebo dozadu. Pro návrat k normální reprodukci stisknete tlačítko PLAY.

MENU A TITUL**Stiskněte tlačítko MENU nebo TITLE na dálkovém ovládní**

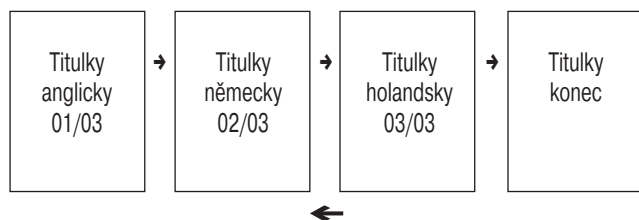
- DVD-disky jsou normálně členěny na několik titulů nebo kapitol.
- Stisknutím tlačítka TITLE na dálkovém ovládní se disk automaticky vrátí k přehledu titulů. Pomocí tlačítek se šipkami si vyberte požadovanou položku a pak pro přehrávání stisknete tlačítko ENTER.

Může se stát, že u některých DVD-disků není tato funkce aktivní.

- Stisknutím tlačítka MENU na dálkovém ovládacím zařízení se disk automaticky vrátí k menu kapitol. Pomocí tlačítek se šipkami si vyberte požadovanou kapitolu a pak stisknutím tlačítka ENTER zahajete reprodukci.

Změna jazyka, ve kterém jsou psány titulky (SUBTITLE) (jen DVD-disky)

- Je-li tato možnost k dispozici, může být nastaven jiný jazyk, ve kterém jsou titulky psány. Tato funkce je k dispozici jen u těch DVD-disků, u kterých jsou nahrány titulky v několika jazycích.
- Na dálkovém ovládacím zařízení stiskněte tlačítko SUBTITLE. Při každém stisknutí se nejbližší jazyk, ve kterém jsou titulky psány, <SUBTITLE 1>, <SUBTITLE 2>, <SUBTITLE 3>, <SUBTITLE OFF> (různé disky indikují různými způsoby).



- Jestliže nejsou nahrány žádné titulky, objeví se na obrazovce symbol "⊙".

Pro Vaši informaci:

Jestliže Vámi nastavený jazyk pro titulky není na DVD k dispozici, pak bude použit standardní jazyk DVD.

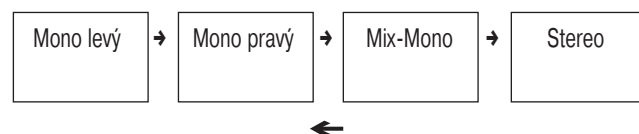
Změna jazyka, ve kterém je nahrán zvukový záznam filmu

- Je-li tato možnost k dispozici, může být jazyk zvukového záznamu filmu chybového standardu převeden na jiný. Tato funkce je aktivní jen u těch disků, na kterých je zvukový záznam filmu nahrán v různých jazycích.
- **DVD:** Některé DVD-disky disponují funkcí vícenásobného audiovýstupu. Audiostopy, které jsou k dispozici, mohou být navoleny pomocí opakovaného stiskávání tlačítka AUDIO na ovládacím panelu.



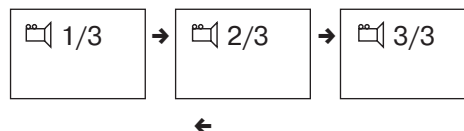
Jestliže nebyl nahrán žádný jazyk pro zvukový záznam filmu, objeví se na obrazovce symbol "⊙".

- **CD:** U kompaktních disků lze opakovaným stiskáváním tlačítka AUDIO na ovládacím panelu vyhledat audiostopu, která je použitelná.



Výběr úhlu pohledu ANGLE (jen DVD-disky)

- Některé DVD-disky mohou obsahovat scény, které byly natočeny současně z několika různých úhlů pohledu. U těchto disků lze pomocí stisknutí tlačítka ANGLE jednu scénu přehrávat z různých úhlů pohledu. Tato možnost závisí na právě přehrávaném DVD-disku.
- Přehrávání DVD-disku s několika úhly pohledu. Jestliže disk disponuje např. dvěma dalšími úhly pohledu, přepne ovládacím při každém stisknutí na další úhel pohledu. Na obrazovce se zobrazí 1/3, pak 2/3, pak 3/3 a poté se vrátí zpět na 1/3 atd.

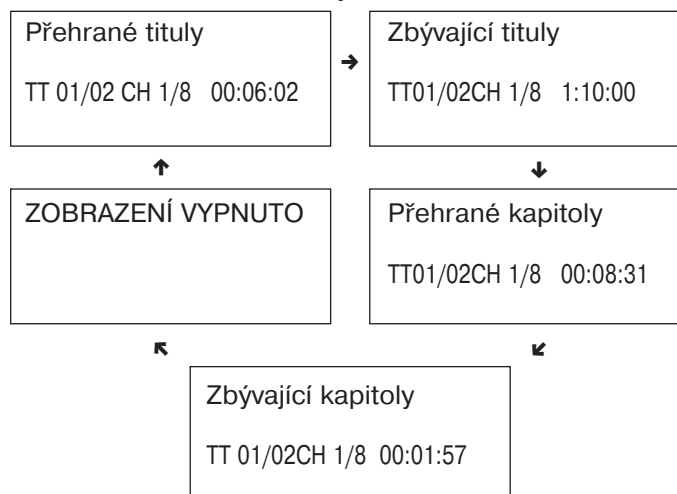


- Jestliže nebyl nahrán žádný jazyk pro zvukový záznam filmu, objeví se na obrazovce symbol "⊙".

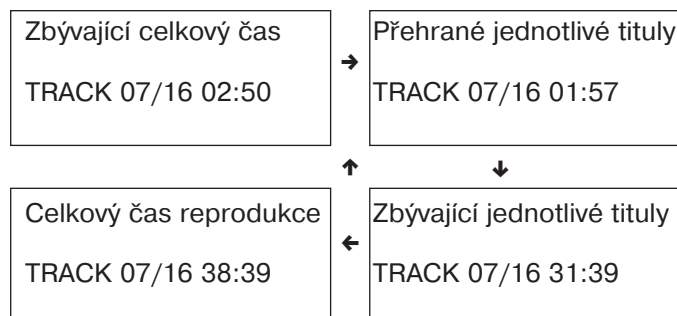
Zobrazení údajů na obrazovce

Během reprodukce stiskněte tlačítko DISPLAY na dálkovém ovládacím zařízení a na obrazovce se zobrazí různé informace, které jsou k dispozici.

- U DVD-disků si můžete pomocí funkce DISPLAY nechat zobrazit následující:



- U kompaktních disků lze pomocí funkce DISPLAY zobrazit následující:



Již přehrané a zbývající časy aktuálního programu. Tlačítko DISPLAY nastavte na "No Display" a tuto funkci zrušte.

OPAKOVÁNÍ

Jestliže přehrajete nějaký DVD-disk a stisknete tlačítko REPEAT na dálkovém ovládacím zařízení, objeví se na obrazovce následující:

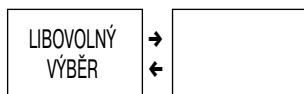


Jestliže necháte běžet kompaktní disk (CD), pak ukazuje obrazovka následující:



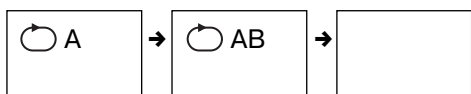
PŘEHRÁVÁNÍ V NÁHODNÉM POŘADÍ (RANDOM)

Funkci RANDOM (tlačítko 15 na dálkovém ovládní) můžete využít jak u DVD, tak i u CD.



Opakování A – B (umožňuje opakování určitého krátkého úseku disku)

- Na místě, kde má začít opakování, stisknete tlačítko A – B na dálkovém ovládní. Na displeji se zobrazí REPEAT A-. Na místě, kde fáze opakování skončí, stisknete opět tlačítko A – B. Na displeji se objeví hlášení REPEAT A – B SET. Úsek A – B bude nyní tak dlouho opakován, dokud nedojde ke stisknutí tlačítka A – B potřetí.



Funkce vyhledávání

Pro rychlé vyhledávání můžete u disku přímo zadat časový okamžik, titul nebo kapitolu tak, aby přehrávač zahájil reprodukci od tohoto daného místa.

- U DVD-disků stisknete tlačítko SEARCH na dálkovém ovládní, objeví se následující indikace:

TITUL 01/02 KAPITOLA __/28

Stisknete tlačítko SEARCH ještě jednou a uvidíte

TITUL 01/02 ČAS __:__:__

Stisknete tlačítko SEARCH potřetí a uvidíte:

KAPITOLA 01/28 ČAS __:__:__

- U kompaktních disků stisknete tlačítko SEARCH na ovládní a zobrazí se následující:

DISKETA JDI NA: __:__:__

Po dalším stisknutí tlačítka SEARCH se objeví:

STOPA JDI NA: __:__:__

Po třetím stisknutí tlačítka SEARCH se objeví:

ZVOLTE STOPU: __/16

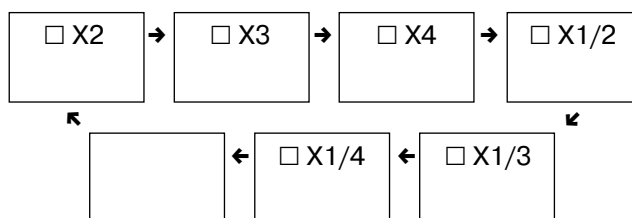
Pomocí číselových tlačítek na dálkovém ovládní zadejte požadovaný čas zahájení, resp. číslo titulu/kapitoly, od kterého má být reprodukce zahájena.

Používání tlačítka CLR

Jestliže při volbě stopy, titulu nebo hesla atd. zadáte chybnou číslici, můžete ji stisknutím tohoto tlačítka vymazat.

Zvětšení obrazu (zoom)

- Vždy podle přehrávaného disku můžete opakovaným stiskáváním tlačítka ZOOM obraz zvětšovat podle jednotlivých stupňů zvětšení: ZOOM2, ZOOM3 a ZOOM4, ZOOM1/2, ZOOM1/3, ZOOM 1/4 a ZOOM OFF.



- V režimu zvětšování obrazu (zoom) můžete pomocí tlačítek se šipkami obrazem posunovat, abyste dosáhli optimálního pohledu.

Programovatelná reprodukce

Po stisknutí tlačítka PROG na dálkovém ovládní se na obrazovce zobrazí programovací menu.

U DVD-disků je zobrazeno následující:

```
PROGRAM: TT(02)/CH(--)
```

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:

EXIT START NEXT ►►

U CD se zobrazí následující:

```
PROGRAM: TRACK (01-08)
```

1	---	6	---
2	---	7	---
3	---	8	---
4	---	9	---
5	---	10	---

EXIT START NEXT ►►

K zadání potřebných čísel titulů/kapitol (DVD) resp. čísel stop (CD) použijte číselná tlačítka a tlačítka se šipkami na dálkovém ovládní. Poté zvolte START a reprodukci v naprogramovaném pořadí odstartujte stisknutím tlačítka ENTER. Reprodukce skončí automaticky. Pro zrušení stavu reprodukce v naprogramovaném pořadí stisknete tlačítko PROG na dálkovém ovládní, zvolte EXIT a pro opuštění menu stisknete tlačítko ENTER.

Funkce ztlumení zvuku (MUTE)

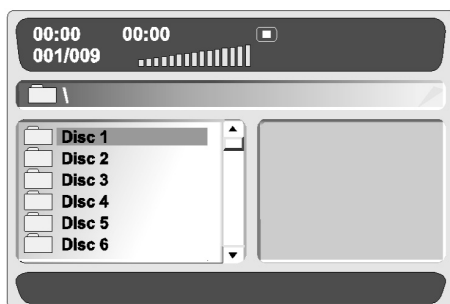
Jestliže chcete během reprodukce ztlumit zvuk, stisknete tlačítko MUTE na dálkovém ovládní. Na ob-

razovce se zobrazí "MUTE". Pro opětovné puštění zvuku stiskněte znovu tlačítko MUTE.

Přehrávání souborů MP3

Tento přístroj umí přehrávat skladby nahrané ve formátu MP3. Pro správné používání postupujte podle následujících kroků.

1. Stiskněte tlačítko POWER a pak pomocí tlačítka OPEN/CLOSE otevřete přihrádku pro disk. Disk s hudebními pasážemi nahranými ve formátu MP3 vložte etiketou nahoru. Přihrádku pro disk zavřete pomocí opětovného stisknutí tlačítka OPEN/CLOSE. Po několika sekundách se na obrazovce televizoru objeví menu s veškerými záznamy, uloženými na disku – viz obrázek.



MENU 1

Pomocí tlačítek se šipkami si můžete vybrat disk. Jestliže si zvolíte disk 1, pak uvidíte následující menu:



MENU 2

Z tohoto menu si můžete vybrat požadovanou skladbu. Mnohdy je vidět první řádek. Je zobrazen aktuální čas Vámi zvolené skladby, pak zleva doprava celková doba nahrávky přehrávané skladby. Kromě toho na prvním řádku vidíte číslici 128, což je celkový počet skladeb uložených na MP3-disku. Ve druhé řádce je uvedena Vámi zvolená skladba. Ve třetím řádku je uveden disk, který jste si vybrali ze všech disků na MP3. Na posledních pěti řádcích jsou uvedeny názvy hudebních titulů.

2. Pomocí levého tlačítka se vrátíte zpět do menu 1, kde si můžete zvolit požadovaný disk.
3. Opakovaným stisknutím tlačítka REPEAT si můžete zvolit režim přehrávání:



4. Po stisknutí tlačítka DISPLAY uvidíte v menu 2 některé změny. V prvním řádku menu se změnila číslice 128 a symbol * na "FOLDER" (pořadač). Druhý řádek je nahrazen aktuálním režimem přehrávání. Opětovným stisknutím tlačítka DISPLAY se vrátíte do menu 2.

5. Je-li přehrávání skladby ukončeno, můžete pomocí tlačítka UP/DOWN zvolit požadovanou skladbu a potvrdit stisknutím tlačítka ENTER.
6. Můžete používat i tlačítka FAST FWD, resp. FAST RWD.

Volba režimu VIDEO OUT

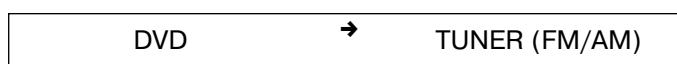
Po stisknutí tlačítka V-MODE se na obrazovce zobrazí "RGB".

Po opětovném stisknutí tlačítka V-MODE se na obrazovce zobrazí "YUV". Třetí stisknutí tlačítka V-MODE vede k zobrazení "P-SCAN".

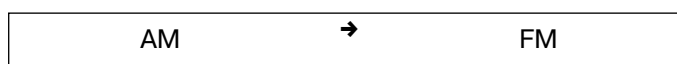
(Jestliže televizor disponuje funkcí P-SCAN, pak je na obrazovce "P-SCAN", v opačném případě obraz zmizí.) Jestliže je tlačítko V-MODE stisknuto počtvrté, objeví se hlášení "CVBS".

Volba funkce

Stiskněte tlačítko FUNCTION na ovládacím panelu nebo tlačítko FUNC na dálkovém ovládacím, chcete-li změnit pracovní stav.



Chcete-li změnit frekvenční rozsah na Vašem tuneru, stiskněte tlačítko BAND na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovládacím.



Tlačítko BAND na dálkovém ovládacím stiskněte jen v pracovním stavu DVD.



Předvolba rozhlasových stanic a poslech

1. **Pomocí tlačítka FUNCTION nebo tlačítka BAND Vašeho přístroje nastavte příslušný stav TUNER, frekvenční pásmo AM nebo FM.**
2. **Automatické vyhledávání všech rozhlasových vysílačů.**
Po stisknutí tlačítka SEARCH přístroj automaticky hledá všechny rozhlasové vysílače. Jakmile je nějaká rozhlasová stanice nalezena, přístroj se na ni asi na 1 sekundu zastaví, a pak hledá další. Po skončení vyhledávání jsou všechny stanice uloženy do paměti a začne hrát stanice nalezená jako první. Jestliže během vyhledávání dojde ke stisknutí tlačítka SEARCH, vyhledávání se přeruší. Přístroj může do paměti uložit maximálně 50 vysílačů VKV a 50 vysílačů SV, které zůstanou v paměti uloženy i po vypnutí přístroje.
3. **Vyhledávání jednotlivé rozhlasové stanice**
Stiskněte tlačítko FAST FWD, dojde k zahájení vyhledávání, a sice od aktuální frekvence směrem k frekvencím vyšším. Jakmile je naladěna nějaká rozhlasová stanice, vyhledávání se zastaví a začne reprodukce vysílání této stanice. Stisknete-li tlačítko FAST RWD, začne vyhledávání od aktuální frekvence směrem k frekvencím nižším.
4. **Manuální vyhledávání, jemné doladění a paměť pro uložení stanic**
Pomocí LEVÉHO tlačítka se šipkou přeladíte z aktuální frekvence na nižší frekvenci. V pásmu FM se každým stisknutím tlačítka frekvence změní o 50

kHz (resp. 100 kHz), v pásmu AM pak o 9 kHz (resp. 10 kHz). Chcete-li nastavit frekvenci vyšší, stiskněte pravé tlačítko se šipkou. Jakmile je nalezen vysílač, stiskněte tlačítko SETUP. Poté pomocí číselových tlačítek zadejte požadované číslo stanice.

5. **Manuální vymazání rozhlasové stanice**

Rozhlasové stanice, které byly automatickým vyhledáváním uloženy do paměti a o které nestojíte, můžete vymazat pomocí tlačítka CLR.

6. **Volba rozhlasové stanice pomocí číselových tlačítek**

Stiskněte číselové tlačítko, přidělené rozhlasové stanici uložené v paměti, a poté tlačítko ENTER. Zařízení nyní reprodukuje vysílání této stanice. Pomocí tlačítka SKIP+ nebo SKIP- můžete přejít na následující, resp. předchozí rozhlasovou stanici.

7. **Přímá volba frekvence**

Jestliže znáte frekvenci, na které vysílá Vámi požadovaná rozhlasová stanice, můžete si ji naladit přímo (stiskněte např. tlačítko TITLE na dálkovém ovládacím a zadejte číslo 8860. Poté budete poslouchat stanici vysílající v pásmu VKV na frekvenci 88.6MHz).

8. **Přepínání mono – stereo**

Pomocí tlačítka Audio můžete přepínat mezi MONO a STEREO.

Funkce RDS (Radio Data System)

Protože všechny rozhlasové stanice, používající systém RDS, mají k dispozici funkci PTY (typ programu), je tento zobrazen na VFD, jakmile je rozhlasová stanice s RDS naladěna. Po pěti sekundách se tato indikace opět změní na údaj o vysílací frekvenci. Jestliže rozhlasový vysílač není systémem RDS vybaven, pak se na displeji objeví "NOT RDS". Radiotext (RT) je informace, která je rozhlasovou stanicí vysílána v určitých časových odstupech, jako např. zprávy o počasí. Jakmile DVD-přijímač přijme radiotext, zobrazí jej jako rotující text na VFD. PS (název programové služby) je číslo vysílače rozhlasové stanice. Pomocí tlačítka DISPLAY můžete přepínat mezi zobrazením přijímané frekvence, PTY nebo PS. Jestliže není přijímán žádný údaj o PS, objeví se hlášení "NO PS".

PTY (Programtyp) Suchfunktion

Stiskněte tlačítko PTY/RETURN a pak si pomocí tlačítek se šipkami na dálkovém ovládacím prohlédněte různé typy programů, které postupně objevují na televizní obrazovce.

NEWS (zprávy)
 AFFAIRS (aktuality)
 INFO (informace)
 SPORT (sportovní zprávy)
 EDUCATE (vzdělávací pořady)
 DRAMA (dramatické vysílání)
 CULTURE (zprávy z kultury)
 SCIENCE (pořady s vědeckou tematikou)
 FINANCE (informace z oblasti finančnictví)
 CHILDREN (vysílání pro děti)
 SOCIAL (sociální záležitosti)
 RELIGION (náboženské vysílání)
 PHONE IN (telefon)
 TRAVEL (cestování a výlety)
 LEISURE (volný čas a hobby)
 JAZZ (jazzová hudba)

VARIED (různé)
 POP M (pop music)
 ROCK M (rocková hudba)
 EASY M (Easy Listening)
 LIGHT M (populární klasika)
 CLASSICS (klasická hudba)
 OTHER M (jiný hudební žánr)
 WEATHER (počasí)
 COUNTRY (country hudba)
 NATION M (národní hudba)
 OLDIES (evergreeny)
 FOLK M (lidová hudba)
 DOKUMENT (dokument)
 TEST (test alarmu)
 ALARM!

Po zvolení některého druhu programu stiskněte tlačítko SLOW nebo FWD/RWD na dálkovém ovládacím a přístroj začne vyhledávat zvolený PTY, a sice od nejnižší frekvence, resp. od právě naladěné frekvence. Jakmile je nalezena rozhlasová stanice vysílající požadovaný typ programu, začne reprodukce. V opačném případě se objeví hlášení "NOT FIND". Po několika sekundách začne reprodukce vysílání první nalezené rozhlasové stanice. Po zvolení typu programu můžete pomocí tlačítek FAST FWD nebo FAST RWD hledat stanici s požadovaným typem programu nahoru nebo dolů (vztaženo k právě aktuální frekvenci).

Pracovní stav DIGITAL IN

Stiskněte tlačítko FUNCTION, přístroj startuje ve stavu DVD. Stiskněte tlačítko BAND, zvolte stav OPTICAL nebo COAXIAL. Přístroj pracuje ve stavu vstupu signálu COAXIAL nebo OPTICAL.

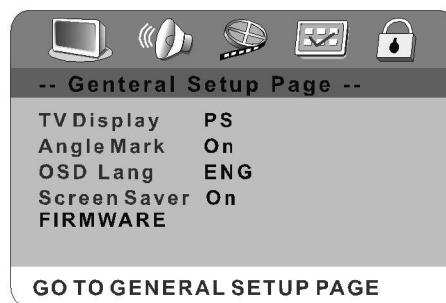
Pracovní stav AUX1, AUX2

Stiskněte tlačítko FUNCTION, přístroj startuje ve stavu DVD. Stiskněte tlačítko BAND, přístroj pracuje v pracovním stavu AUX1, resp. AUX2. Přístroj může pracovat z AUX1 nebo AUX2 způsobem odpovídajícím dvoukanálovému vstupu AV-signálu.

Základní nastavení

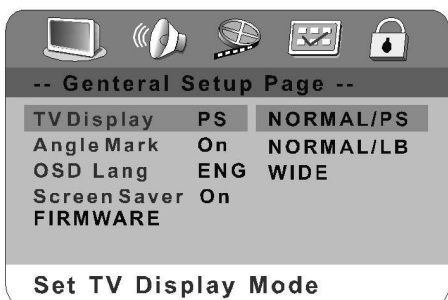
Jakmile jsou základní nastavení jednou provedena, bude se přehrávač vždy řídit stejnými parametry. Nastavení zůstanou zachována i po vypnutí přístroje.

- Základní nastavení musí být provedena v režimu nastavování (setup), funkce ale mohou být nastavovány ve všech druzích režimu.
- Pomocí setup-menu můžete provádět nastavení režimu přehrávání, různých výstupů atd.
- Jestliže v režimu STOP nebo PLAY stisknete tlačítko SETUP na dálkovém ovládacím, objeví se níže uvedená obrazovka.



K opuštění menu SETUP, resp. k návratu k údajům na obrazovce stiskněte tlačítko SETUP ještě jednou.

- Pomocí tlačítek se šipkami pro pohyb nahoru, resp. dolů zvolte požadovanou položku menu a pak stiskněte tlačítko ENTER. Nyní by se měla objevit obrazovka v podobě uvedené níže. Na každé stránce menu jsou jednotlivé položky menu na levé straně. Pomocí tlačítka se šipkou pro pohyb vpravo se dostanete na seznam opcí vpravo a pomocí tlačítek se šipkami pro pohyb nahoru, resp. dolů si zvolte uvedené možnosti. Vždy potvrďte stisknutím tlačítka ENTER. Pomocí tlačítka se šipkou pro pohyb vlevo se opět vrátíte do levého menu a můžete pak měnit další položky.



- Pomocí tlačítek pro pohyb vpravo/vlevo lze zvolit položky jako: stránka všeobecné nastavení, stránka nastavení audio, stránka nastavení video, stránka pro výběr hesla. Jestliže se nacházíte v takovém menu, jaké je uvedeno na výše uvedeném vyobrazení, musíte se nejprve pomocí tlačítka se šipkou pro pohyb vlevo vrátit do hlavního menu a tam pak pomocí tlačítek se šipkami pro pohyb vpravo/vlevo zvolit stránku pro nastavení audio.

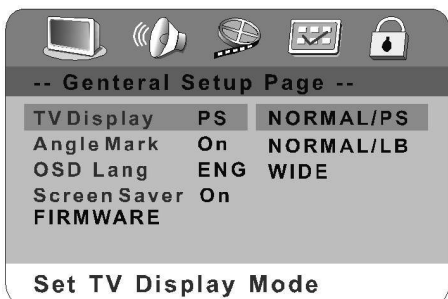
Poznámka:

Jestliže si v menu zvolíte funkci, zobrazí se název funkce na spodním okraji. Jestliže chcete upravovat stránku přednostního nastavení, musí se DVD-přehrávač nacházet v režimu Stop.

Všeobecné nastavení

Stisknete-li tlačítko SETUP na dálkovém ovládacím, zobrazí se na obrazovce Stránka všeobecného nastavení. Pomocí tlačítek se šipkami pro pohyb nahoru/dolů si můžete zvolit položky TV-DISPLAY (televizní monitor), ANGLE MARK (úhel pohledu), OSD-LANG (komunikační jazyk) a SCREEN SAVER (spořič obrazovky).

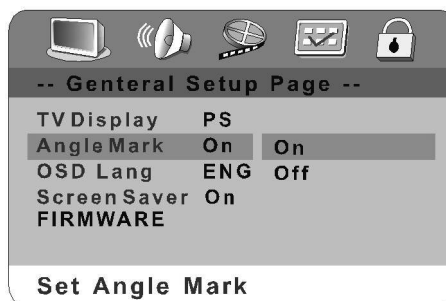
TV DISPLAY



- NORMAL/PS**—4X3 Pan Scan
Při tomto nastavení reprodukováný obraz vyplní celou televizní obrazovku, přičemž části obrazu (zejména pravý a levý okraj) zůstanou skryty.
- NORMAL/LB**—4x3 Letterbox
V tomto nastavení uvidíte filmy v originálním formátu zobrazení. Uvidíte celou obrazovou výseč, přičemž tato nepokrývá celou obrazovku.
- WIDE**—16x9 Wide screen
Toto nastavení použijte tehdy, jestliže je Váš DVD-přehrávač připojen k televizoru se širokouhlou obrazovkou.



ANGLE MARK



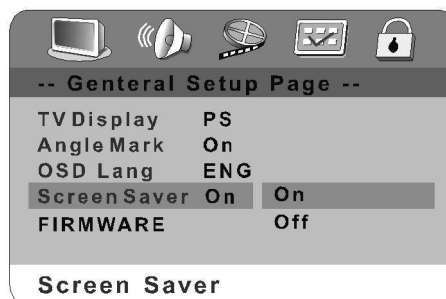
Tlačítko ANGLE na ovládacím je aktivní, pokud je tato funkce k dispozici.

OSD-LANG



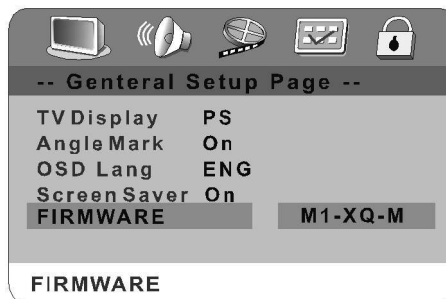
Údaje na obrazovce mohou být zobrazeny v angličtině, resp. v jiných jazycích – vždy podle nastavení z výroby.

SPOŘIČ OBRAZOVKY (SCREEN SAVER)



Jestliže je DVD-přehrávač neaktivní (po přibližně 8 minutách), může být aktivován spořič obrazovky, aby se prodloužila životnost obrazovky. K opětovnému uvedení obrazovky do provozního stavu stačí stisknout libovolné tlačítko na dálkovém ovládacím.

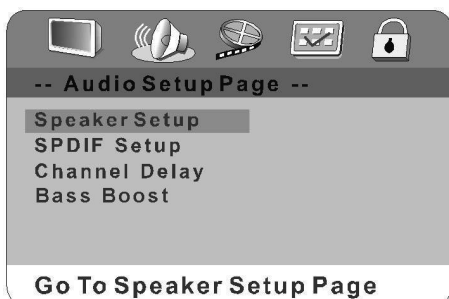
FIRMWARE



Zobrazí se označení verze.

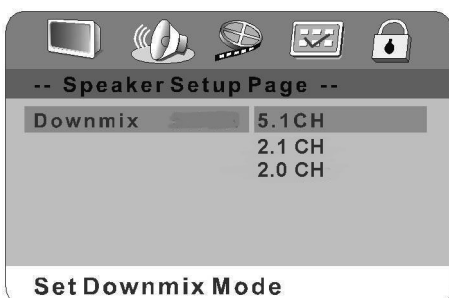
AUDIO SETUP

Nastavení reproduktorů



K výběru položek v menu nastavení reproduktorů použijte tlačítka se šipkami pro pohyb nahoru/dolů.

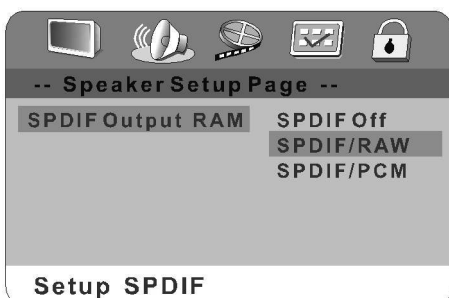
DOWNMIX



- **2.0CH nebo 2.1CH:** Jestliže DVD-přehrávač pracuje s reproduktory 2.1ch nebo jestliže je připojen k televiznímu přijímači, je nutno zvolit tuto položku.
- **5.1CH:** Jestliže DVD-přehrávač pracuje s reproduktory 5.1ch, měli byste zvolit ten nejlepší.
- Ve stavu TUNER jsou aktivní pravé a levé kanály.

SPDIF OUTPUT

Pro návrat na stránku nastavení audio stiskněte levé tlačítko, pak pomocí tlačítka pro pohyb nahoru/dolů zvolte nastavení SPDIF.



- **OFF:** Výstupní signál přichází v analogovém formátu, tzn. v poruchovém nastavení. Při přehrávání disku by mělo být nastaveno prostřednictvím pravé a levé zdířky LINE OUTPUT Vašeho DVD-přehrávače. V případě zvolení této položky není na koaxiálním portu žádný výstupní signál.
- **SPDIF/RAW:** Jestliže je DVD-přehrávač prostřednictvím koaxiálního nebo optického portu DIGITAL OUT připojen k zesilovači, musí být zvolena tato položka. Dotyčný zesilovač musí disponovat dekódovacím systémem Dolby Digital Decoding.

SPDIF/PCM:

Jestliže je DVD-přehrávač připojen k 2-KANAL DIGITAL MODE nebo zesilovači STEREO, musí být zvoleno toto nastavení. Při přehrávání Dolby Digital nebo MPEG-disku je na koaxiálním portu výstup ve dvoukanálovém PCM-formátu. Tento program poskytuje nekomprimovaný stereofonní zvukový záznam pro zlepšenou přesnost reprodukce. Při přehrávání musí být na předním pravém a předním levém reproduktoru slyšet decentní stereozvuk.

CHANNEL DELAY



Máte možnost přizpůsobit zpoždění signálu. A sice z toho důvodu, že ve větších prostorách může docházet k tomu, že zvuk z předních reproduktorů může dorazit k uším později, než zvuk z reproduktorů Surround. V takovém případě musí být zvuk z reproduktorů Surround reprodukován s určitým zpožděním, aby bylo dosaženo akustické rovnováhy.

BASS BOOST (bez vyobrazení)

Nastavíte-li funkci BASS BOOST na "ON", dojde ke zvýraznění hlubokých tónů.

VIDEO SETUP



COMPONENT

Podle nastavení některé z výše uvedených položek máte k dispozici CVBS, RGB, YUV nebo P-SCAN složeného signálu.

- **CVBS:** Na výstupu videesignálu je k dispozici video a S-video.
- **YUV:** Na výstupu videesignálu je k dispozici video, S-video a YUV.
- **SCART/RGB:** Na výstupu videesignálu je k dispozici video, S-video a RGB(SCART).
- **P-SCAN:** Na výstupu videesignálu je k dispozici P-SCAN.

Poznámka:

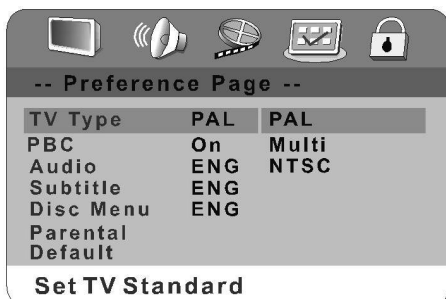
Jestliže si, v případě překrývajících se televizních vysílání, v režimu TV zvolíte funkci P-SCAN, nebude aktivní televizní přijímač ukazovat žádný obraz. Jestliže na dálkovém ovládacím stisknete tlačítko V-MODE, obraz zmizí. Vráťte se zpět do jiného režimu.

Přednostní nastavení

Za účelem přístupu k menu přednostního nastavení se musí DVD-přehrávač nacházet v režimu Stop, resp. přihrádka pro DVD musí být otevřena. K uvedení přístroje do režimu Stop stiskněte dvakrát tlačítko STOP.

TV-Type

Vždy podle typu připojeného televizoru musí být správně nastaven typ videovýstupu.

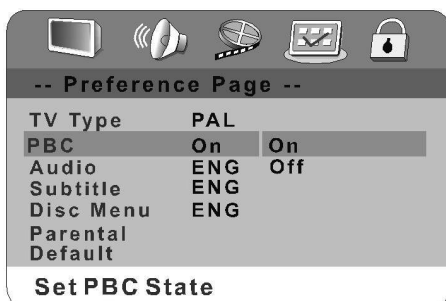


1. Jestliže přístroj disponuje normou PAL, pak musí být zvolen výstupní signál PAL.
2. Jestliže přístroj disponuje systémem pro obě normy, pak musí být zvoleno MULTI.
3. Jestliže přístroj disponuje normou NTSC, pak musí být zvolen výstupní signál NTSC.

Poznámka:

Pro získání nejlepšího obrazu při reprodukci DVD-disků se doporučuje používat televizor disponující kombinovaným systémem a filmy na DVD přehrávat v režimu MULTI.

PBC



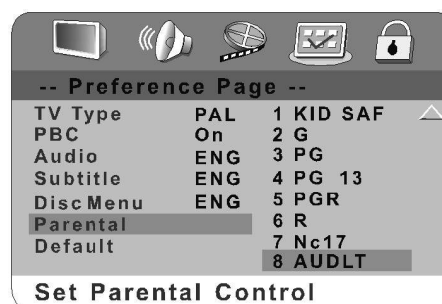
Jestliže je zapnuto PBC, je na televizoru zobrazeno uvedené menu.

AUDIO/SUBTITLE/DISC MENU

DVD-přehrávač používá jazyk zvolený v nabídce AU(DIO / SUBBTITLE / DISC MENU). Jestliže disk není nahraný ve Vámi zvoleném jazyce, použije přehrávač standardní nastavení disku.



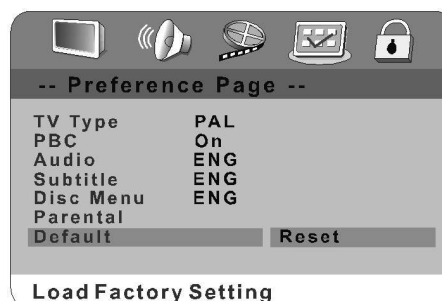
PARENTAL ("rodičovská kontrola")



Jestliže je zvolena některá z "rodičovských" položek, přejde obrazovka na stránku pro zadání hesla. Pro přehrávání disku s "rodičovskou kontrolou" může být podle klasifikace disku zvolena věková hranice. Zvolíte-li PG-R, objeví se obrázek uvedený zde vpravo, a zadáte-li heslo k nastavení rodičovské úrovně, pak nemohou být přehrávány žádné DVD-disky s vyšší klasifikací než PG-R. Stupně "rodičovské kontroly" jsou seřazeny od nejnižšího po nejvyšší, přičemž dítě představuje nejnižší, dospělý pak nejvyšší stupeň.



RESET (DEFAULT)



Jestliže si vyberete RESET, vrátí se každá funkce (až na zadaný kód "rodičovské kontroly") do základního nastavení provedeného výrobcem.

NASTAVENÍ HESLA

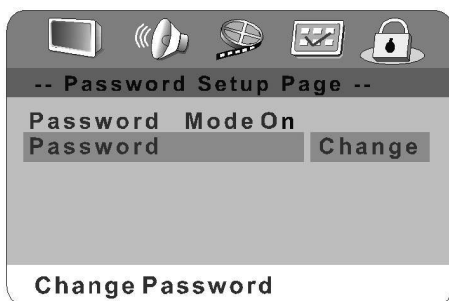
PASSWORD MODE



Jestliže chcete změnit PASSWORD MODE (heslový režim), musíte zadat heslo (Kennwort).



PASSWORD (heslo)



Ke změně hesla zvolte tuto položku, na obrazovce se pak objeví výzva: nejprve zadejte staré heslo, pak nové heslo a nakonec pro potvrzení ještě jednou nové heslo.



Poznámka:

Když přístroj poprvé zapnete, je původní heslo 000000.

Pro Vaši informaci:

Manipulace s disky a jejich ošetřování

Preventivní bezpečnostní opatření pro manipulaci

- Disk uchopte vždy pouze za okraj, aby nedošlo k jeho znečištění otisky Vašich prstů (A). Otisky prstů, nečistoty a škrábance mohou mít za následek přeskokování a zkreslení.
- Stranu s etiketou nikdy nepopisujte pomocí kuličkového pera nebo jiných psacích potřeb.
- Nepoužívejte žádné prostředky na čištění gramofonových desek, benzín, ředidla, kapaliny pro zamezení statického náboje nebo jiná rozpouštědla.
- Dbejte na to, aby disk neupadl nebo nepraskl.
- Nikdy nevkládejte do přihrádky více než jen jeden disk.
- Nepokoušejte se přihrádku zavřít, jestliže disk není správně vložen (B).
- Dbejte na to, aby disk byl vždy uchovávan ve svém obalu.

V případě znečištění povrchu disku (C)

Opatrně jej otřete navlhčeným měkkým hadříkem (navlhčeným jen vodou).

Při otírání vždy pohybujte hadříkem od středového otvoru směrem k okraji.

(Jestliže by disk byl otírán kruhovitým pohybem, mohlo by dojít k jeho kruhovitému poškrábání, což by mohlo vést k rušivým hlukům při reprodukci.)

Jestliže přinesete disk z chladného do teplého prostředí, může se na jeho povrchu srážet vlhkost. Před přehráváním ji odstraňte pomocí měkkého hadříku, který nepouští vlákna.

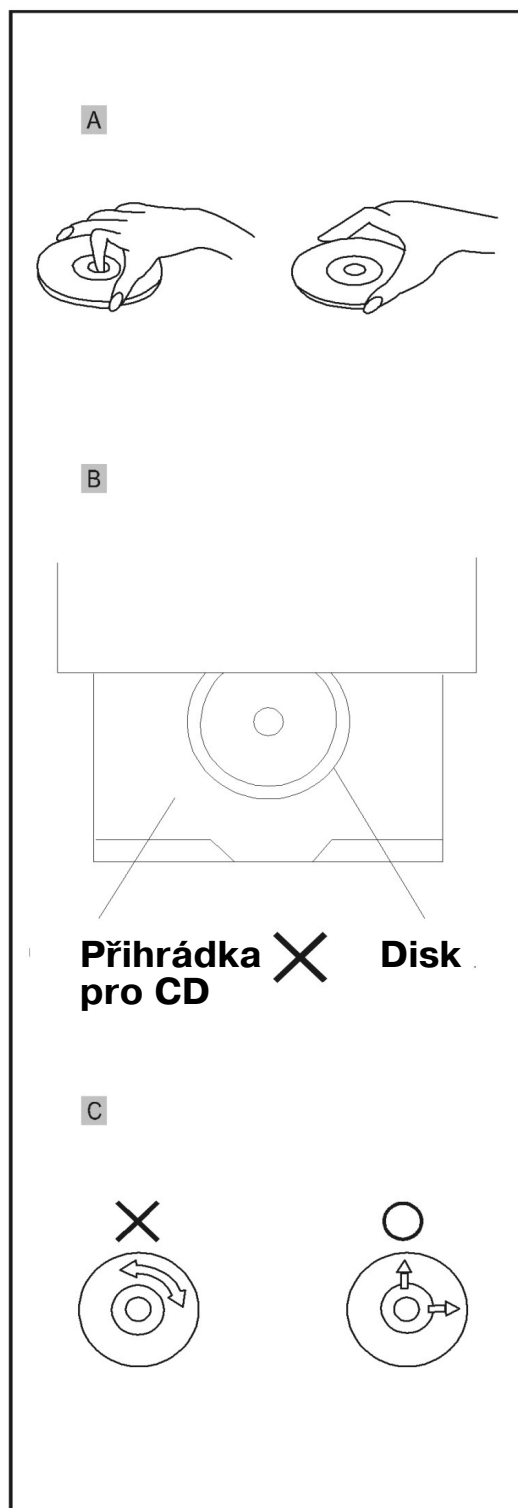
Nesprávné uchovávání disku

Může dojít k poškození disku, jestliže jej budete přechovávat na následujících místech:

- na přímém slunečním světle
- ve vlhkém nebo prašném prostředí
- v blízkosti výstupů horkého vzduchu nebo topných těles

Údržba přístroje

- Před údržbou přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj otřete měkkým suchým hadříkem. Jestliže je povrch extrémně znečištěný, otřete jej za použití slabého mýdlového roztoku. Poté je vytřete do sucha.
- Nikdy nepoužívejte alkohol, ředidla, čisticí prostředky nebo jiné chemikálie. Prach neodstraňujte pomocí stlačeného vzduchu.



Závady a jejich možné příčiny

Než začnete shánět opraváře, pokuste se pomocí níže uvedeného přehledu zjistit možný důvod dané závady.

Závada (všeobecně)	Její odstranění
Není napájení	Zástrčku pevně zastrčte do zásuvky.
Reprodukce nezačne ani po stisknutí tlačítka PLAY	<ul style="list-style-type: none"> Došlo ke vzniku kondenzátu: počkejte 1 – 2 hodiny, než přehrávač vyschne. Tento přehrávač může přehrávat jen DVD-disky nebo CD.
Reprodukce začne, ale pak je ihned přerušena	<ul style="list-style-type: none"> Disk je pravděpodobně znečištěný a je nutno jej vyčistit. Zkontrolujte, zda je disk vložen etiketou nahoru.
Není obraz	Ujistěte se, že vstupní nastavení televizoru je v poloze "Video".
<ul style="list-style-type: none"> Není zvuk Zvuk je zkreslený 	<ul style="list-style-type: none"> Ujistěte se, že reproduktory jsou řádně připojeny. Pomocí tlačítek na dálkovém ovládání upravte hlasitost.
Obraz je během rychlopřevíjení vpřed, resp. vzad zkreslený	Obraz se často jeví jako nějak zkreslený; to je normální.
Nefunguje rychlopřevíjení vpřed (resp. vzad)	V některých úsecích disku není rychlopřevíjení vpřed (resp. vzad) možné.
Není obraz 4:3 (16:9)	Zvolte nastavení "TV Display", které je vhodné používaný televizor.
Není prostorový zvuk (Surround)	V položce "Abwärtsmischen" zvolte správné nastavení v režimu "5.1ch".
Dálkové ovládání nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy z hlediska polaroty (+/ -). Baterie jsou vybité, nahrad'te je novými. Dálkové ovládání namiřte na senzor dálkového ovládání a stiskněte. Dálkové ovládání nefunguje ve vzdálenosti větší než 7 metrů od senzoru.
Nejsou k dispozici žádné hlavní funkce (ani pomocí ovládacího panelu na přední straně, ani pomocí dálkového ovládání)	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte překážky nacházející se mezi dálkovým ovládáním a senzorem. Přístroj vypněte a znovu zapněte. Alternativně k tomu přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku a znovu zapněte. (Možná že přehrávač nefunguje v důsledku úderu blesku, statické elektřiny nebo jiných vnějších faktorů.)
Není zobrazeno OSD-Menu, resp. přijímače razovky a nastave- ní na televizní obrazovce	V uživatelské příručce televizního přijímače najděte příslušný typ obrazovky a nastavte.

Závada (DVD)	Její odstranění
Reprodukce nezačne ani po zvolení titulu	Zkontrolujte nastavení klasifikace.
Jazyk zvukového záznamu, resp. titulků nastavení	Jestliže jazyk zvukového záznamu, resp. titulků na disku není, pak neodpovídá nemůže být zvukový záznam v tomto jazyce poslouchán, resp. neexistují v něm ani titulky, a to bez ohledu na to, zda byl tento jazyk zvolen v základním nastavení.
Menu je zobrazeno např. ve francouzštině	V menu pro nastavení jazyka je zvolena francouzština; prosíme, zvolte si němčinu.
Nejsou titulky	<ul style="list-style-type: none"> Titulky mohou být zobrazeny jen tehdy, jestliže jsou na disku k dispozici. Titulky jsou monitorem potlačeny. Pro jejich zobrazení stiskněte tlačítko "SUBTITLE".
Nelze zvolit alternativní jazyk zvukového záznamu (nebo titulků)	<ul style="list-style-type: none"> Alternativní jazyk nemůže být zvolen u disků, které obsahují záznam jen v jednom jazyce. U některých disků nelze alternativní jazyk pomocí tlačítek AUDIO nebo SUBTITLE. Je-li alternativní jazyk k dispozici, zkuste jej zvolit pomocí DVD-menu.
Úhel pohledu nelze změnit	Tato funkce závisí na tom, zda je k dispozici potřebné programové vybavení. I když disk disponuje několika úhly pohledu, jsou tyto úhly k dispozici jen u některých určitých scén (pak jsou k dispozici tehdy, když se rozsvítí indikátor ANGLE na přístroji).

Závada (všeobecně)	Její odstranění
Nelze najít rozhlasovou stanici	Zkontrolujte, zda jsou správně připojeny antény (FM, AM).
Špatný příjem vysílání	<ul style="list-style-type: none"> Anténní kabel pro příjem v pásmu VKV musí být zcela vytažen a nasměrován na nejlepší úhel příjmu. Dodávanou anténu pro příjem vysílání v pásmu SV z přístroje vyjměte a nasměrujte ji tak, aby bylo dosaženo nejlepšího možného příjmu.

Definice pojmů

Úhel

Na některých DVD-discích jsou nahrány scény, které byly natáčeny z několika úhlů pohledu současně (stejná scéna je zabírána zepředu, zleva, zprava, zezadu atd.). U těchto disků je možno pomocí tlačítka ANGLE prohlížet si tuto scénu z různých úhlů pohledu.

Číslo kapitoly

Tato čísla jsou uložena na DVD-disku. Každý titul je rozdělen do několika příslušně očíslovaných úseků a pomocí těchto čísel je pak možno části videofilmu rychle vyhledat.

DVD

Touto zkratkou jsou označovány optické disky s vysokou hustotou záznamu, na kterých je pomocí digitálních signálů zaznamenáván obraz a zvuk ve špičkové kvalitě. Za přispění nové kompresní technologie videozáznamu (MPEG) jakož i záznamové techniky s vysokou hustotou lze na DVD-disky uložit např. i celovečerní film.

Titulky

To jsou tiskové řádky, zobrazující se na dolním okraji obrazovky, pomocí kterých jsou překládány nebo vysvětlovány dialogy. Jsou uloženy na DVD-disku.

Časový údaj

Tento údaj uvádí celkovou dobu záznamu na DVD-disku. Jestliže disk obsahuje dva nebo více filmů, jsou tyto filmy uváděny jako Titul 1, Titul 2 atd.

Číslo stopy

Tato čísla jsou přiřazena stopám uloženým na CD. Díky tomu lze požadovanou stopu rychle vyhledat.

Technické údaje

Sít'ové napětí:	AC 220-240V, 50Hz
Příkon:	40W
Systém:	PAL/NTSC
Hmotnost:	3.6 kg
Rozměry:	236 (šířka) x 360 (hloubka) x 60 (výška) mm
Rozsah provozní teploty:	+5 bis +35°
Rozsah provozní vlhkosti:	5 bis 90% (bez kondenzátu)

Reprodukovatelné disky:

- Disky DVD-VIDEO
 - 12 cm, jednostranný, jednovrstvý
 - 12 cm, jednostranný, dvouvrstvý
 - 12 cm, dvoustranný, dvouvrstvý (jedna vrstva na každé straně)
 - 8 cm, jednostranný, jednovrstvý
 - 8 cm, jednostranný, dvouvrstvý
 - 8 cm, dvoustranný, dvouvrstvý (jedna vrstva na každé straně)
- Kompaktní disky (CD-DA)
 - 12 cm disky / 8 cm disky

Výstup S-Video:

Y output level: 1 Vp-p (75Ω)
C output level: 0.300 Vp-p (75Ω)(PAL)
0.286 Vp-p (75Ω)(NTSC)
Výstup: S-koncovka (1 systém)

Videovýstup:

Výstupní úroveň: 1 Vp-p (75Ω)
Výstup: kolíková zdířka (2 systém)

Audiovýstup:

Výstupní úroveň: 2 Vrms (1kHz, 0dB)
Výstup: kolíková zdířka
2ch mixovaný výstup: 1 systém

Charakteristická data výstupu audiosignálu:

- Kmitočtové charakteristiky:

DVD (lineární audio):	4Hz-22kHz (vzor 48kHz)
	4Hz-22kHz (vzor 96kHz)
CD audio:	2Hz-20kHz (EIAJ)
- Poměr signál/šum

CD audio:	115dB (EIAJ)
-----------	--------------
- Dynamický rozsah:

DVD (lineární audio):	102dB
CD audio:	99dB (EIAJ)
- Celkové harmonické zkreslení:

CD audio:	0.025% (EIAJ)
-----------	---------------

Digitální audio vstup:

Koaxiální digitální vstup: kolíková zdířka
Optický digitální vstup: optický přípoj

Digitální audio výstup:

Koaxiální digitální výstup: kolíková zdířka
Optický digitální výstup: optický přípoj

Zdířka pro sluchátka:

stereofonní jack 3.5
akceptovatelná impedance 32Ω

Pickup (snímač):

vlnová délka: 655nm

Laserový výkon:

třída 1

Tuner

Systém: digitální krystalem řízený PLL syntetizér

Ladící rozsah: VKV : 87.50-108.00MHz (skok po 50kHz)
SV: 522-1620KHz (interval 9kHz)

Paměť pro uložení rozhl. stanic: 50 v pásmu VKV
50 v pásmu SV

Zesilovač:

Výkon:
2ch režim: přední levý/pravý: 10W+10W
(8 ohm při 1 kHz, THD 10%)
subwoofer: 30W
(6 ohm při 1 kHz, THD 10%)
6ch režim: přední levý/pravý: 10W+10W
středový: 10W
surround levý/pravý: 10W+10W
(8 ohm při 1 kHz, THD 10%)
subwoofer: 30W
(6 ohm při 1 kHz, THD 10%)

vstup: AUX1, AUX2 audio levý/pravý: citlivost: 500mv
impedance: 10kΩ

AUX1, AUX2 video: 1Vp-p
Technické údaje mohou být změněny bez dalšího upozornění.

Hmotnost a rozměry jsou přibližné.



Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das Grundgerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbursten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.



This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

For repairs or replacement during the life of the guarantee return the device in its original packing together with the proof of purchase to your dealer.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.



Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service für unsere Haushaltsartikel

Verschleißteile für Haushaltsartikel (soweit diese nicht vom Fachmann ausgetauscht werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

02152 / 2006-888

Service für unsere Unterhaltungselektronik

Verschleißteile und Ersatzteile für unsere Unterhaltungselektronik (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen) wie z. B. Fernbedienungen, Bedienteilklappen, Lautsprecherblenden usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

02152 / 2006 - 666

Für technische Fragen haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:
hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter
www.clatronic.de oder www.clatronic.com

Auch Ihre Bestellungen nehmen wir gerne unter o. g. Homepage-Adresse entgegen.

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En el caso de garantía lleve el aparato base en el embalaje original y la factura de compra a su concesionario.

*) Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.



Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnice CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapětové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství*), které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, kompletní přístroj v originálním obalu spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

*) Poškození příslušenství není automaticky důvodem pro bezplatnou výměnu kompletního přístroje. V takovém případě se obraťte na naši Hotline! Prasklé skleněné resp. plastové díly zásadně podléhají povinnosti úhrady!

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplat provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de